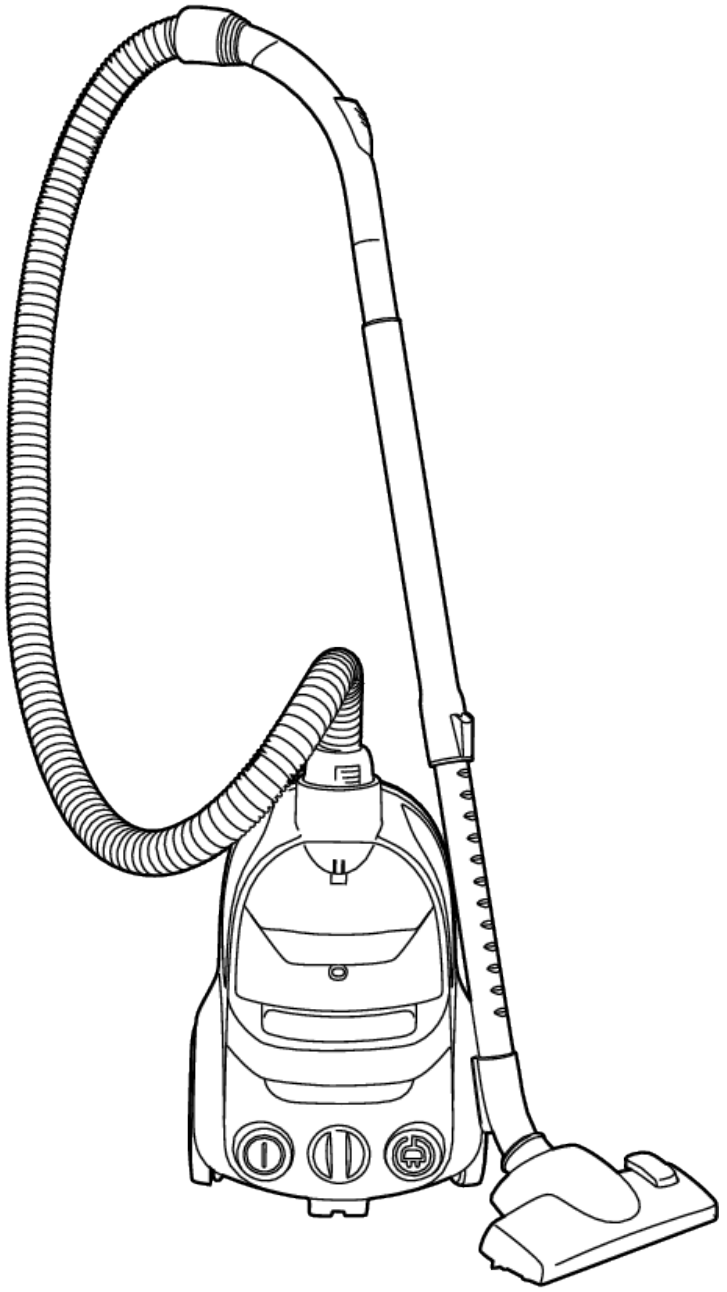


ENGLISH 1

Thank you for having chosen an Electrolux Ergoeasy vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all Ergoeasy models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. In order to ensure the best results, always use original
Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

NORSK 1

Takk for at du valgte en Electrolux Ergoeasy støvsuger. Denne bruksanvisningen gjelder for alle Ergoeasymodeller. Det kan derfor hende at modellen din ikke har enkelte tilbehørsdeler/funksjoner som omtales her. For å sikre best mulige resultater må du alltid bruke originaltilbehør fra Electrolux. Tilbehør er utformet spesielt for din støvsuger.

DANSK 2

Tak, fordi du valgte en Electrolux Ergoeasy støvsuger. Denne brugervejledning dækker alle Ergoeasy-modeller. Det betyder, at ikke alt tilbehør/ alle funktioner findes til netop din model. Brug altid originalt Electrolux-tilbehør for at opnå det bedst mulige resultat. Det er udviklet netop til din støvsuger

SVENSKA 2

Tack för att du har valt en Electrolux Ergoeasydammsugare. Den här bruksanvisningen omfattar alla Ergoeasy-modeller. Detta innebär att vissa tillbehör eller funktioner kanske inte finns för just din modell. Se till att alltid använda originaltillbehör från Electrolux för att få bästa resultat. De är speciellt utformade för din dammsugare.

SUOMI 2

Kiitos, että olet valinnut Electrolux Ergoeasy -pölynimurin. Nämä käyttöohjeet kattavat kaikki Ergoeasymallit. Tämä tarkoittaa, että kaikki mahdolliset lisälaitteet ja toiminnot eivät ehkä kuulu ostamaasi malliin. Varmista paras mahdollinen puhdistustulos käyttämällä alkuperäisiä Electroluxin varusteita. Ne on suunniteltu varta vasten tätä imuria varten.

FRANÇAIS 17

Merci d'avoir choisi un aspirateur Electrolux Ergoeasy. Ces instructions d'utilisation portent sur l'ensemble des modèles Ergoeasy. Cela signifie qu'il est possible que certains accessoires ou fonctions ne soient pas fournis avec le modèle que vous avez en votre possession. Afin d'obtenir des performances optimales, toujours utiliser des accessoires originaux Electrolux. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

РУССКИЙ 17

Благодарим Вас за выбор пылесоса Electrolux Ergoeasy. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Ergoeasy. Это означает, что некоторые принадлежности и функции могут отсутствовать в комплекте выбранной Вами модели. Для достижения наилучшего результата всегда используйте фирменные принадлежности Electrolux. Они были разработаны специально для данной модели пылесоса.

TÜRKÇE 18

Electrolux Ergoeasy elektrikli süpürgeyi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu Kullanım Talimatları tüm Ergoeasy modellerini kapsamaktadır. Bu nedenle, burada bahsedilen bazı aksesuarlar/özellikler, sahip olduğunuz modelde bulunmayabilir. En iyi sonucu almak için daima orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanınız. Bu aksesuarlar, elektrikli süpürgeniz için özel olarak tasarlanmıştır.

ČESKY 18

Děkujeme vám, že jste si vybrali vysavač Electrolux Ergoeasy. Tento návod k obsluze platí pro všechny modely řady Ergoeasy. Proto váš konkrétní model nemusí obsahovat některé příslušenství/funkce. Pro zajištění nejlepších výsledků používejte pouze originální příslušenství značky Electrolux. Je totiž určeno přímo pro váš vysavač.

SLOVENSKY 18

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač Electrolux Ergoeasy. Tento návod na použitie je určený pre všetky modely vysávača Ergoeasy. To znamená, že váš konkrétny model nemusí obsahovať všetky doplnky alebo funkcie. Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov vždy používajte originálne doplnky od spoločnosti Electrolux. Sú navrhnuté špeciálne pre váš vysávač.

MAGYAR 33

Köszönjük, hogy egy Electrolux Ergoeasy porszívót választott. Ez a használati utasítás minden Ergoeasy modellre érvényes. Ez azt jelenti, hogy az adott modellel kapcsolatban néhány tulajdonság/tartozék nincs benne. A legjobb eredmények érdekében mindig eredeti Electrolux tartozékokat használjon. Ezeket kifejezetten az ön porszívójához tervezték.

POLSKI 33

Dziękujemy za wybranie odkurzacza Ergoeasy firmy Electrolux. Ta instrukcja obsługi dotyczy wszystkich modeli odkurzaczy Ergoeasy. Oznacza to, że do konkretnego modelu mogą nie być dołączone niektóre akcesoria lub dany model może nie udostępniać niektórych funkcji. W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów firmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego odkurzacza.

SLOVENŠČINA 34

Hvala, da ste se odločili za nakup sesalnika Electrolux Ergoeasy. Ta navodila služijo za vse modele Ergoeasy. Zato ni nujno, da so k vašemu modelu priloženi prav vsi deli dodatne opreme. Da bi zagotovili najboljše rezultate, uporabljajte le originalne nadomestne dele Electrolux. Oblikovani so bili posebej za vaš sesalnik.

HRVATSKI 34

Hvala vam što se odabrali Electrolux Ergoeasy usisavač. Ove Upute za rad odnose se na sve Ergoeasy modele. To znači da uz vaš specifični model možda neće biti uključeni neki dodaci/značajke. Kako bi osigurali najbolje rezultate, uvijek koristite originalne Electrolux dodatke. Oni su osmišljeni upravo za vaš usisavač.

ROMÂNĂ 34

Vă mulţumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux Ergoeasy. Aceste instrucţiuni de utilizare sunt valabile pentru toate modelele Ergoeasy. Aceasta înseamnă că este posibil ca modelul dumneavoastră să nu includă anumite accesorii/funcţii. Pentru a obţine cele mai bune rezultate, utilizaţi întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost concepute special pentru aspiratorul dumneavoastră.

EESTI KEELES 49

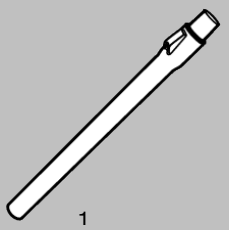
Suur tänu, et valisite Electroluxi tolmuimeja Ergoeasy. Käesolev kasutusjuhend kehtib kõigi Ergoeasyi mudelite kohta. See tähendab, et teie mudelil võivad mõned tarvikud ja omadused puududa. Parimate tulemuste tagamiseks kasutage alati Electroluxi tarvikuid. Need on valmistatud spetsiaalselt sellele tolmuimejale.

LATVISKI 49

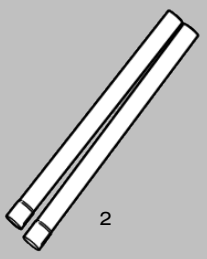
Paldies, ka izvēlējāties putekļsūcēju Electrolux Ergoeasy. Šie Lietošanas norādījumi ir attiecināti uz visiem Ergoeasy modeļiem, kas nozīmē, ka ir iespējams, ka uz jūsu iegādātā modeļa komplektāciju daži piederumi vai funkcijas neattiecas. Lai lietojot nodrošinātu vislabākos rezultātus, vienmēr izvēlieties tikai oriģinālos Electrolux piederumus, jo tie ir īpaši izgatavoti un paredzēti tieši jūsu putekļsūcējam.

LIETUVIŠKAI 50

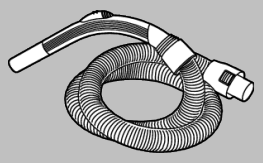
Dėkojame Jums, kad pasirinkote dulkių siurblį „Electrolux Ergoeasy“. Šios naudojimo instrukcijos taikomos visiems „Ergoeasy“ modeliams. Tai reiškia, kad Jūsų turimas modelis gali neturėti kai kurių priedų ar funkcijų. Norėdami gauti geriausius rezultatus, visada naudokite tik originalius „Electrolux“ priedus. Jie buvo sukurti būtent šiam dulkių siurbliui.



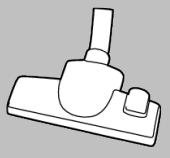
1



2



3

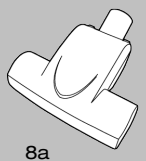


4

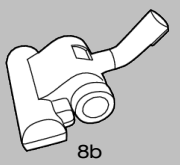
5

6

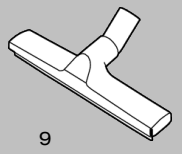
7



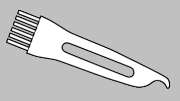
8a



8b



9



10

GB

ACCESSORIES

1* Telescopic tube
2* Extension tubes
3 Hose handle + hose
4 Combination floor nozzle
5 Combination crevice nozzle
6 Upholstery nozzle
7* Accessories clip
8* Turbo nozzle
9* Parquet nozzle
10 Filter brush (attached to the back of the dust container)

* Depending on the model

N

TILBEHØR

1* Teleskoprør
2* Rør
3 Håndtak + slange
4 Kombimunnstykke for gulv
5 Kombinasjons-munnstykke
6 Møbelmunnstykke
7* Klemme for tilbehør
8* Turbomunnstykke
9* Parkettmunnstykke
10 Filterrengjøringsbørste (festet til baksiden av støvbeholderen)

* Bare enkelte modeller

DK

TILBEHØR

1* Teleskoprør
2* Forlængerrør
3 Slangehåndtag + slange
4 Kombinationsgulvmun dstykke
5 Kombineret møbel- og børstemundstykke
6 Møbelmundstykke
7* Tilbehørsklemme
8* Turbomundstykke
9* Parketmundstykke
10 Filterrengøringsbørste (monteret på bagsiden af støvbeholderen)

* Kun visse modeller

S

TILLBEHÖR

1* Teleskoprör
2* Förlängningsrör
3 Slanghandtag + slang
4 Kombimunstycke för golv
5 Kombinerat hörnmunstycke / borste
6 Möbelmunstycke
7* Tillbehörsfäste
8* Turbomunstycke
9* Parkettmunstycke
10 Filterrengöringsborste (sitter på baksidan av dammbehållaren)

* Endast vissa modeller

FIN

VARUSTEET

1* Teleskooppiputki
2* Jatkoputket
3 Letkun kahva ja letku
4 Yhdistetty lattiasuutin
5 Yhdistetty suutin / harja
6 Verhoilusuutin
7* Pidike lisävarusteille
8* Turbosuutin
9* Lattiasuutin
10 Suodattimen puhdistusharja (kiinnitetty pölysäiliön taakse)

* Vain tietyt mallit

SAFETY PRECAUTIONS

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged. Damage to the machine's cable is not covered by the warranty.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Please remove the plug from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Caution:
This appliance contains electrical connections.

- Do not vacuum water.
- Do not immerse the machine in water for cleaning.

The hose shall be checked regularly and must not be used if damaged.

Never use the vacuum cleaner:

- In wet areas.
- Close to flammable gases etc.
- When housing shows visible signs of damage.
- On sharp objects.
- On hot or cold cinders, lighted cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance from plaster, concrete, flour, hot or cold ashes.

Using the vacuum cleaner in the above circumstances may cause serious damage to its motor. Such damage is not covered by the warranty. Never use the vacuum cleaner without its filters.

Electric cable precautions:
Regularly check that the cable is not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged. Damage to the machine's cable is not covered by the warranty.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard. Please remove the plug from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.

FORHOLDSREGLER

Hvis nettledningen er skadet, må den skiftes hos produsenten, hos et autorisert servicesenter eller av tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare. Bruk aldri støvsugeren hvis strømledningen er skadet. Skade på apparatets ledning dekkes ikke av garantien.
Apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de under tilsyn av en ansvarlig person får opplæring i bruk av apparatet. Pass på at barn ikke får anledning til å leke med apparatet. Trekk støpselet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold av apparatet.

Forsiktig:
Dette apparatet inneholder elektriske forbindelser.

- Ikke støvsug vann.
- Må ikke senkes i vann for rengjøring

Kontroller slangen regelmessig. Den må ikke brukes hvis den er skadet.

Bruk aldri støvsugeren

- i våte områder
- nær brennbare gasser osv.
- når apparathuset viser tydelige tegn på skade
- på skarpe gjenstander
- på varm eller kald aske eller andre rester etter forbrenning, tente sigarettstumper osv.
- på fint støv, for eksempel fra puss, betong, mel eller varm eller kald aske

Hvis støvsugeren brukes som nevnt ovenfor, kan det oppstå alvorlig skade på motoren. Slik skade dekkes ikke av garantien. Bruk aldri støvsugeren uten filter.

Forholdsregler for strømledningen:
Sjekk med jevne mellomrom at ledningen ikke er skadet. Bruk aldri støvsugeren hvis strømledningen er skadet. Skade på apparatets ledning dekkes ikke av garantien. Hvis nettledningen er skadet, må den skiftes hos produsenten, hos et autorisert servicesenter eller av tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare. Trekk støpselet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold av apparatet.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Hvis den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den, så der ikke opstår farer. Brug aldrig støvsugeren, hvis ledningen er beskadiget. Garantien dækker ikke beskadigelse af støvsugerledningen. Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, medmindre de er instrueret i sikker brug af apparatet eller er under opsyn af en person, der har ansvaret for dem. Børn skal holdes under opsyn og må ikke lege med apparatet. Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse af støvsugeren.

Forsigtig!
Dette apparat indeholder elektriske komponenter.

- Undgå at støvsuge vand op.
- Undgå at nedsænke støvsugeren i vand ved rengøring af denne.

Slangen skal kontrolleres regelmæssigt og må ikke benyttes, hvis den er beskadiget.

Brug aldrig støvsugeren i følgende tilfælde:

- I våde områder.
- I nærheden af brandbare luftarter, gas etc.
- Hvis kabinettet viser tegn på beskadigelse.
- På skarpe genstande.
- På varme eller kolde kul, tændte cigaretskod etc.
- Til flyvestøv, f.eks. fra puds, beton, mel, varm eller kold aske.

Brug af støvsugeren til disse ting kan beskadige dens motor alvorligt. Garantien dækker ikke sådanne skader. Brug aldrig støvsugeren uden filtre.

Sikkerhedsforanstaltninger for elektriske ledninger
Kontroller jævnligt, at ledningen ikke er beskadiget. Brug aldrig støvsugeren, hvis ledningen er beskadiget. Garantien dækker ikke beskadigelse af støvsugerledningen.
Hvis den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den, så der ikke opstår farer. Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse af støvsugeren.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Om sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara. Använd aldrig dammsugaren om sladden är skadad. Skador på maskinens sladd omfattas inte av dammsugarens serviceåtagande. Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner för hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn måste passas så att de inte leker med apparaten. Dra ut sladden ur eluttaget innan du rengör eller underhåller dammsugaren.

Varning!
Den här dammsugaren innehåller elektriska anslutningar.

- Dammsug aldrig upp vatten.
- Sänk inte ned dammsugaren i vatten för att rengöra den.

Slangen ska kontrolleras regelbundet och ska inte användas om den är skadad.

Använd aldrig dammsugaren under följande omständigheter:

- I våta utrymmen.
- I närheten av brandfarliga gaser eller liknande.
- När det finns tydliga tecken på skada på dammsugaren.
- För att dammsuga upp vassa föremål.
- För att dammsuga upp varm eller kall aska, tända cigarettfimpar eller liknande.
- För att dammsuga upp fint damm, till exempel från cement, betong, mjöl, varm eller kall aska.

Om du använder dammsugaren för något av ovanstående kan motorn skadas allvarligt. Sådana skador omfattas inte av garantin.
Använd aldrig dammsugaren utan filter.

Försiktighetsåtgärder för elsladdar:
Kontrollera regelbundet att sladden är oskadad. Använd aldrig dammsugaren om sladden är skadad. Skador på maskinens sladd omfattas inte av garantin.
Om sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara. Dra ut sladden ur eluttaget innan du rengör eller underhåller dammsugaren.

TURVAOHJEET

Jos virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi. Älä käytä pölynimuria, jos johto on vaurioitunut. Laitteen sähköjohdon vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten ihmisten (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai jotka eivät osaa käyttää laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole antanut heille ohjeita laitteen käytöstä tai valvo heidän laitteen käyttöään. Pidä huoli siitä, että lapset eivät käytä laitetta leikkikaluna. Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai korjaamista.

Varoitus:
Tässä laitteessa on sähköliitäntöjä.

- Älä imuroi vettä.
- Älä puhdista upottamalla laitetta veteen.

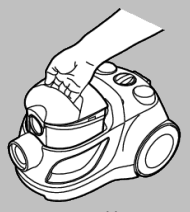
Letku on tarkistettava säännöllisesti, eikä sitä saa käyttää, jos se on vaurioitunut.

Älä koskaan käytä imuria

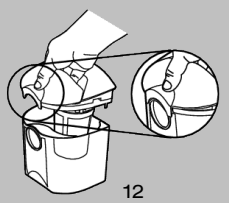
- märissä tiloissa
- helposti syttyvien kaasujen jne. lähellä
- kun kotelossa on näkyviä vaurioita
- terävien esineiden imuroimiseen
- kuuman tai kylmän tuhkan tai esimerkiksi palavien savukkeiden imuroimiseen
- hienojakoisen pölyn, esimerkiksi laastipölyn, betonin, jauhojen tai kuuman tai kylmän tuhkan imuroimiseen.

Niiden imuroiminen voi vaurioittaa moottoria pahoin. Tällaiset vauriot eivät kuulu takuun piiriin. Älä koskaan käytä imuria, jos suodattimet eivät ole asennettuina.

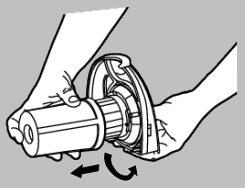
Sähköjohdon turvaohjeet:
Tarkista säännöllisesti, ettei johto ole vaurioitunut. Älä käytä pölynimuria, jos johto on vaurioitunut. Laitteen sähköjohdon vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
Jos virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi. Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai korjaamista.



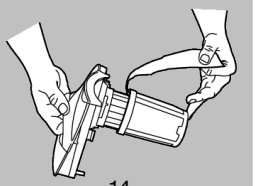
11



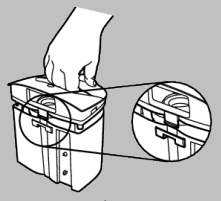
12



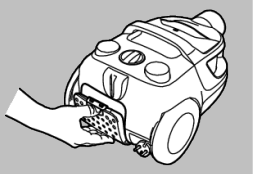
13



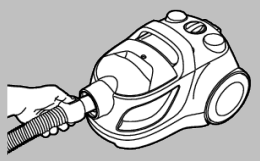
14



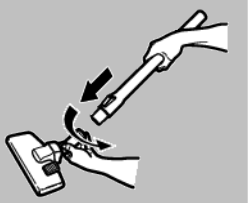
15



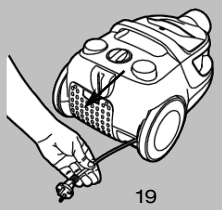
16



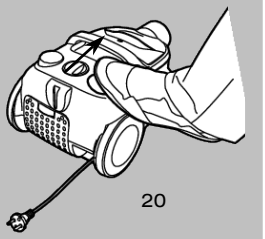
17



18



19



20

BEFORE STARTING

11 Lift the dust container out

12 Press the release button and open the container.

13 Remove the pre-filter by twisting and pull downwards.

14 Take away the string attached to the Hepa filter. Check that the Hepa filter is in place. Put the pre-filter back.

15 Put the lid back on the container, make sure that the tab on the dust conainer lid is located securely into the hole on the container base. Place the dust container back into the cleaner.

16 Open the lid at the back of the machine and check that the exhaust filter is in place.

17 Insert the hose until the catches click to engage (press the catches to release the hose).

18 Attach the extension tubes* or telescopic tube* to the hose handle and nozzle by pushing and twisting together. (Twist and pull apart to dismantle.)

19 Extend the electric cable and connect it to the mains. The vacuum cleaner is fitted with a cable winder. Once the electric cable has been extended, it stays in that position.

20 To rewind the cable, press the cord rewinder pedal. The cable will then rewind.

FØR DU STARTER

11 Løft støvbeholderen ut

12 Trykk på utløserknappen og åpne beholderen.

13 Fjern forfilteret ved å vri og trekke det nedover.

14 Fjern papirremsen som er festet til Hepa-filteret. Kontroller at Hepa-filteret sitter på plass. Sett forfilteret på plass igjen.

15 Sett lokket tilbake på beholderen og pass på at klaffene på lokket til støvbeholderen sitter godt i hullet på selve beholderen. Sett støvbeholderen tilbake i støvsugeren.

16 Åpne dekselet bak på apparatet, og kontroller at utløpsfilteret sitter på plass.

17 Sett inn slangen slik at den låses med et klikk (slangen løsnes ved å trykke på låsene).

18 Fest forlengelsesrørene* eller uttrekksrøret* til slangehåndtaket og munnstykket ved å skyve og dreie delene sammen. (Demonter ved å vri og trekke fra hverandre.)

19 Trekk strømledningen ut av apparatet, og sett støpselet i stikkontakten. Støvsugeren er utstyrt med en mekanisme for ledningsopprulling. Når strømledningen er trukket ut, vil den beholde ønsket lengde.

20 Ledningen rulles opp igjen ved å trykke på pedalen for ledningsopprulling. Ledningen vil da bli trukket inn i apparatet igjen.

* Depending on the model

* Bare enkelte modeller

INDEN START

11 Løft støvbeholderen op.

12 Tryk på udløseren, og åbn beholderen.

13 Tag forfilteret ud ved at dreje det og trække det nedad.

14 Fjern papirstrimlen fra Hepa-filteret. Kontroller, at Hepa-filteret er anbragt korrekt. Sæt forfilteret tilbage igen.

15 Sæt låget tilbage på beholderen, og kontroller, at tappen på støvbeholderens låg sættes rigtigt i hullet i beholderbasen. Placer støvbeholderen i støvsugeren igen.

16 Åbn låget bag på maskinen, og kontroller, at udblæsningsfilteret er anbragt korrekt.

17 Sæt slangen i, så den klikker på plads (tryk på låsen for at frigøre slangen).

18 Monter forlængerrørene* eller teleskoprøret* på slangehåndtaget og mundstykket ved at skubbe og dreje. (Drej og træk for adskillelse).

19 Træk den elektriske ledning ud, og sæt den i stikkontakten. Støvsugeren er udstyret med ledningsoprul. Når den elektriske ledning er trukket ud, forbliver den udtrukket.

20 Tryk på pedalen til ledningsoprul for at rulle ledningen op. Ledningen rulles op.

* Kun visse modeller

INNAN DU BÖRJAR

11 Lyft ur dammbehållaren.

12 Tryck på spärrknappen och öppna behållaren.

13 Ta ur förfiltret genom att vrida det och dra nedåt.

14 Ta ut remsan som sitter fast i Hepa-filtret. Kontrollera att Hepa-filtret sitter på plats. Sätt tillbaka förfiltret.

15 Sätt tillbaka dammbehållarens lucka och kontrollera att fliken på luckan är korrekt placerad i hålet i enheten. Sätt tillbaka dammbehållaren i dammsugaren.

16 Öppna luckan baktill på enheten och kontrollera att utblåsfiltret sitter på plats.

17 Sätt i slangen tills hakarna klickar fast (tryck in hakarna för att lossa slangen).

18 Anslut förlängningsrören* eller teleskopröret* till slanghandtaget och munstycket genom att trycka och vrida ihop dem. (Vrid och dra isär när du vill ta bort rören.)

19 Dra ut sladden och anslut kontakten till vägguttaget. Dammsugaren är försedd med en kabelvinda. När sladden har dragits ut förblir den utdragen.

20 Mata in sladden genom att trycka på indragningspedalen. Då matas sladden in.

* Endast vissa modeller

ENNEN ALOITUSTA

11 Nosta pölysäiliö pois imurista.

12 Paina vapautuspainiketta ja avaa pölysäiliö.

13 Irrota esisuodatin kääntämällä ja vetämällä alaspäin.

14 Irrota HEPA-suodattimeen kiinnitetty ohjeliuska. Tarkista, että HEPA-suodatin on paikoillaan. Pane esisuodatin takaisin paikoilleen.

15 Pane pölysäiliön kansi takaisin paikoilleen. Varmista, että pölysäiliön kannen kiinnike on tiukasti pölysäiliön rungossa olevassa aukossa. Aseta pölysäiliö takaisin pölynimuriin.

16 Avaa imurin takakansi ja tarkista, että poistoilman suodatin on paikoillaan.

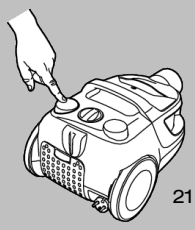
17 Kiinnitä letku siten, että kiinnikkeet napsahtavat paikalleen (irrota letku painamalla kiinnikkeitä sisäänpäin).

18 Kiinnitä jatkoputket* tai teleskooppiputki* letkun kahvaan ja suuttimeen työntämällä ja kääntämällä ne yhteen. (irrota letku kääntämällä ja vetämällä).

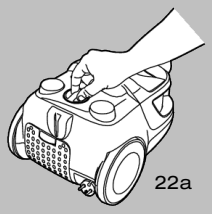
19 Vedä sähköjohto ulos ja kytke johdon pistoke pistorasiaan. Imurissa on johdon kelain. Kun johto vedetään ulos, se ei kelaudu itsestään takaisin.

20 Voit kelata johdon sisään painamalla johdon kelauspoljinta. Johto kelautuu imurin sisään.

* Vain tietyt mallit

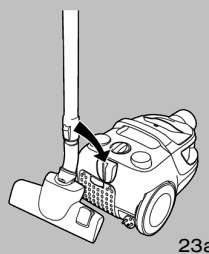


21

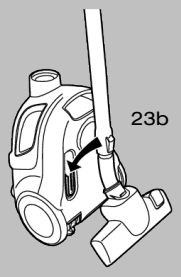


22a

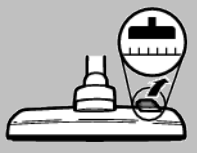
22b



23a

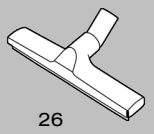


23b



24

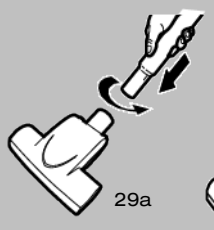
25



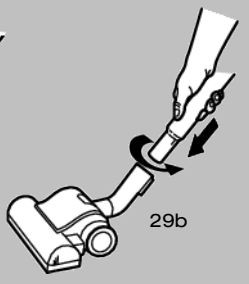
26

27

28



29a



29b

21 Start the vacuum cleaner by pressing the power button. Stop the vacuum cleaner by pressing once again.

22 Suction power can be adjusted by using the power control on the machine(22a) or on the hose handle(22b).

23 Ideal parking position for pausing (23a) and storage (23b).

GETTING THE BEST RESULTS

Use the nozzles as follows:

Carpets: Use the combination floor nozzle with the lever in position (24).

Hard floors: Use the combination floor nozzle with the lever in position (25).

Wooden floors: Use the parquet nozzle* (26).

Upholstered furniture and fabrics: Use the upholstery nozzle* (27) for sofas, curtains, lightweight fabrics etc. Reduce suction power if necessary.

Crevices, corners, etc.: Use the crevice nozzle* (28).

Using the turbo nozzle*

29 Ideal for carpets and wall-to-wall carpeting to remove stubborn fluff and pet hairs.

Note: Do not use the turbo nozzle on animal skin rugs or carpet fringes. To avoid damaging the carpet, do not keep the nozzle stationary whilst the brush is rotating. Do not pass the nozzle across electric cables, and be sure to switch off the vacuum cleaner immediately after use.

* Depending on the model

21 Støvsugeren startes ved å trykke på strømknappen. Støvsugeren slås av ved å trykke på strømknappen igjen.

22 Sugestyrken kan reguleres med styrkereguleringen på støvsugeren (22a) eller på håndtaket til slangen (22b).

23 Ideell parkeringsstilling for pause (23a) og oppbevaring (23b).

HVORDAN OPPNÅ DE BESTE RESULTATER

Bruk munnstykkene slik:

Tepper: Bruk kombimunnstykket med spaken i riktig stilling (24).

Harde gulv: Bruk kombimunnstykket med spaken i riktig stilling (25).

Tregulv: Bruk munnstykket for harde gulv* (26).

Møbler med stofftrekk: Bruk møbelmunnstykket* (27) på sofaer, gardiner, tynne tekstiler osv. Reduser sugekraften om nødvendig.

Fuger, hjørner etc.: Bruk fugemunnstykket* (28).

Bruke turbomunnstykket*

29 Ideell til tepper og vegg til vegg-tepper for fjerning av vanskelige støvflekker og hår fra kjæledyr.

Merk: Ikke bruk turbomunnstykket på dyreskinn eller teppefrynser. For å unngå skade på tepper må munnstykket ikke holdes i ro mens børsten roterer.
Ikke før munnstykket over elektriske ledninger, og slå støvsugeren av umiddelbart etter bruk.

* Bare enkelte modeller

21 Start støvsugeren ved at trykke på afbryderen. Stop støvsugeren ved at trykke igen.

22 Sugeeffekten kan indstilles ved hjælp af regulatoren på støvsugeren (22a) eller på slangehåndtaget (22b).

23 Ideel parkeringsposition ved pause (23a) og opbevaring (23b).

HVORDAN MAN OPNÅR DE BEDSTE RESULTATER

Anvend mundstykkerne som følger:

Tæpper: Brug kombinationsgulvmundstykket med omskifteren i stilling (24).

Hårde gulve: Brug kombinationsgulvmundstykket med omskifteren i stilling (25).

Trægulve: Brug parketmundstykket* (26).

Polstrede møbler og stof: Brug polstermundstykket* (27) til sofaer, gardiner, lette stoffer osv. Reducer eventuelt sugestyrken.

Fuger, hjørner etc.: Brug fugemundstykket* (28).

Brug af turbomundstykket*

29 Ideelt til at fjerne genstridige nullermænd og hunde/kattehår fra tæpper og væg-til-vægtæpper.

Bemærk: Brug ikke turbomundstykket på tæpper af dyrehud eller tæppefrynser. Hold ikke mundstykket stille, mens børsten roterer, da det kan beskadige gulvtæppet. Kør ikke mundstykket over elektriske ledninger, og husk at slukke støvsugeren umiddelbart efter brug.

21 Starta dammsugaren genom att trycka på strömknappen. Stäng av dammsugaren genom att trycka en gång till.

22 Du kan reglera sugeffekten med hjälp av effektreglaget på dammsugaren (22a) eller på slanghandtaget (22b).

23 Bästa läge vid paus (23a) och förvaring (23b).

FÖR BÄSTA STÄDRESULTAT

Använd våra munstycken så här:

Mattor: Använd kombimunstycket för golv med spaken i läge (24).

Hårda golv: Använd kombimunstycket för golv med spaken i läge (25).

Trägolv: Använd parkettmunstycket* (26).

Möbler och tyger: Använd möbelmunstycket* (27) för soffor, gardiner, tunna tyger etc. Minska sugeffekten om det behövs.

Skarvar, hörn etc: Använd fogmunstycket* (28).

Användning av turbomunstycke*

29 Perfekt vid borttagning av ludd och hår från mattor och heltäckningsmattor.

Obs: Använd inte turbomunstycket på djurfällsmattor eller mattfransar. För att undvika skador på mattan, låt inte munstycket stå stilla medan borsten rullar. Kör inte över elkablar och stäng av dammsugaren omedelbart efter användning.

21 Voit käynnistää imurin painamalla virtapainiketta. Imuri sammuu, kun painiketta painetaan uudelleen.

22 Voit säätää imutehoa imurissa olevalla säätimellä (22a) tai letkun kahvassa olevalla säätimellä(22b).

23 Ihanteellinen pysäköintiasento taukojen pitämistä (23a) ja säilytystä (23b) varten.

PARAS TULOS

Käytä suuttimia seuraavasti:

Matot: Käytä yhdistettyä lattiasuutinta vivun ollessa kuvan mukaisessa asennossa (24).

Kovat lattiat: Käytä yhdistettyä lattiasuutinta vivun ollessa kuvan mukaisessa asennossa (25).

Puulattiat: Käytä lattiasuutinta* (26).

Tekstiilit ja verhoillut huonekalut: Käytä tekstiilisuutinta* (27) imuroidessasi esimerkiksi sohvia, verhoja ja kevyitä tekstiilejä. Pienennä tarvittaessa imutehoa.

Ahtaat tilat, nurkat jne.: Käytä rakosuutinta* (28).

Turbosuuttimen käyttö *

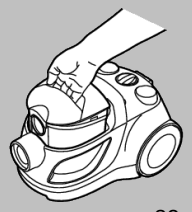
29 Turbosuutin on tehokas väline vaikeasti irtoavien hahtuvien ja lemmikkien karvojen poistamiseen matoista ja kokolattiamatoista.

Huomio: Älä imuroi turbosuuttimella taljoja tai mattojen hapsuja. Älä pidä suutinta paikallaan harjan pyöriessä, ettei matto vahingoitu. Älä siirrä suutinta imuroinnin aikana sähköjohtojen päälle ja muista katkaista imurista virta heti imuroinnin päätyttyä.

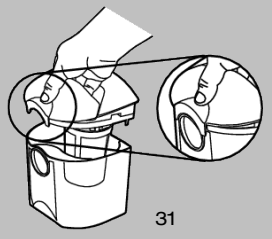
* Kun visse modeller

* Endast vissa modeller

* Vain tietyt mallit

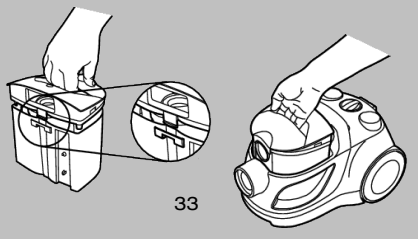


30



31

32



33

EMPTYING THE DUST CONTAINER

The dust container must be emptied when it is full.

30 Lift the dust container out.
31 Press the release button on top of the dust container. Open the container.
32 Empty the dust container in a waste paper basket.
33 Close the container with the lid and place the container back into the cleaner.

TØMME STØVBEHOLDEREN

Støvbeholderen må tømmes når den er full.

30 Løft støvbeholderen ut.
31 Trykk på utløserknappen oppå støvbeholderen. Åpne beholderen.
32 Tøm støvbeholderen i en papirkurv.
33 Lukk beholderen med lokket og sett den tilbake i støvsugeren igjen.

TØMNING AF STØVBEHOLDEREN

Støvbeholderen skal tømmes, når den er fyldt.

30 Løft støvbeholderen op.
31 Tryk på udløseren øverst på støvbeholderen. Åbn beholderen.
32 Tøm støvbeholderen i en affaldsspand.
33 Luk beholderen med låget, og sæt den tilbage i støvsugeren.

TÖMMA DAMMBEHÅLLAREN

Dammbehållaren måste tömmas när den blir full.

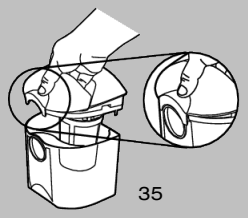
30 Lyft ur dammbehållaren.
31 Tryck på spärrknappen ovanpå dammbehållaren. Öppna behållaren.
32 Töm dammbehållaren i en papperskorg.
33 Stäng behållarens lock och sätt tillbaka behållaren i dammsugaren.

PÖLYSÄILIÖN TYHJENTÄMINEN

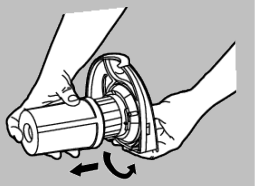
Pölysäiliö tulee tyhjentää, kun se on täyttynyt.

30 Nosta pölysäiliö pois imurista.
31 Paina pölysäiliön päällä olevaa vapautuspainiketta. Avaa pölysäiliö.
32 Tyhjennä pölysäiliö roska-astiaan.
33 Sulje säiliön kansi ja aseta säiliö takaisin imuriin.

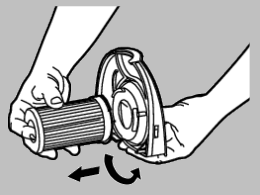
34



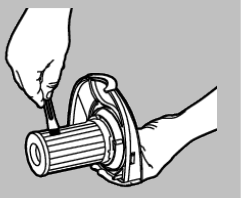
35



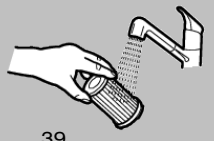
36



37

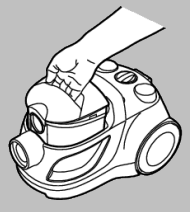


38

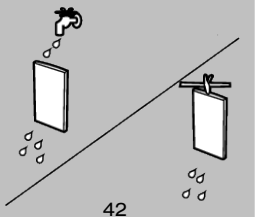


39

40



41



42

CLEANING THE CYLINDRICAL HEPA FILTER AND THE DUST CONTAINER

Every now and then the dust container needs to be cleaned. Clean the HEPA filter when the indicator turns red.

34 Lift the dust container out.

35 Press the release button and open the container.

36 Remove the pre-filter by twisting and pull downwards.

37 Release the cylindrical Hepa filter by twisting and pull downwards.

38 Use the brush attached to the back of the container to take away dust and particles attached to the Hepa filter.

39 Rinse the cylindrical Hepa filter in water. Let it dry before placing it back into the cleaner. Replace the filter when necessary (REF. No. F120)

40 Remove particles that have got stuck in the dust container and rinse it with water. Ensure it is dry before placing it back into the cleaner.

41 Put the pre-filter and lid back, make sure that the tab on the dust container lid is located securely into the holes on the base (see 11-12). Place the dust container back into the cleaner.

CLEANING THE EXHAUST FILTER

42 The washable exhaust filter (REF. No. F133.1) can be cleaned by rinsing it underwater. Let it dry before placing it back into the cleaner.

RENGJØRE DET SYLINDERFORMEDE HEPA-FILTERET OG STØVBEHOLDEREN

Støvbeholderen må rengjøres med jevne mellomrom. Rengjør Hepa-filteret når indikatorlampen tennes.

34 Løft støvbeholderen ut.

35 Trykk på utløserknappen og åpne beholderen.

36 Fjern forfilteret ved å vri og trekke det nedover.

37 Løsne det sylinderformede Hepa-filteret ved å vri og trekke det nedover.

38 Bruk børsten som er festet til baksiden av beholderen til å fjerne støv og partikler som sitter i Hepa-filteret.

39 Skyll det sylinderformede Hepa-filteret i vann. La det tørke før du setter det på plass i støvsugeren igjen. Skift ut filteret når det er nødvendig (ref.nr. F120).

40 Fjern partikler som har satt seg fast i støvbeholderen, og skyll den i vann. Kontroller at den er tørr før du setter den tilbake på plass i apparatet.

41 Sett forfilteret og dekselet på plass igjen og pass på at klaffen på lokket til støvbeholderen sitter godt i hullene på selve beholderen (se 11-12). Sett støvbeholderen tilbake i støvsugeren.

RENGJØRE UTLØPSFILTERET

42 Det vaskbare utløpsfilteret (ref.nr. F133.1) kan rengjøres i vann. La det tørke før du setter det på plass i støvsugeren igjen.

RENGØRING AF DET CYLINDRISKE HEPA-FILTER OG STØVBEHOLDEREN

Støvbeholderen skal af og til rengøres. Skift filteret, når indikatorlampen lyser.

34 Løft støvbeholderen op.

35 Tryk på udløseren, og åbn beholderen.

36 Tag forfilteret ud ved at dreje det og trække det nedad.

37 Frigør det cylindriske Hepa-filter ved at dreje det og trække det nedad .

38 Brug børsten, der er monteret på bagsiden af beholderen, til at fjerne støv og partikler fra Hepa-filteret.

39 Skyl det cylindriske Hepa-filter med vand. Lad det tørre, inden det sættes tilbage i støvsugeren. Udskift filteret, når det er nødvendigt (REF. Nr. F120).

40 Fjern partikler, som har sat sig fast i støvbeholderen, og skyl den med vand. Lad den tørre, inden den sættes tilbage i støvsugeren.

41 Sæt forfilteret og låget tilbage, og kontroller, at tappen på støvbeholderens låg sættes rigtigt i hullerne i basen (se 11-12). Sæt støvbeholderen i støvsugeren igen.

RENGØRING AF UDSUGNINGSFILTERET

42 Det vaskbare udsugningsfilter (REF. Nr. F133.1) kan rengøres under rindende vand. Lad det tørre, inden det sættes tilbage i støvsugeren.

RENGÖRA DET CYLINDRISKA HEPA-FILTRET OCH DAMMBEHÅLLAREN

Då och då behöver dammbehållaren rengöras. Rengör Hepa-filtret när indikatorlampan lyser.

34 Lyft ur dammbehållaren.

35 Tryck på spärrknappen och öppna behållaren.

36 Ta ur förfiltret genom att vrida det och dra nedåt.

37 Lossa det cylindriska Hepa-filtret genom att vrida och dra det nedåt.

38 Använd borsten som sitter på baksidan av behållaren för att borsta bort damm och partiklar från Hepa-filtret.

39 Skölj av det cylindriska Hepa-filtret med vatten. Låt det torka innan du sätter tillbaka det i dammsugaren. Byt ut filtret när det behövs (ref.nr. F120)

40 Ta bort partiklar som har fastnat i dammbehållaren och skölj av den med vatten. Se till att den är torr innan du sätter tillbaka den i dammsugaren.

41 Sätt tillbaka förfiltret och luckan och se till att fliken på luckan är korrekt placerad i hålen i enheten (se 11-12). Sätt tillbaka dammbehållaren i dammsugaren.

RENGÖRA UTBLÅSFILTRET

42 Rengör det tvättbara utblåsfiltret (ref.nr. F133.1) genom att skölja det med vatten. Låt det torka innan du sätter tillbaka det i dammsugaren.

SYLINTERINMUOTOISEN HEPA-SUODATTIMEN JA PÖLYSÄILIÖN PUHDISTAMINEN

Pölysäiliö on puhdistettava säännöllisesti. Puhdista HEPA-suodatin, kun ilmaisinvalo syttyy.

34 Nosta pölysäiliö pois imurista.

35 Paina vapautuspainiketta ja avaa pölysäiliö.

36 Irrota esisuodatin kääntämällä ja vetämällä alaspäin.

37 Vapauta sylinterinmuotoinen HEPA-suodatin kääntämällä ja vetämällä alaspäin.

38 Puhdista HEPA-suodattimeen tarttunut pöly ja hiukkaset pölysäiliön taakse kiinnitetyllä harjalla.

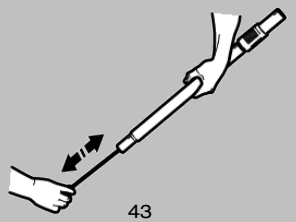
39 Huuhtele sylinterinmuotoinen HEPA-suodatin vedellä. Anna sen kuivua ennen sen asettamista takaisin pölynimuriin. Vaihda suodatin tarvittaessa (Viite: nro F120).

40 Irrota pölysäiliöön tarttuneet hiukkaset ja huuhtele säiliö vedellä. Varmista, että se on kuiva, ennen kuin asetat sen takaisin pölynimuriin.

41 Pane esisuodatin ja kansi takaisin paikoilleen. Varmista, että pölysäiliön kannen kiinnike on tiukasti rungossa olevissa aukoissa (katso kohdat 11 ja 12). Aseta pölysäiliö takaisin pölynimuriin.

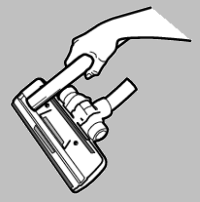
POISTOILMAN SUODATTIMEN PUHDISTAMINEN

42 Pestävä poistoilman suodatin (Viite: nro F133.1) voidaan puhdistaa huuhtelemalla se vedellä. Anna sen kuivua ennen sen asettamista takaisin pölynimuriin.

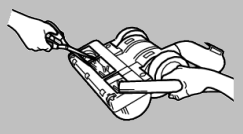


43

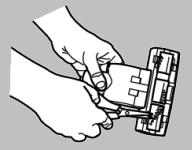
44



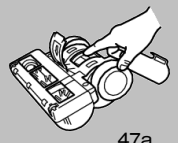
45



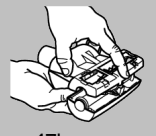
46a



46b



47a



47b

CLEANING THE HOSE AND NOZZLE

The vacuum cleaner stops automatically if the nozzle, tube, hose or filters become blocked and when the dust container is full. In such cases, disconnect from mains and allow to cool for 20-30 minutes. Clear blockage and/or replace filters, empty the dust container and restart.

Tubes and hoses

43 Use a cleaning strip or similar to clear the tubes and hose.

44 It may also be possible to remove the obstruction in the hose by squeezing it. However, be careful in case the obstruction is caused by glass or needles caught inside the hose.

Note: The warranty does not cover damage caused to the hose while cleaning it.

Cleaning the floor nozzle

45 Be sure to frequently clean the combination floor nozzle. Use the hose handle to clean the nozzle.

Cleaning the turbo nozzle*

46 Disconnect the nozzle from the vacuum cleaner tube and remove entangled threads, etc. by snipping them away with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle.

47 In case the turbo nozzle stops working, open the cleaning lid by pressing the button and remove any objects that obstructs the turbine to rotate freely.

TROUBLESHOOTING

The vacuum cleaner does not start

- Check that the cable is connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.

The vacuum cleaner stops

- Check whether the dust container is full. If so, empty it.
- Is the nozzle, tube or hose blocked?
- Are the filters blocked?

Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorised Electrolux service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

* Depending on the model

RENGJØRE SLANGEN OG MUNNSTYKKET

Støvsugeren stanser automatisk hvis munnstykket, røret, slangen eller filtrene blir tilstoppet, og når støvbeholderen er full. I slike tilfeller må du trekke støpselet ut av stikkontakten og la apparatet avkjøles i 20-30 minutter. Fjern tilstoppingen og/eller skift filtre, tøm støvbeholderen, og slå på støvsugeren igjen.

Rør og slange

43 Bruk en rengjøringsremse eller lignende for å rengjøre rørene og slangen.

44 Det kan også la seg gjøre å fjerne blokkeringen i slangen ved å klemme på den. Men vær forsiktig i tilfelle blokkeringen skyldes glass eller nåler som sitter fast inne i slangen.

Merk: Garantien dekker ikke skade på slangen ved rengjøring.

Rengjøre gulvmunnstykket

45 Sørg for å rengjøre kombimunnstykket ofte. Rengjør munnstykket med slangehåndtaket.

Rengjøre turbomunnstykket*

46 Kople munnstykket fra støvsugerrøret og fjern sammenfiltrede tråder etc. ved å klippe dem bort med saks. Bruk slangehåndtaket til å rengjøre munnstykket.

47 Hvis turbomunnstykket slutter å virke, åpner du rengjøringslokket ved å trykke på knappen og fjerner det som måtte hindre turbinen i å rotere fritt.

PROBLEMLØSNING

Støvsugeren starter ikke

- Kontroller at støpselet er koplet til vegguttaket.
- Kontroller at støpselet og ledningen ikke er skadet.
- Kontroller at ikke sikringen er gått.

Støvsugeren stanser

- Se etter om støvbeholderen er full. Hvis den er det, tømmer du den.
- Er munnstykket, røret eller slangen blokkert?
- Er filtrene blokkert?

Det er kommet vann inn i støvsugeren

Det kan bli nødvendig å bytte motoren ved et Electrolux- serviceverksted. Skade på motoren som følge av vanninntrengning dekkes ikke av garantien.

* Bare enkelte modeller

RENGØRING AF SLANGE OG MUNDSTYKKE

Støvsugeren stopper automatisk, hvis mundstykke, slange, rør eller filtre tilstoppes, og når støvbeholderen er fyldt. I disse tilfælde skal der slukkes for strømmen i 20-30 minutter, så støvsugeren kan køle af.
Fjern blokeringen, og/eller udskift filtrene, tøm støvbeholderen, og start igen.

Rør og slanger

43 Brug en gardinspiral eller tilsvarende til at rengøre rør og slange.

44 Man kan måske også fjerne tilstopningen i slangen ved at trykke på den, men vær forsigtig i tilfælde, hvor tilstopningen er forårsaget af glas eller nåle, der er kommet i klemme i slangen.

Bemærk: Garantien dækker ikke skader på slangen, der er forårsaget af rengøring af denne.

Rengøring af gulvmundstykket

45 Rengør jævnligt kombinations-gulvmundstykket. Brug slangehåndtaget til at rengøre mundstykket.

Rengøring af turbomundstykket*

46 Afmonter mundstykket fra støvsugerslangen, og fjern sammenfiltrede tråde etc. ved at klippe dem af med en saks. Anvend slangehåndtaget til at rengøre mundstykket.

47 Åbn renselemmen ved at trykke på knappen, hvis turbomundstykket ikke fungerer, og fjern eventuelle genstande, der forhindrer, at turbinen roterer frit.

FEJLFINDING

Støvsugeren starter ikke

- Kontroller, at stikket er sat i stikkontakten.
- Kontroller, at stik og ledning ikke er beskadiget.
- Kontroller, om der er gået en sikring.

Støvsugeren stopper

- Kontroller, om støvbeholderen er fyldt. Tøm den, hvis det er tilfældet.
- Er mundstykke, rør eller slange tilstoppet?
- Er filtrene tilstoppede?

Der er kommet vand i støvsugeren

Motoren skal udskiftes på et autoriseret Electrolux- serviceværksted. Garantien dækker ikke beskadigelse af motoren, som er forårsaget af vand i motoren.

* Kun visse modeller

RENGÖRING AV SLANG OCH MUNSTYCKE

Dammsugaren stängs automatiskt av om munstycket, röret, slangen eller filtren blir igentäppta och när dammbehållaren är full. I så fall ska du dra ut sladden ur vägguttaget och låta dammsugaren svalna i 20–30 minuter. Avlägsna det som sitter i vägen och/eller byt ut filtren, töm dammbehållaren samt starta dammsugaren igen.

Rör och slangar

43 Rör och slang rensar du enklast med hjälp av rensband eller liknande.

44 Slangen kan ibland även rensas genom att du ”masserar” den. Var dock försiktig om det finns risk för att t ex glas eller nålar kan ha fastnat.

Obs: Skador som uppstår på slangen när du rengör den omfattas inte av garantin.

Rengöra matt-/golvmunstycke

45 Kombimunstycket för golv bör rengöras ofta. Använd slanghandtaget för att rengöra munstycket.

Rengöring av turbomunstycke*

46 Ta bort munstycket från dammsugarröret och avlägsna trådar som fastnat genom att klippa av dem med en sax. Använd slanghandtaget för att dammsuga munstycket.

47 Om turbomunstycket slutar fungera öppnar du rengöringslocket genom att trycka på knappen och tar bort eventuella föremål som hindrar turbinen från att rotera fritt.

FELSÖKNING

Dammsugaren startar inte

- Kontrollera att sladden är ansluten till eluttaget.
- Kontrollera att stickpropp och sladd är oskadade.
- Kontrollera husets elsäkringar.

Dammsugaren stannar

- Kontrollera om dammbehållaren är full. Töm den i så fall.
- Har det uppstått stopp i munstycke, rör eller slang?
- Är dammsugarens filter igensatta?

Vatten har kommit in i dammsugaren

Motorn måste bytas ut på ett Electrolux servicecenter. Motorskador som orsakats av vatteninträngning täcks inte av dammsugarens serviceåtagande.

* Endast vissa modeller

LETKUN JA SUUTTIMEN PUHDISTUS

Imuri pysähtyy automaattisesti, jos suuttimessa, putkessa, letkussa tai suodattimissa on tukkeuma tai pölysäiliö on täyttynyt. Kytke silloin imuri irti sähköverkosta ja anna sen jäähtyä 20–30 minuuttia. Poista tukkeumat, tyhjennä pölysäiliö ja/tai vaihda suodattimet. Käynnistä imuri sitten uudelleen.

Putket ja letkut

43 Käytä puhdistusliinaa tai vastaavaa puhdistaaksesi putket ja letkun.

44 Voit myös yrittää poistaa tukoksen letkusta puristamalla sitä. Ole kuitenkin varovainen, jos tukoksen aiheuttaa lasi tai neula letkun sisällä.

Huomio: Takuu ei korvaa letkulle puhdistuksen aikana aiheutuneita vahinkoja.

Lattiasuuttimen puhdistus

45 Puhdista yhdistetty lattiasuutin riittävän usein. Puhdistus sujuu parhaiten letkun kahvalla.

Turbosuuttimen puhdistus *

46 Irrota suutin imurin putkesta ja poista suuttimeen kiertyneet langat tms. leikkaamalla ne pois saksilla. Käytä letkun kahvaa puhdistaaksesi suuttimen.

47 Jos turbosuodatin lakkaa toimimasta, avaa puhdistuskansi painiketta painamalla ja poista esineet, jotka estävät turbiinia pyörimästä vapaasti.

VIANETSINTÄ

Pölynimuri ei käynnisty

- Tarkista, että johto on kiinnitettynä virtalähteeseen.
- Tarkista, että pistoke ja johto eivät ole vahingoittuneet.
- Tarkista sulakkeet.

Pölynimuri pysähtyy

- Tarkista, onko pölypussi täynnä. Jos se on täynnä, tyhjennä se.
- Onko suutin, putki tai letku tukossa?
- Ovatko suodattimet tukossa?

Pölynimuriin on joutunut vettä

Moottori täytyy vaihtaa valtuutetussa Electroluxhuoltoliikkeessä. Takuu ei kata kastunutta ja vaurioitunutta moottoria.

* Vain tietyt mallit

CONSUMER INFORMATION

Electrolux decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For details see our web site: www.electrolux.com
If you have any comments on the cleaner or the Instructions for Use booklet please e-mail us at: floorcare@electrolux.com
If you can´t find accessories to your Electrolux vacuum cleaner, please visit our website at www.electrolux.co.uk or call 08706 055 055.

CE marking Directive 93/68/EEC.

- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC directive 2004/108/EC

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FORBRUKERSERVICE

Takk for at du valgte å kjøpe et produkt med et varemerke som inngår i Electrolux-konsernet. Vi håper at dette produktet vil gi deg mye glede og nytte i ditt hjem i mange år. Har du spørsmål angående produktets funksjon eller bruk? Ring Electrolux Home Products Norway AS på telefon 815 30 222.
Søker du etter nærmeste serviceverksted? Ta kontakt med Deres lokale elektroforhandler, ring Electrolux Home Products Norway AS på tlf.: 815 30 222 eller søk på våre internettsider www.electrolux.no/, under kundeservice.
Vil du skrive til oss? Du kan kontakta oss via email, eha@electrolux.no eller brev adressert Electrolux Home Products Norway AS, Risløkkevn 2, 0580 Oslo. Før du kontakter oss, skriv opp følgende som står på dataskiltet på produktet:
Modellbetegnelse, Produktnummer, Serienummer, Innkjøpsted og dato, Beskrivelse av feil
Dette produktet omfattes av de kjøpsvilkår som gjelder i hht. Forbrukerkjøpsloven. Mer informasjon om hvilke bestemmelser som gjelder kan fås av forhandler av dette produkt. Før du bestiller service, les i bruksanvisningen der en del enkle "feil" er beskrevet og hvordan man kan rette de. OBS! Elektriske feil skal alltid utføres av autorisert verksted.

KJØPSVILKÅR

Vi henviser her til: Lov om forbrukerkjøp (forbrukerkjøpsloven). Kunden bør snarest undersøke om produktet har noen synlige skader og melde fra til forhandler om eventuelle skader. Kunden bør også innen rimelig tid prøve om apparatet fungerer tillfredsstillende. Feil på produktet må meldes fra til forhandler innen rimelig tid.
Ved eventuell reklamasjon må gyldig kjøpskvittering vises. Ved reklamasjon ta kontakt med Deres lokale elektroforhandler, ring Electrolux Home Products Norway AS på tlf.: 815 30 222 eller søk på våre internettsider www.electrolux.no/, under kundeservice. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut hos produsenten eller en serviceagent eller av annen kvalifisert fagperson, for å unngå farlige situasjoner.

CE Dette apparatet er i overrensstemmelse med EUs direktiver:

- Lavspennings direktiv 2006/95/EC
- EMC direktiv 89/336/EEC med tilføyelser 93/31/EEC og 93/68/EEC

FORBRUGERSERVICE

Tak fordi du valgte at købe et produkt af et varemærke indenfor Electrolux- koncernen. Vi håber du vil få glæde af produktet mange år frem i tiden. Har du spørgsmål angående produktets funktion eller brug? Ring Electrolux Home Products A/S på telefon 45 87 70 88.
Søger du efter et værksted?
- Tag kontakt til din forhandler eller ring direkte til Electrolux Service på telefon 70 11 74 00.
Vil du skrive til os?
Du kan også kontakte os via e-mail, service.dkm@electrolux.dk eller via brev adresseret til Electrolux Service, Vester Voldgade, 7000 Fredericia.
Inden du kontakter os, så nedskriv følgende informationer fra dataskiltet på undersiden af produktet:
Modelbetegnelse, Produktnummer, Serienummer, Forhandler og dato, Hvordan og hvorledes opstår fejlen?

FEJL OG MANGLER/ AFHJÆLPNINGSRET

I det i lovgivningen pålagte omfang udbedres vederlagsfrit fejl og mangler ved dette produkt. Konstateres fejl eller mangler ved produktet indenfor reklamationsperioden skal produktet indleveres til vort serviceselskab enten direkte eller via forhandleren. Inden produktet indsendes til service bør du kontrollere om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af brugsanvisningen. Hvis den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller tilsvarende kvalificeret person udskifte den, så der ikke opstår farer.

CE Dette apparat er i overensstemmelse med følgende direktiver:

- Lavspændingsdirektiv 2006/95/EF
- EMC-direktiv 89/336/EØF som ændret ved direktiv 92/31/EØF og 93/68/EØF

Symbolet på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

KONSUMENTINFORMATION

Electrolux avsäger sig allt ansvar för skador som uppkommer på grund av felaktig användning av apparaten eller från vårdslös hantering av apparaten. Den här produkten är designad med miljöhänsyn. Alla plastdetaljer är märkta för återvinning. Mer information finns på vår webbplats: www. electrolux.com
Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.

för CE -märkning: 93/68/EEC.

- Lågspänningsdirektivet 2006/95/EEC
- EMC-direktivet 2004/108/EC

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

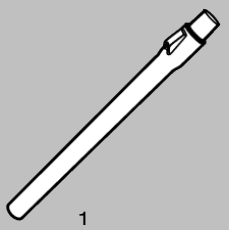
KULUTTAJANEUVONTA

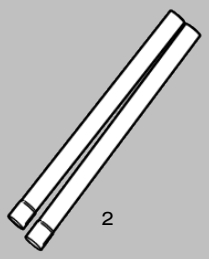
Electrolux ei vastaa mistään vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai laitteeseen tehdyistä muutoksista. Tuotteen suunnittelussa on otettu ympäristönäkökohdat huomioon. Kaikki muoviosat on merkitty kierrätysmerkillä. Lisätietoja on Electroluxin kotisivulla osoitteessa www.electrolux.com.
Jos virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

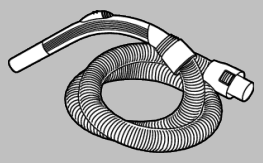
CE merkintädirektiivi 93/68/ETY.

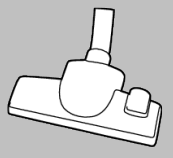
- Matalajännitedirektiivi 2006/95/EY
- EMC-direktiivi 2004/108/EU

Symboli joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.


1


2

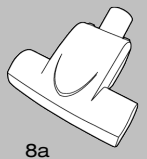

3

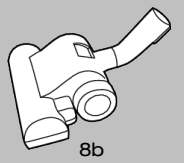

4

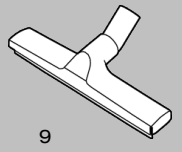
5

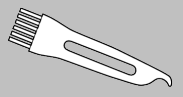
6

7


8a


8b


9


10

F

ACCESSOIRES

1* Tube télescopique
2* Tubes rigides
3 Poignée du flexible + flexible
4 Combiné suceur pour sols
5 Suceur long / brosse combiné
6 Petit suceur pour canapés, tentures
7* Porte accessoires
8* Turbobrosse
9* Brosse pour parquets, sols durs
10* Brosse de nettoyage du filtre (fixée à l'arrière du bac à poussière)

* Suivant les modèles

RU

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1* Выдвижная трубка
2* Удлинительные трубки
3 Рукоятка шланга + шланг
4 Комбинированная насадка для пола
5 Комбинированная щелевая насадка/щетка
6 Насадка для обивки
7* Зажим для принадлежностей
8* Турбонасадка
9* Насадка для паркета
10 Щетка для чистки фильтра (прикреплена сзади пылесборника)

* Только для отдельных моделей

TR

AKSESUARLAR

1* Teleskopik boru
2* Uzatma boruları
3 Hortum sapı + hortum
4 Kombine yer başlığı
5 Kombine dar aralık ucu/fırça
6 Döşeme başlığı
7* Aksesuar askısı
8* Turbo başlık
9* Parke başlığı
10* Filtre temizleme fırçası (toz haznesinin arka tarafına yerleştirilmiş durumdadır)

* Yalnızca belirli modellerde

CZ

PŘÍSLUŠENSTVÍ

1* Teleskopická trubice
2* Dvoudílná trubice
3 Rukojeť + hadice
4 Kombinovaná podlahová hubice
5 Kombinovaná štěrbinová hubice/kartáč
6 Hubice na čalouněný povrch
7* Spona na příslušenství
8* Turbokartáč
9* Hubice na parkety
10 Kartáč na čištění filtru (připevněný na zadní části prachového kontejneru)

* Pouze u některých modelů.

SK

ADOPLNKY

1* Teleskopická trubica
2* Predlžovacie trubice
3 Rukoväť hadice + hadica
4 Kombinovaná podlahová hubica
5 Škárová hubicae
6 Hubica na čalúnenie
7* Príchytka na doplnky
8* Turbohubica
9* Hubica na parkety
10 Kefka na čistenie filtra (pripevnená k zadnej časti nádoby na prach)

* Le določeni modeli.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le câble est endommagé. Les dommages portés au câble de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil. Débrancher la fiche de la prise avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de votre aspirateur.

Attention !
Cet appareil comporte des connexions électriques.

- Ne pas aspirer d'eau.
- Pour nettoyer l'appareil, ne pas le plonger dans l'eau.

Le flexible doit être régulièrement vérifié et ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.
Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur.
Ne jamais utiliser l'aspirateur :

- dans les endroits humides ;
- à proximité de gaz inflammables, etc. ;
- lorsque le corps de l'aspirateur est visiblement endommagé ;
- avec des objets pointus ;
- sur des cendres chaudes ou refroidies, des mégots de cigarettes incandescents, etc. ;
- sur des particules de poussière très fines issues entre autres du plâtre, du béton, de la farine ou de cendres chaudes ou refroidies.

L'utilisation de l'aspirateur dans les circonstances susmentionnées peut provoquer de graves dommages au moteur. La garantie ne prend pas en charge ce type de dommages. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtres.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается. Повреждения шнура питания не подпадают под действие гарантии.
Прибор не предназначен для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность. Не разрешайте детям играть с устройством. Вынимайте вилку из розетки перед чисткой и техническим обслуживанием пылесоса.

Осторожно!
Устройство содержит электрические провода.

- Не собирайте пылесосом воду.
- Не погружайте устройство в воду для мытья.

Регулярно проверяйте шланг и не пользуйтесь им при повреждении.

Запрещается пользоваться пылесосом в следующих случаях:

- в сырых помещениях;
- вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- при явных признаках повреждения корпуса;
- при чистке острых предметов;
- при уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- при уборке мелкой пыли, например от штукатурки, бетона, муки или золы (горячей или остывшей).

Использование пылесоса в перечисленных выше условиях может привести к серьезному повреждению двигателя, которое не подпадает под действие гарантии. Запрещается пользоваться пылесосом без установленных фильтров.

Правила техники безопасности для шнура питания.
Регулярно проверяйте исправность шнура.
Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается. Повреждения шнура питания не подпадают под действие гарантии.
В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом. Вынимайте вилку из розетки перед чисткой и техническим обслуживанием пылесоса.

GÜVENLIK ÖNLEMLERI

Ürünle birlikte gelen kablo hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Kablonun hasarlı olduğu durumlarda elektrikli süpürgeyi asla kullanmayın. Cihazın kabloları garanti kapsamında değildir. Güvenlikleriyle ilgili olarak kendilerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili olarak gereken eğitim verilmeden veya kontrol / gözetim altında tutulmadan, çocuklar da dahil olmak üzere fiziksel, duyumsal veya zihinsel yeterlilikleri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin bu cihazı kullanması uygun değildir. Çocukların gerekli uyarılar yapılarak, cihazla kesinlikle oynamaması sağlanmalıdır. Lütfen temizlemeden veya bakım yapmadan önce cihazın fişini prizden çekin.

Dikkat:
Bu ev aletinde elektrik bağlantıları bulunmaktadır.

- Cihazla su çekmeyin.
- Makineyi, temizleme amacıyla suya batırmayın.

Hortum düzenli olarak kontrol edilmeli ve eğer hasar görmüşse kullanılmamalıdır.

Elektrikli süpürgeyi asla aşağıdaki durumlarda / yerlerde kullanmayın:

- Islak alanlarda.
- Yanıcı gazlar ve benzerlerinin yakınında.
- Gövdede gözle görünür bir hasar olduğunda.
- Keskin cisimler üzerinde.
- Sıcak veya soğuk küller, yanık sigara izmaritleri, vb. süpürmek için.
- Alçı tozu gibi ince tozlar, un, sıcak veya soğuk külleri süpürmek için.

Elektrikli süpürgenin yukarıdaki durumlarda kullanılması, motorunun hasar görmesine yol açabilir. Bu tür hasarlar garanti kapsamında değildir. Elektrikli süpürgeyi asla filtreleri olmadan kullanmayın.

Elektrik kablosu önlemleri:
Kablonun hasar görüp görmediğini düzenli biçimde kontrol edin. Kablonun hasarlı olduğu durumlarda elektrikli süpürgeyi asla kullanmayın. Cihazın kabloları garanti kapsamında değildir. Ürünle birlikte gelen kablo hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Lütfen temizlemeden veya bakım yapmadan önce cihazın fişini prizden çekin.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Dojde-li k poškození napájecí šňůry, musí ji vyměnit výrobce, pověřený poskytovatel služeb nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí. Nikdy nepoužívejte vysavač s poškozenou šňůrou. Na poškození přívodní šňůry přístroje se nevztahuje záruka.
Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl určen dohled nebo podány instrukce k jeho používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti. Před čištěním nebo údržbou zařízení vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

Varování:
Zařízení obsahuje elektrické spoje.

- Nevysávejte vodu.
- Při čištění neponořujte přístroj do vody.

Hadici je potřeba pravidelně kontrolovat a nesmí se používat, pokud je poškozená.

Nikdy nevysávejte:

- na mokrém povrchu;
- v blízkosti hořlavých plynů atd.;
- když se na krytu objeví viditelné známky poškození;
- ostré předměty;
- žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky atd.;
- jemný prach, například ze sádry nebo betonu, mouku, horký ani chladný popel.

Použití vysavače ve výše uvedených podmínkách může způsobit závažné poškození motoru. Na takové poškození se nevztahuje záruka. Nikdy vysavač nepoužívejte bez filtrů.

Opatření při zacházení s napájecím kabelem:
Pravidelně kontrolujte, zda není poškozena přívodní šňůra. Nikdy nepoužívejte vysavač s poškozenou šňůrou. Na poškození přívodní šňůry přístroje se nevztahuje záruka.
Dojde-li k poškození napájecí šňůry, musí ji vyměnit výrobce, pověřený poskytovatel služeb nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí. Před čištěním nebo údržbou zařízení vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Ak je kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Nikdy nepoužívajte vysávač, ak je kábel poškodený. Na poškodenie kábla vysávača sa záruka nevzťahuje.
Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, prípadne osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, iba ak boli o používaní prístroja poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali. Pred čistením alebo údržbou prístroja odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky.

Varovanie!
Tento prístroj obsahuje elektronické spoje.

- Nevysávajte tekutiny.
- Prístroj nečistite ponáraním do vody.

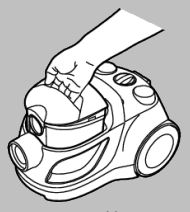
Hadica by sa mala pravidelne kontrolovať a nesmie sa používať, ak je poškodená.

Vysávač nikdy nepoužívajte na vysávanie:

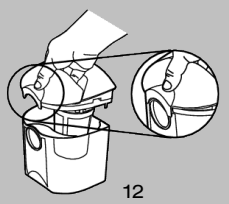
- mokrých miest,
- v blízkosti horľavých plynov a podobných látok,
- ak sú na kryte viditeľné známky poškodenia.
- ostrých predmetov,
- horúcich alebo studených uhlíkov, horiacich cigaretových ohorkov a pod.,
- jemného prachu, napríklad z omietky, betónu, múky alebo popola.

Používanie vysávača vo vyššie uvedených prípadoch môže spôsobiť vážne poškodenie motora. Na takéto poškodenie sa záruka nevzťahuje. Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtrov.

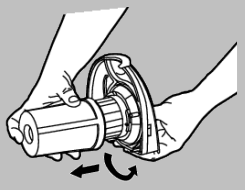
Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa sieťového kábla:
Pravidelne kontrolujte, či kábel nie je poškodený. Nikdy nepoužívajte vysávač, ak je kábel poškodený. Na poškodenie kábla vysávača sa záruka nevzťahuje.
Ak je kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Pred čistením alebo údržbou prístroja odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.



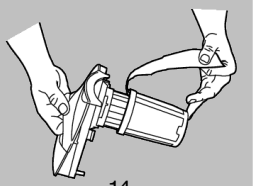
11



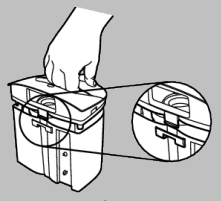
12



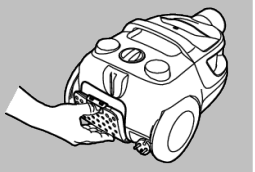
13



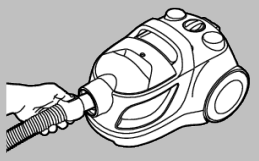
14



15

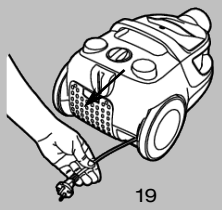


16

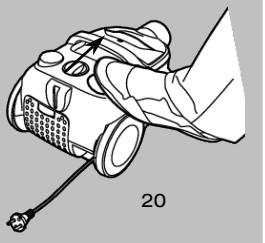


17

18



19



20

Précautions liées au câble électrique :
Vérifier régulièrement que le câble n'est pas endommagé. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le câble est endommagé. Les dommages portés au câble de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger. Débrancher la fiche de la prise avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de votre aspirateur.

AVANT DE COMMENCER

11 Retirer le bac à poussière en le soulevant.
12 Appuyer sur le bouton de déverrouillage et ouvrir le bac à poussière.
13 Retirer le préfiltre en le tournant puis en le tirant vers le bas.
14 Retirer l'étiquette du filtre Hepa. Vérifier que le filtre Hepa est correctement positionné. Remettre le pré-filtre en place.
15 Replacer le couvercle, s'assurer que la patte sur le bac à poussière est bien placée dans le trou situé à sa base. Insérer le bac à poussière dans l'aspirateur.
16 Ouvrir le couvercle à l'arrière de l'aspirateur et vérifier que le filtre de sortie d'air est bien en place.
17 Insérer le flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets pour dégager le flexible).
18 Raccorder les tubes rigides* ou le tube télescopique* à la poignée du flexible et au suceur en poussant et en tournant (Tourner et tirer en sens inverse pour les débloquer.)
19 Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur. L'aspirateur est équipé d'un enrouleur. Une fois déroulé, le cordon d'alimentation conserve sa position.
20 Pour enrouler le cordon, appuyer sur la pédale de l'enrouleur. Le cordon s'enroule alors automatiquement.

* Suivant les modèles

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

11 Извлеките пылесборник.
12 Нажмите кнопку-фиксатор и откройте пылесборник.
13 Выньте предварительный фильтр, изогнув и потянув его вниз.
14 Выньте полоску, прикрепленную к фильтру Нера. Проверьте, на месте ли фильтр Нера. Верните предварительный фильтр на место.
15 Наденьте крышку на пылесборник, убедитесь, что петля крышки пылесборника надежно закреплена в отверстии корпуса пылесборника. Установите пылесборник обратно в пылесос.
16 Откройте крышку сзади пылесоса и убедитесь в наличии выпускного фильтра.
17 Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах (для отсоединения шланга нажмите на фиксаторы).
18 Присоедините удлинительные трубки* или выдвижную трубку* к рукоятке шланга и насадке, нажав и повернув. (Для разъединения поверните и потяните их в разные стороны.)
19 Вытяните шнур питания и подключите его к сети. Пылесос оснащен устройством сматывания шнура питания. Шнур, вытянутый на определенную длину, фиксируется в этом положении.
20 Чтобы смотать кабель, нажмите ногой на педаль. После этого кабель сматывается.

* Только для отдельных моделей

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

11 Toz haznesini dışarı çıkarın.
12 Serbest bırakma düğmesine basın ve gövdeyi / hazneyi açın.
13 Çevirerek ön filtreyi çıkartın ve aşağı doğru çekin.
14 Hepa filtreye yapıştırılmış olan şeridi çıkarın. Hepa filtrenin yerine takılmış olduğundan emin olun. Ön filtreyi yeniden yerleştirin.
15 Hazne kapağını yeniden yerine takın, toz haznesi kapağı üzerindeki klapanın taban üzerindeki deliğe iyice oturduğundan emin olun. Toz haznesini yeniden elektrikli süpürgenin içine yerleştirin.
16 Cihazın arkasındaki kapağı açın ve tahliye filtresinin yerinde olduğundan emin olun.
17 Hortumu, mandalları tıklayarak yerine oturacak şekilde takın (hortumu çıkarmak için mandallara basın).
18 Uzatma borularını* veya teleskopik boruyu* aynı anda itip çevirerek hortum sapına ve başlığa takın (çıkarmak için çevirin ve dışarı doğru çekin).
19 Elektrik kablosunu uzatın ve prize takın. Elektrikli süpürgenin bir kablo sarıcısı vardır. Elektrik kablosu uzatıldığı şekilde kalır.
20 Kabloyu geri sarmak için, kablo geri sarma pedalına basın. Kablo geri sarılacaktır.

* Yalnýzca belirli modellerde

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

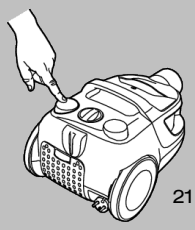
11 Vytáhněte prachový kontejner.
12 Stisknutím tlačítka pro uvolnění otevřete kontejner.
13 Otočením a zatažením předfiltru dolů jej vyjměte.
14 Odejměte zarážku připevněnou k filtru Hepa. Zkontrolujte, zda je filtr Hepa na svém místě. Vložte předfiltr zpět.
15 Zasuňte víko zpět na kontejner a ujistěte se, že úchytka na víku prachového kontejneru pevně drží v příslušných otvorech. Vložte kontejner zpět do vysavače.
16 Otevřete víko v zadní části přístroje a zkontrolujte, zda je výstupní filtr správně umístěn.
17 Zasuňte hadici tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (k uvolnění hadice stiskněte západky).
18 Zasunutím a zatočením připevněte dvoudílnou trubici* nebo teleskopickou trubici* k rukojeti a hubici. (Otočením a vysunutím je rozpojíte.)
19 Vytáhněte napájecí kabel a zapojte jej do zásuvky. Vysavač je vybaven navíječem kabelu. Po vytažení zůstane kabel v dané poloze.
20 Chcete-li jej znovu namotat, stiskněte pedál navíječe kabelu. Kabel se navine zpět.

* Pouze u některých modelů.

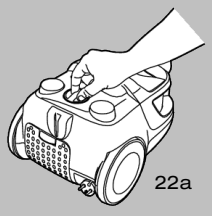
PRED SPUSTENÍM

11 Vytiahnite nádobu na prach.
12 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte nádobu.
13 Pootočením uvoľnite predfilter a potiahnite ho smerom nadol.
14 Vyberte pásik pripevnený k Hepa filtru. Skontrolujte, či je Hepa filter na mieste. Vráťte predfilter na miesto.
15 Umiestnite kryt späť na nádobu a uistite sa, či sú príchytky krytu nádoby správne umiestnené v otvoroch na vysávači. Vložte nádobu na prach späť do vysávača.
16 Otvorte zadný kryt vysávača a skontrolujte, či je výfukový filter na svojom mieste.
17 Zasuňte hadicu tak, aby ju zachytili západky (ich stlačením sa hadica uvoľní).
18 Predlžovacie trubice* a teleskopickú trubicu* spojte s rukoväťou hadice a hubicou zatlačením a pootočením. (Pri rozoberaní pootočte a ťahajte.)
19 Vytiahnite elektrickú šnúru a zapojte ju do siete. Vysávač je vybavený navijakom kábla. Po vytiahnutí zostáva elektrický kábel v tej istej pozícii.
20 Ak chcete šnúru zvinúť, stlačte pedál navíjania kábla. Kábel sa potom automaticky zvinie.

* Le določeni modeli.

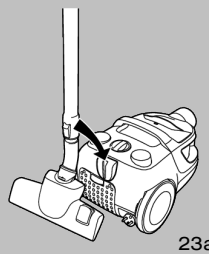


21

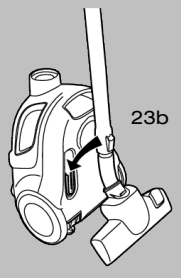


22a

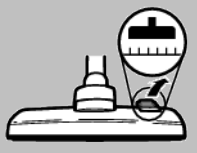
22b



23a

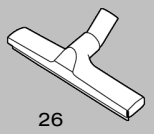


23b



24

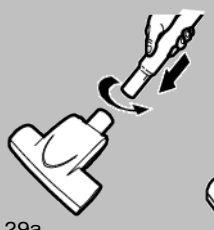
25



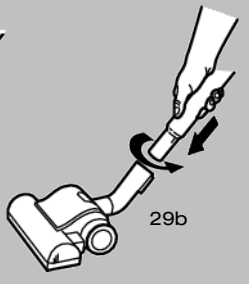
26

27

28



29a



29b

21 Mettre l'aspirateur en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Arrêter l'aspirateur en appuyant une nouvelle fois sur le bouton.

22 La puissance d'aspiration peut être réglée à l'aide du bouton marche/arrêt (22a) ou du curseur se trouvant sur la poignée du flexible (22b).

23 Position « parking » idéale pour les arrêts momentanés (23a) et le rangement (23b).

Comment obtenir les meilleurs résultats

Utiliser les suceurs de la manière suivante :

Tapis : Utiliser le combiné suceur pour sols avec le levier en position (24).

Sols durs : Utiliser le combiné suceur pour sols avec le levier en position (25).

Sols durs : Utiliser la brosse pour parquets* (26).

Mobilier recouvert de tissu et tissus : Utiliser le petit suceur* (27) pour les canapés, les rideaux, les tissus légers, etc. Si nécessaire, réduire la puissance d'aspiration.

Fentes, coins, etc. : Utiliser le suceur pour fentes* (28).

Utiliser la turbobrosse*

29 Idéal pour aspirer les moutons et les poils d'animaux tenaces sur les tapis et les moquettes.

Remarque : ne pas utiliser la turbobrosse sur les tapis en peau ou les franges de tapis. Pour éviter d'abîmer le tapis, ne pas garder la turbobrosse immobile pendant que la brosse tourne. Ne pas passer la turbobrosse sur les câbles électriques et veiller à arrêter l'aspirateur immédiatement après utilisation.

* Suivant les modèles

21 Для включения пылесоса нажмите кнопку питания. Для выключения пылесоса нажмите эту кнопку еще раз.

22 Мощность всасывания можно регулировать регулятором на пылесосе (22а) или на рукоятке шланга (22б).

23 Оптимальное положение при перерывах в работе (23а) и при хранении (23б).

Правила пользования и рекомендации

Как пользоваться насадками:

Ковры: Комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (24).

Пол: Комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (25).

Паркетный пол: Насадка для паркета* (26).

Мягкая мебель и ткани: Насадка для обивки* (27) при чистке диванов, занавесок, легких тканей и т.д. При необходимости следует уменьшить мощность всасывания.

Щели, углы и т.п.: Щелевая насадка* (28).

Как пользоваться турбонасадкой*

29 Оптимально подходит для чистки ковров и ковровых покрытий, если требуется удалить пух и шерсть домашних животных.

Примечание. Запрещается использовать турбонасадку для чистки шкур животных или ковров с длинной бахромой. Во избежание повреждений ковра перемещайте насадку при вращении щетки. Запрещается касаться насадкой электрических кабелей. Выключайте пылесос сразу по окончании работы.

* Только для отдельных моделей

21 Elektrikli süpürgeyi güç düğmesine basarak çalıştırın. Elektrikli süpürgeyi durdurmak için aynı düğmeye bir kere daha basın.
22 Makine üzerindeki (22a) veya hortum sapı üzerindeki (22b) güç kontrol düğmesini kullanarak emiş gücünü ayarlayabilirsiniz.
23 Duraklatma (23a) ve saklama (23b) için ideal park pozisyonu.

En iyi sonuçları almak için
Başlıkları aşağıdaki gibi kullanın:

Halılar: Kombine yer başlığını, mandal doğru konumdayken kullanın. (24).

Sert yüzeyler: Kombine yer başlığını, mandal doğru konumdayken kullanın. (25).

Ahşap yüzeyler: Parke başlığını kullanın* (26).

Döşemeler ve kumaşlar: Döşeme başlığını kullanın* (27) Koltuklar, perdeler, hafif kumaşlar v.b. için gerekirse emiş gücünü azaltın.

Kalorifer petek araları, köşeler v.b.: Dar aralık başlığını kullanın* (28).

Turbo başlığın kullanımı*
29 İnatçı hav ve evcil hayvan tüylerini toplamak için halılarda ve duvardan duvara halı uygulamalarında idealdir.
Not: Turbo başlığı, hayvan postu veya halı püsküller üzerinde kullanmayın. Halının zarar görmemesi için, fırça dönerken başlığı sabit tutmayın. Başlığı elektrik kablolarının üzerinden geçirmeyin ve elektrikli süpürgeyi kullandıktan hemen sonra kapatın.

* Yalnızca belirli modellerde

21 Vysavač zapněte stisknutím tlačítka napájení. Opětovným stisknutím tlačítka vysavač vypnete.
22 Sací výkon lze regulovat pomocí ovladače výkonu na přístroji (22a) nebo na rukojeti hadice (22b).
23 Nejvhodnější parkovací polohy pro přerušení práce (23a) a uložení (23b).

Dosažení nejlepších výsledků
Hubice používejte podle následujících instrukcí:

Koberce: Použijte kombinovanou podlahovou hubici s páčkou v poloze (24).

Tvrdá podlahová krytina: Použijte kombinovanou podlahovou hubici s páčkou v poloze (25).

Dřevěné podlahové krytiny: Použijte hubici na parkety* (26).

Čalouněný nábytek a látky: Použijte hubici na čalouněný povrch* (27) na pohovky, závěsy, lehké textilie atd. Podle potřeby snižte sací výkon.

Štěrbiny, kouty atd.: Použijte štěrbinovou hubici* (28).

Použití turbokartáče*
29 Ideálně odstraňuje odolné nečistoty a zvířecí srst z koberců a celopodlahových koberců.
Poznámka: Nepoužívejte turbokartáč na předložky ze zvířecí kožešiny nebo kobercové třásně. Abyste koberec nepoškodili, nenechávejte hubici na jednom místě, když se kartáč točí. Nepřejíždějte hubicí přes elektrické kabely a nezapomeňte vysavač ihned po použití vypnout.

* Pouze u některých modelů.

21 Vysávač zapnete stlačením vypínača. Opätovným stlačením vypínača vysávač vypnete.
22 Sací výkon možno upraviť použitím ovládača výkonu na prístroji (22a) alebo na držadle hadice (22b).
23 Ideálna parkovacia pozícia pri prestávkach vo vysávaní (23a) a odkladaní vysávača (23b).

Doseganje najboljših rezultatov
Način uporabe nastavkov:

Preproge: Uporabite kombiniran nastavek za tla s stikalom v položaju (24).

Trdi pod: Uporabite kombiniran nastavek za tla s stikalom v položaju (25).

Lesena tla: Uporabite nastavek za parket* (26).

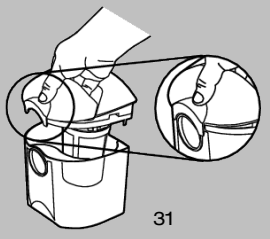
Oblazinjeno pohištvo in tkanine: Uporabite nastavek za oblazinjene predmete* (27) za kavče, zavese, lahko blago itd. uporabite nastavek za oblazinjeno pohištvo* (27). Če je treba, zmanjšajte moč sesanja.

Reže, koti, itd.: Uporabite zožen nastavek* (28).

Uporaba mehanske turbo krtače*
29 Primeren za preproge in talne obloge, s katerih odstrani trdovratne kosme prahu in dlake.
Opomba: Ne uporabljajte mehanske turbo krtače na preprogah iz živalske kože ali na resah preprog. Da bi se izognili poškodbam preprog, naj krtača ne miruje na preprogi, medtem ko se ščetka vrti. S krtačo ne sesajte prek električne napeljave in sesalnik izklopite takoj po uporabi.

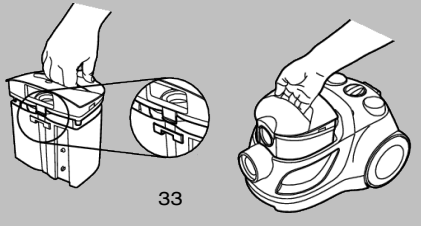
* Le določeni modeli.

30



31

32



33

COMMENT VIDER LE BAC À POUSSIÈRE

Le bac à poussière doit être vidé lorsqu'il est plein.

30 Retirer le bac à poussière en le soulevant.

31 Appuyer sur le bouton de déverrouillage situé sur le dessus du bac. Ouvrir le bac.

32 Vider le bac à poussière dans une poubelle.

33 Fermer le couvercle du bac et le remettre dans l'aspirateur.

ОПОРОЖНЕНИЕ ПЫЛЕСБОРНИКА

По мере заполнения пылесборник следует очищать.

30 Извлеките пылесборник.

31 Нажмите кнопку-фиксатор вверху пылесборника. Откройте пылесборник.

32 Опорожните пылесборник в ведро для мусора.

33 Закройте пылесборник крышкой и установите обратно в пылесос.

TOZ HAZNESINI BOŞALTMA

Toz haznesi, dolduğu zaman boşaltılmalıdır.

30 Toz haznesini dışarı çıkarın.
31 Toz haznesinin üstündeki serbest bırakma düğmesine basın. Hazneyi açın.
32 Toz haznesini, çöp tenekesine (ofis veya ev tipi) boşaltın.
33 Hazne kapağını kapatın ve hazneyi tekrar süpürgeye yerleştirin.

VYPRÁZDNĚNÍ PRACHOVÉHO KONTEJNERU

Prachový kontejner je třeba po zaplnění vyprázdnit.

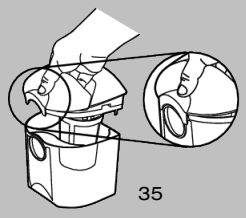
30 Vytáhněte prachový kontejner.
31 Stiskněte tlačítko pro uvolnění v horní části prachového kontejneru. Otevřete kontejner.
32 Vyprázdněte prachový kontejner do koše na odpadky.
33 Zavřete kontejner pomocí víka a vložte jej zpět do vysavače.

VYPRÁZDŇOVANIE NÁDOBY NA PRACH

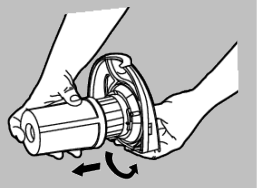
Nádoba na prach sa musí vyprázdniť, keď je úplne plná.

30 Vytiahnite nádobu na prach.
31 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na vrchnej časti nádoby na prach. Otvorte nádobu.
32 Nádobu na prach vyprázdnite do koša na odpadky.
33 Zatvorte nádobu krytom a vložte ju späť do vysávača.

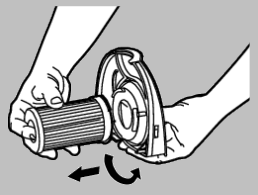
34



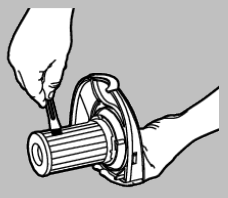
35



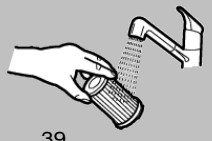
36



37

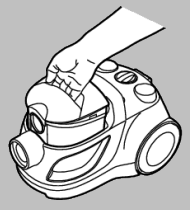


38

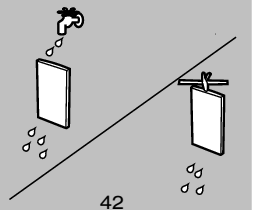


39

40



41



42

NETTOYAGE DU FILTRE HEPA CYLINDRIQUE ET DU BAC À POUSSIÈRE

De temps à autre, le bac à poussière doit être nettoyé. Nettoyer le filtre HEPA lorsque l'indicateur devient rouge.

34 Retirer le bac à poussière en le soulevant.

35 Appuyer sur le bouton de déverrouillage et ouvrir le bac.

36 Retirer le préfiltre en le tournant puis en le tirant vers le bas.

37 Dégager le filtre Hepa cylindrique en le tournant puis en le tirant vers le bas.

38 Utiliser la brosse fixée à l'arrière du bac pour retirer la poussière et les particules sur le filtre Hepa.

39 Rincer le filtre Hepa cylindrique à l'eau. Laisser le filtre sécher avant de le remettre dans l'aspirateur. Remplacer le filtre si nécessaire (REF. n° F120).

40 Retirer les particules emprisonnées dans le bac à poussière et le rincer à l'eau. Vérifier qu'il est sec avant de le remettre dans l'aspirateur.

41 Replacer le préfiltre et le couvercle, s'assurer que la patte sur le bac à poussière est bien placée dans le trou situé à sa base (voir 11-12). Remettre le bac à poussière dans l'aspirateur.

Nettoyage du filtre de sortie d'air

42 Le filtre de sortie d'air lavable (REF n° F133.1) peut être rincé à l'eau. Laisser le filtre sécher avant de le remettre dans l'aspirateur.

Nettoyer le flexible et les brosses

L'aspirateur s'arrête automatiquement en cas d'obstruction au niveau du suceur, du tube, du flexible ou des filtres et lorsque le réceptacle à poussière est plein. Si l'un de ces cas se présente, débrancher l'aspirateur du secteur et le laisser refroidir pendant 20 à 30 minutes. Retirer le ou les éléments responsables de l'obstruction et/ou remplacer les filtres, vider le réceptacle à poussière, puis remettre l'aspirateur en marche.

ОЧИСТКА ЦИЛИНДРИЧЕСКОГО ФИЛЬТРА НЕРА И ПЫЛЕСБОРНИКА

Пылесборник должен периодически очищаться. Очищайте фильтр Нера при включении индикатора.

34 Извлеките пылесборник.

35 Нажмите кнопку-фиксатор и откройте пылесборник.

36 Выньте предварительный фильтр, изогнув и потянув его вниз.

37 Извлеките цилиндрический фильтр Нера, изогнув его и потянув вниз.

38 Щеткой, прикреплённой сзади пылесборника, удалите с фильтра Нера пыль и мелкие частицы.

39 Промойте цилиндрический фильтр Нера в воде. Прежде чем устанавливать фильтр на место, дайте ему высохнуть. При необходимости замените фильтр (номер по каталогу F120).

40 Удалите частицы, которые могли застрять в пылесборнике, и промойте его водой. Прежде чем устанавливать пылесборник на место, убедитесь в том, что он сухой.

41 Установите предварительный фильтр и крышку на место, убедитесь, что петля крышки пылесборника надежно закреплена в отверстии корпуса (см. 11–12). Установите пылесборник обратно в пылесос.

Очистка выпускного фильтра

42 Моющийся выпускной фильтр (номер по каталогу F133.1) можно промывать водой. Прежде чем устанавливать фильтр на место, дайте ему высохнуть.

Чистка шланга и насадок

При засорении насадки, трубки, шланга или фильтров, а также при заполнении пылесборника пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отключите пылесос от сети и дайте ему остыть в течение 20-30 мин. Устраните засорение и/или замените фильтры, опорожните пылесборник и снова включите пылесос.

SILINDIR ŞEKLINDEKI HEPA FILTRENIN VE TOZ HAZNESININ TEMIZLENMESI

Toz haznesinin zaman zaman temizlenmesi gerekir. Filtre gösterge lambasi kirmiziya döndügünde, HEPA filtreyi temizlemeniz gerekmektedir.

34 Toz haznesini dışarı çıkarın.

35 Serbest bırakma düğmesine basın ve gövdeyi / hazneyi açın.

36 Çevirerek ön filtreyi çıkarın ve aşağı doğru çekin.

37 Silindir şeklindeki Hepa filtreyi çevirerek serbest bırakın ve aşağıya doğru çekin.

38 Hepa filtreye yapışan tozları ve partikülleri temizlemek için haznenin arkasında bulunan fırçayı kullanın.

39 Silindir şeklindeki Hepa filtreyi su ile durulayın. Tekrar süpürgeye yerleştirmeden önce kurumasını bekleyin. Gerektiğinde filtreyi değiştirin (Ref. No. F120).

40 Toz haznesi içinde kalan parçacıkları çıkarın ve toz haznesini su ile durulayın. Tekrar süpürgeye yerleştirmeden önce kuruduğundan emin olun.

41 Ön filtreyi ve kapağı yeniden yerine takın, toz haznesi kapağı üzerindeki klapanın taban üzerindeki deliklere iyice oturduğundan emin olun (bkz. 11-12). Toz haznesini yeniden elektrikli süpürgenin içine yerleştirin.

Tahliye filtresini temizleme

42 Yıkanabilir tahliye filtresi (REF. No. F133.1), su ile yıkanarak temizlenebilir. Tekrar süpürgeye yerleştirmeden önce kurumasını bekleyin.

ČIŠTĚNÍ VÁLCOVÉHO FILTRU HEPA A PRACHOVÉHO KONTEJNERU

Čas od času je zapotřebí prachový kontejner vyčistit. Jakmile se rozsvítí kontrolka, vyčistěte filtr Hepa.

34 Vytáhněte prachový kontejner.

35 Stisknutím tlačítka pro uvolnění otevřete kontejner.

36 Otočením a zatažením předfiltru dolů jej vyjměte.

37 Otočením a zatažením dolů vyjměte válcový filtr Hepa.

38 Použijte kartáč připevněný na zadní straně kontejneru k odstranění prachu a částeček přichycených na filtru Hepa.

39 Omyjte filtr Hepa ve vodě. Před vrácením do vysavače nechte filtr uschnout. V případě potřeby filtr vyměňte (Ref. č. F120).

40 Odstraňte částečky, které se zachytily v prachovém kontejneru, a omyjte jej vodou. Před vrácením do vysavače musí být kontejner suchý.

41 Vložte předfiltr a víko zpět a ujistěte se, že úchytka na víku prachového kontejneru pevně drží v příslušných otvorech (viz 11 – 12). Vložte kontejner zpět do vysavače.

Čištění výstupního filtru

42 Omyvatelný výstupní filtr (Ref. č. F133.1) lze proprat pod vodou. Před vrácením do vysavače nechte filtr uschnout.

ČISTENIE VALCOVITÉHO HEPA FILTRA A NÁDOBY NA PRACH

Nádobu na prach je potrebné z času na čas vyčistiť. Hepa filter vyčistite, keď sa rozsvieti indikačné svetlo.

34 Vytiahnite nádobu na prach.

35 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte nádobu.

36 Pootočením uvoľnite predfilter a potiahnite ho smerom nadol.

37 Pootočením uvoľnite valcovitý Hepa filter a potiahnite ho smerom nadol.

38 Pomocou kefky pripevnenej k zadnej časti nádoby na prach odstráňte z Hepa filtra prach a nečistoty.

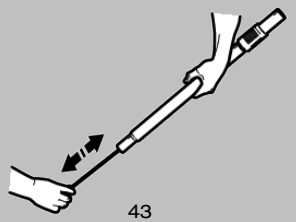
39 Prepláchnite valcovitý Hepa filter vodou. Pred vložením do vysávača ho nechajte uschnúť. V prípade potreby filter vymeňte (ref. č. F120).

40 Odstráňte nečistoty, ktoré zostali v nádobe na prach, a vypláchnite ju vodou. Pred vložením do vysávača skontrolujte, či je suchá.

41 Predfilter a kryt vráťte na miesto a uistite sa, či sú príchytky krytu nádoby na prach správne umiestnené v otvoroch na vysávači (pozrite 11-12). Vložte nádobu na prach späť do vysávača.

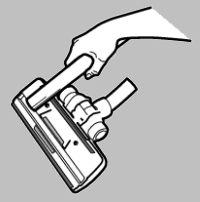
Čistenie výfukového filtra

42 Umývateľný výfukový filter (ref. č. F133.1) možno čistiť prepláchnutím pod vodou. Pred vložením do vysávača ho nechajte uschnúť.

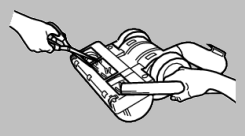


43

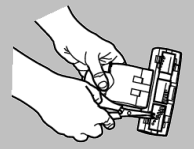
44



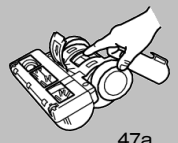
45



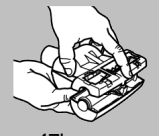
46a



46b



47a



47b

Tubes et flexibles

43 Utiliser un chiffon pour nettoyer les tubes et le flexible.

44 Il est également possible d'éliminer ce qui obstrue le flexible en appuyant sur ce dernier. Cependant, il faut faire attention en cas d'obstruction par du verre ou des aiguilles qui seraient coincés dans le flexible.

Remarque : la garantie ne couvre pas les dommages portés aux accessoires.

Nettoyage des suceurs pour les sols

45 S'assurer de nettoyer régulièrement le combiné suceur pour sols. Utiliser pour cela la poignée du flexible.

Nettoyer la turbobrosse* (suivant les modèles)

46 Enlever la turbobrosse du tube de l'aspirateur, puis retirer les fils, etc. en les coupant avec des ciseaux. Utiliser la poignée du flexible pour nettoyer la brosse.

47 Si la turbobrosse* ne fonctionne plus, ouvrir le couvercle de nettoyage en appuyant sur le bouton et retirer les objets qui empêchent la turbine de tourner librement.

GESTION DES PANNES

L'aspirateur ne se met pas en marche, vérifier que :

- Le câble d'alimentation est branché.
- La prise et le câble ne sont pas abîmés.
- Qu'aucun fusible n'a sauté.

L'aspirateur s'arrête, vérifier que :

- Le réceptacle à poussière est plein. Si c'est le cas, le vider.
- Le suceur, le tube ou le flexible ne sont pas obstrués.
- Les filtres sont propres.

De l'eau a été aspirée

Il sera nécessaire de remplacer le moteur auprès d'un Centre Service Agréé Electrolux. La détérioration du moteur provoquée par la pénétration d'eau ou de liquides n'est pas prise en charge par la garantie.

INFORMATIONS CONSOMMATEUR

Electrolux décline toute responsabilité concernant tous les dommages découlant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil. Ce produit est conçu dans le plein respect de l'environnement. Toutes les pièces en plastique sont marquées pour faciliter leur recyclage. Pour plus de détails, visiter notre site internet.

* Suivant les modèles

Трубки и шланги

43 Для чистки трубок и шланга используйте рейку или подобное приспособление.

44 Застрявший в шланге мусор можно также попытаться удалить, сжимая шланг. Будьте при этом осторожны, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иголками, застрявшими внутри шланга.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на повреждения шланга при чистке.

Чистка насадки для пола

45 Следует регулярно чистить комбинированную насадку для пола. Очистите насадку рукояткой шланга.

Чистка турбонасадки*

46 Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.

47 Если турбонасадка прекращает работать, откройте ее крышку, нажав кнопку, и извлеките предметы, мешающие свободному вращению турбины.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Пылесос не включается

- Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

- Проверьте, не заполнен ли пылесборник. При необходимости очистите его.
- Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- Не засорились ли фильтры?

В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт повреждений двигателя, вызванных попаданием воды, не предусматривается условиями гарантии.

* Только для отдельных моделей

Hortum ve başlığın temizlenmesi
Başlık, boru, hortum veya filtreler tıkanırsa veya toz haznesi dolarsa elektrikli süpürge otomatik olarak durur. Bu gibi durumlarda, süpürgenizin fişini prizden çekin ve süpürgenin soğuması için 20-30 dakika bekleyin. Tıkanıklığı giderin ve/ veya filtreleri değiştirin, toz haznesini boşaltın ve süpürgeyi yeniden çalıştırın.

Borular ve hortumlar

43 Boruları ve hortumu temizlemek için bir temizleme çubuğu veya benzer bir malzeme kullanın.

44 Hortumdaki tıkanmaları, hortumu sıkarak da gidermeniz mümkün olabilir. Ancak, tıkanmanın nedeni hortumun içine sıkışmış cam parçaları veya iğneler ise dikkatli olmanız gerekir.

Not: Temizlik sırasında hortumda oluşan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Yer başlığının temizlenmesi

45 Kombine yer başlığını sık sık temizlemeyi unutmayın. Başlıktaki pislikleri temizlemek için hortum sapını kullanın.

Turbo başlığın temizlenmesi*

46 Başlığı elektrikli süpürge borusundan çıkarın ve dolaşmış iplik v.b. nesneleri makasla keserek temizleyin. Başlığı temizlemek için hortum sapını kullanın.

47 Turbo başlığın çalışması durursa, düğmeye basarak temizleme kapağını açın ve türbinin serbestçe dönmesini engelleyen herhangi bir cisim varsa çıkarın.

SORUN GIDERME

Elektrikli süpürge çalışmıyor

- Elektrik kablosunun prize takılı olduğundan emin olun.
- Fiş veya kablonun hasarlı olmadığından emin olun.
- Atık sigorta olmadığından emin olun.

Elektrikli süpürge kendiliğinden kapanıyor

- Toz haznesinin dolu olup olmadığını kontrol edin. Doluysa, boşaltın.
- Başlık, boru veya hortum tıkalı mı?
- Filtreler tıkalı mı?

Elektrikli süpürgeye su girmiş
Yetkili bir Electrolux servisinde motorun değiştirilmesi gerekir. Motora su girmesinden kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir.

* Yalnýzca belirli modellerde

Čištění hadice a hubice
Pokud dojde k ucpání hubice, trubice, hadice nebo filtrů nebo zaplnění prachového kontejneru, vysavač se automaticky vypne. V takovém případě jej odpojte ze zásuvky a nechejte jej 20-30 minut vychladnout. Odstraňte ucpání a/nebo vyměňte filtry, vyprázdněte prachový kontejner a vysavač znovu spusťte.

Trubice a hadice

43 Trubice a hadice vyčistěte pomocí čisticí tyčinky.

44 Překážku v hadici můžete také někdy odstranit stlačením hadice. Samozřejmě však buďte opatrní v případě, pokud je překážkou sklo nebo jehly zachycené uvnitř hadice.

Poznámka: Záruka se nevztahuje na poškození hadice vzniklé při čištění.

Čištění hubice na podlahovou krytinu

45 Kombinovanou podlahovou hubici často čistěte. Nástavec vyčistěte pomocí koncovky hadice.

Čištění turbokartáče*

46 Odpojte nástavec od trubice vysavače a odstřihněte namotané nitě atd. Nástavec čistěte pomocí koncovky hadice.

47 Pokud turbokartáč přestane fungovat, stisknutím tlačítka otevřete čisticí víko a odstraňte případné předměty bránící turbíně v rotačním pohybu.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Vysavač se nezapne

- Zkontrolujte, je-li přívodní šňůra zapojena do zásuvky.
- Zkontrolujte, není-li poškozena zástrčka a šňůra.
- Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.

Vysavač se vypne

- Zkontrolujte, není-li prachový kontejner plný. Pokud ano, vyprázdněte jej.
- Neucpala se hubice, trubice nebo hadice?
- Nejsou ucpané filtry?

Do vysavače se dostala voda
Bude nutné vyměnit motor v servisním centru firmy Electrolux. Na škody způsobené proniknutím vody do motoru se nevztahuje záruka.

* Pouze u některých modelů.

Čiščenje upogljive cevi in nastavka
Če se nastavek, cev, upogljiva cev ali filtri zamašijo in ko je zbiralnik za prah poln, se sesalnik samodejno ustavi. V takem primeru sesalnik izključite iz električne napeljave in počakajte 20 do 30 minut, da se ohladi. Očistite zamašeni del in/ali zamenjajte filtre, izpraznite zbiralnik za prah ter sesalnik ponovno vklopite.

Cevi in upogljive cevi

43 Za odmašitev cevi in upogljive cevi uporabite čistilni trak ali kaj podobnega.

44 Zamašek v upogljivi cevi je mogoče odstraniti tudi tako, da jo stisnete. Vsekakor ravnajte previdno, če so vzrok zamašitve steklo ali šivanke.

Opomba: Garancija ne vključuje poškodb upogljivih cevi, nastalih zaradi čiščenja.

Čistenie podlahovej hubice

45 Kombinovaný nástavec na podlahu čistite pravidelne. Na vyčistenie nástavca použite rukoväť hadice.

Čiščenje mehanske turbo krtače*

46 Odstranite nastavek s cevi sesalnika in odstranite niti, ki so se vanj zapletle tako, da jih odrežete s škarjami. Za čiščenje nastavka samega uporabite ročaj upogljive cevi.

47 Ak sa turbonástavec prestane otáčať, stlačením uvoľňovacieho tlačidla otvorte kryt na čistenie a odstráňte všetky objekty, ktoré bránia voľnému otáčaniu valca.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Sesalnik se ne prižge

- Preverite, ali je kabel vključen v vtičnico.
- Preverite, ali je kabel ali vtikač poškodovan.
- Preverite varovalko.

Sesalnik se ugaša

- Preverite, ali je zbiralnik za prah poln. Če je, ga izpraznite.
- Ali je krtača, cev, ali upogljiva cev zamašena?
- Ali so filtri zamašeni?

Voda je prišla v sesalec
Motor bo moral zamenjati pooblaščen Electroluxov servisni center. Garancija ne vključuje škode, ki je povzročena na motorju zaradi vstopa vode v sesalnik.

* Le določeni modeli.

Si vous avez des commentaires ou des remarques à propos de votre aspirateur, si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des consommables ou accessoires, ou si vous souhaitez connaître l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, n'hésitez pas à nous contacter :
En France :
Service Conseil Consommateurs
ELECTROLUX LDA
B.P. 63, 02140 VERVINS
Tél. : 0820 900 109 (0,118 TTC la minute depuis un poste fixe)
Fax : 03 23 91 03 07
email :
serviceconsommateurs.electrolux@electrolux.fr
ELECTROLUX LDA
SNC au capital de 150 000 Euros
R.C.S. Senlis B 409 547 585
En Belgique :
Service consommateurs : (B) 02/363.04.44
e-mail : repairs.belgium@electrolux.fr
e-mail : repairs.belgium@electrolux.be
Info Center (information technique, accessoires et pièces détachées :
tel. 0902 / 88 488 payant 0.75/min.
e-mail : technical.information@electrolux.be
technical.documentation@electrolux.be
spareparts.belgium@electrolux.be
En Suisse :
Electrolux AG, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil
Service consommateurs: Tél. 0848 / 899 300
Fax 062 / 889 93 10, www.electrolux.ch
Dans le souci d'une constante amélioration de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique (Décret du 24/03/78).

CE Directive 93/68/CEE

- Directive « basse tension » 2006/95/CE
- Directive CEM 2004/108/CE

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием прибора или в случае внесения изменений в конструкцию прибора.
Разрабатывая данное изделие, мы заботились об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смотрите наш Интернет-сайт: www.electrolux.ru
Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству по его использованию, напишите нам по адресу: floorcare@electrolux.com

CE Директива о маркировке 93/68/EEC

- Директива о низковольтных устройствах 2006/95/EC
- Директива об ЭМС 2004/108/EEC

Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

TÜKETICI BILGISI

Bu ürün, çevre düşünülerek tasarlanmıştır. Bütün plastik parçalarda geridönüşüm işaretleri bulunmaktadır. Detaylar için web sitemizi ziyaret ediniz: www.electrolux.com.tr
Elektrikli süpürge ya da Kullanma Kılavuzu ile ilgili herhangi bir sorunuz / yorumunuz olursa lütfen e-posta adresimize gönderiniz: floorcare@electrolux.com

CE İşaretleme Direktifi 93/68/EEC.

- Düşük Voltaj Direktifi 2006/95/EC
- EMC direktifi 2004/108/EC

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak, aksi bir şekilde şekilde atılmasının veya imha edilmesinin ortaya çıkarabileceği, çevre ve insan sağlığı açısından potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen yerel şehir büronuz, ev çöpü toplama servisiniz ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz.

UŽIVATELSKÉ INFORMACE

Tento produkt je vyroben s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové součásti jsou označeny jako recyklovatelné. Podrobnější informace naleznete na webových stránkách: www.electrolux.cz
Pokud máte nějaké připomínky k vysavači nebo instrukční brožuře, napište nám prosím email na adresu: info@electrolux. cz

CE Směrnice o značení 93/68/EEC.

- Směrnice o nízkém napětí 2006/95/EC
- Směrnice EMC 2004/108/EC

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

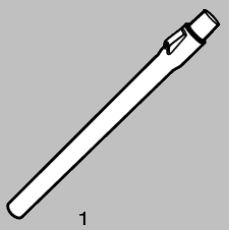
INFORMACIJE ZA POTROŠNIKA

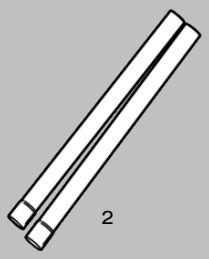
Ta sesalnik je zasnovan v skladu s predpisi o varovanja okolja. Vsi plastični deli so označeni glede na njihovo možnost recikliranja. Za podrobnejše podatke obiščite naše spletno mesto: www. electrolux.com
Electrolux ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, ki bi nastale kot posledica nepravilne uporabe aparata ali v primeru nepooblaščenega posega v aparat.
Če imate pripombe na sesalnik ali na navodila za uporabo, nam jih sporočite z e-pošto: floorcare@electrolux.com

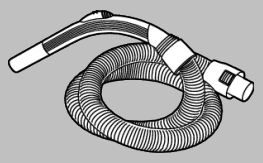
Značka CE 93/68/EEC

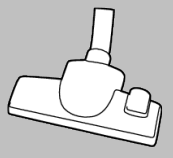
- smernica 2006/95/EC týkajúca sa nízkeho napätia
- smernica EMC 2004/108/EC

Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.


1


2

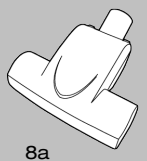

3

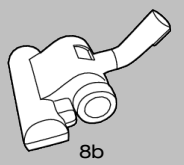

4

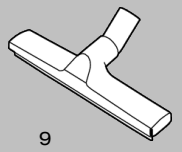
5

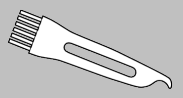
6

7


8a


8b


9


10

H

TARTOZÉKOK

1* Teleszkópos cső
2* Hosszabbító csövek
3 Gégecső-fogantyú és gégecső
4 Szőnyeg-/keménypadló szívófej
5 Kombinált résszívófej/bútorkefe
6 Kárpit-szívófej
7* Tartozéktartó
8* Turbó szívófej
9* Parketta-szívófej
10 Szűrőtisztító kefe (a portartály hátoldalára erősítve)

* Csak egyes típusokhoz.

PL

AKCESORIA

1* Rura teleskopowa
2* Rury przedłużające
3 Uchwyt węża i wąż
4 Ssawko-szczotka do podłogi
5 Ssawka do fug i narożnikow / pomocnicza
6 Ssawka do odkurzania tapicerki
7* Zacisk do akcesoriów
8* Ssawka turbo
9* Ssawka do odkurzania twardych powierzchni
10 Szczotka do czyszczenia filtra (dołączona z tyłu pojemnika na kurz)

* Tylko niektóre modele.

SLO

DODATNI PRIBOR

1* Teleskopska cev
2* Podaljšek cevi
3 Ročaj upogljive cevi in upogljiva cev
4 Kombinirani nastavek za tla
5 Nastavek za špranje/krtača za prah
6 Nastavek za oblazinjeno pohištvo
7* Nocilec za dodatno opremo
8* Turbo krtača
9* Nastavek za trde pode
10 Krtača za čiščenje filtra (pritrjena na zadnji strani zbiralnika za prah)

* Le določeni modeli.

HR

PRIBOR

1* Teleskopska cijev
2* Produžna cijev
3 Držač crijeva + crijevo
4 Kombinirani nastavak za podove
5 Kombinacija četke/metle
6 Nastavak za tapecirane dijelove
7* Spojnica s dodacima
8* Turbo nastavak
9* Nastavak za parket
10 Četkica za čišćenje filtra (pričvršćena za stražnji dio spremišta za prašinu.

* Samo neki modeli.

RO

ACCESORII

1* Tub telescopic
2* Tuburi prelungitoare
3 Mânerul furtunului + mâner
4 Duză combinată pentru pardoseală
5 Duză pentru locuri greu accesibile
6 Duză pentru tapițerie
7* Clemă pentru accesorii
8* Duză Turbo
9* Duză pentru parchet
10 Perie pentru curățarea filtrului (ataşată pe spatele containerului de praf)

* Le določeni modeli.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie. Ne használja a porszívót, ha a kábel sérült. A készülék kábelének károsodására nem terjed ki a garancia.
Csökkent fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személy (ideértve a gyermekeket is), továbbá a készülék használatában nem jártas személy a készüléket csak akkor működtetheti, ha egy megfelelő személy útmutatással látta el vagy gondoskodik a felügyeletéről, és felel a biztonságáért. Gyermekek a készüléket csak felügyelet mellett használhatják, és ügyelni kell arra, hogy ne játsszanak vele. A porszívó tisztítása vagy karbantartása előtt a tápkábel csatlakozóját ki kell húzni a fali aljzatból.

Figyelem:
A készülék elektromos csatlakozásokat tartalmaz.

- Ne szívjon fel vizet a készülékkel.
- Ne merítse vízbe a készüléket például tisztítás céljából.

A csöveket, tömlőket és kábeleket rendszeresen ellenőrizni kell, és ezek sérülése esetén nem szabad használni a készüléket.

Soha ne használja a porszívót:

- nedves területeken,
- gyúlékony gázok (vagy hasonlók) közelében,
- ha a porszívó borítása láthatóan megsérült,
- éles tárgyak felszívására,
- izzó vagy kialudt parázs, illetve égő cigarettavégek felszívására,
- vakolatból, betonból, lisztből, forró vagy kihűlt hamuból származó finom por felszívására.

A fenti esetekben a porszívó motorja súlyosan károsodhat. Az ilyen károsodásra nem érvényes a garancia. A porszívót soha ne használja a hozzá tartozó szűrők nélkül.

Az elektromos tápkábellel kapcsolatos óvintézkedések:
Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a kábel. Ne használja a porszívót, ha a kábel sérült. A készülék kábelének károsodására nem terjed ki a garancia.
Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie. A porszívó tisztítása vagy karbantartása előtt a tápkábel csatlakozóját ki kell húzni a fali aljzatból.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego kabla zasilającego powierz producentowi, autoryzowanemu punktowi serwisowemu lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach. Nigdy nie używaj odkurzacza, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. Uszkodzenie przewodu odkurzacza nie jest objęte gwarancją.
Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby (w tym dzieci) z zaburzeniami układu ruchowego lub czuciowego, upośledzone umysłowo oraz nieposiadające odpowiedniej wiedzy bądź doświadczenia. Osoby takie mogą używać urządzenia wyłącznie po otrzymaniu instrukcji dotyczących jego obsługi lub pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyłączyć wtyczkę z gniazdka zasilania.

Ostrzeżenie:
Niniejsze urządzenie zawiera połączenia elektryczne.

- Nie wolno zasysać nim wody
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie, aby je umyć.

Wąż należy regularnie sprawdzać i w razie stwierdzenia uszkodzenia nie wolno go używać.

Nigdy nie używaj urządzenia do odkurzania:

- Mokrych powierzchni.
- W pobliżu gazów łatwopalnych itp.
- Gdy na obudowie widoczne są ślady uszkodzeń.
- Przedmiotów z ostrymi krawędziami.
- Żarzących się lub zimnych popiołów, tlących się niedopałków itp.
- Drobnego pyłu, np. gipsu, gruzu, cementu, mąki lub popiołu.

Używanie odkurzacza w wymienionych powyżej celach może spowodować poważne uszkodzenie silnika. Takie uszkodzenie nie jest objęte gwarancją. Nie korzystaj z odkurzacza bez filtrów.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obchodzenia się z przewodami elektrycznymi:
Regularnie sprawdzaj, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Nigdy nie używaj odkurzacza, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. Uszkodzenie przewodu odkurzacza nie jest objęte gwarancją.
Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego kabla zasilającego powierz

PREVIDNOSTNI UKREPI

Če je električni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti. Nikoli ne uporabljajte sesalnika, če je kabel poškodovan. Garancija ne vključuje poškodb kabla.
Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, s premalo izkušenj in znanja, razen če jim zanje odgovorna oseba pokaže, kako napravo varno uporabljati, in jih pri tem nadzoruje. Otroke je treba nadzirati, da se ne bodo igrali z napravo. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave jo izključite iz vtičnice.

Pozor:
Naprava vsebuje električne priključke.

- Ne sesajte vode.
- Med čiščenjem naprave ne potapljajte v vodo.

Redno preverjajte, ali je upogljiva cev poškodovana in je v tem primeru ne uporabljajte.

Sesalnika ne uporabljajte za sesanje:

- mokrih površin.
- v bližini vnetljivih plinov ipd.
- kadar je ohišje vidno poškodovano.
- ostrih predmetov.
- vročega ali hladnega pepela, gorečih cigaretnih ogorkov itd.
- finega prahu, kot je npr. prah iz ometov, betona, moke, pepela.

Če boste sesalnik uporabljali v zgoraj naštetih okoliščinah, lahko resno poškodujete motor. Garancija popravila takšnih poškodbe ne krije. Sesalnika nikoli ne uporabljajte brez filtra.

Opozorila o električnem kablu:
Redno pregledujte kabel za morebitnimi poškodbami. Nikoli ne uporabljajte sesalnika, če je kabel poškodovan. Garancija ne krije poškodb kabla.
Če je električni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem napravo izključite iz vtičnice.

MJERE OPREZA

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost. Ako je kabel oštećen, ni u kojem slučaju ne smijete koristiti usisavač. Oštećenja kabela nisu pokrivena jamstvom.
Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili osobama bez iskustva i znanja, osim uz nadzor ili davanje uputa vezanih uz uporabu uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Potreban je nadzor nad djecom kako se ne bi igrala s aparatom. Isključite utikač iz utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja.

Oprez:
Uređaj ima električne priključke.

- Ne usisavajte vodu.
- Ne uranjajte uređaj u vodu kako biste ga očistili.

Redovito provjeravajte crijevo i ne koristite ga u slučaju oštećenja.

Nikada ne koristite usisavač za usisavanje:

- Na mokrim površinama.
- Blizu zapaljivih plinova i sl.
- Kada kućište pokazuje jasne znakove oštećenja.
- Na oštrim predmetima.
- Vrućeg ili hladnog pepela, upaljenih cigareta itd.
- Fine prašine, na primjer od gipsa, betona, brašna i toplog ili hladnog pepela.

Korištenje usisavača u gore navedenim uvjetima može ozbiljno oštetiti motor usisavača. Jamstvo ne pokriva takva oštećenja. Nikada ne koristite usisavač bez njegovih filtara.

Mjere opreza za električni kabel:
Redovito provjeravajte je li kabel oštećen. Ako je kabel oštećen, ni u kojem slučaju ne smijete koristiti usisavač. Oštećenja kabela nisu pokrivena jamstvom.
Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost. Isključite utikač iz utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja.

MĂSURI DE PROTECȚIE

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană calificată corespunzător. Nu folosiți niciodată un aspirator al cărui cablu de alimentare este deteriorat. Garanția nu acoperă defecțiunile cablului electric al aparatului. Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale şi mentale reduse, sau care nu au experiență sau cunoştințe legate de acesta, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite cu privire la utilizarea acestuia de către persoane responsabile cu siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. Nu uitați să scoateți fişa din priză înainte de a curăța sau întreține aparatul.

Atenție:
Acest aparat este prevăzut cu conexiuni electrice.

- Nu folosiți aparatul pentru a aspira apă.
- Nu scufundați aparatul în apă pentru curățare.

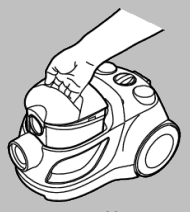
Furtunul trebuie verificat periodic şi nu trebuie folosit în cazul în care este deteriorat.

Nu utilizați niciodată aspiratorul:

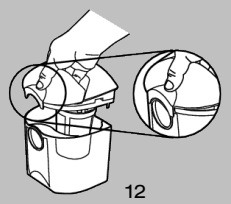
- În zone umede.
- În apropierea unor gaze sau a altor substanțe inflamabile.
- Când carcasa prezintă semne vizibile de deteriorare.
- Pe obiecte tăioase.
- Pentru cenuşă fierbinte sau rece, mucuri de țigară nestinse etc.
- Pentru praf fin, de exemplu ghips, ciment, făină, scrum rece sau fierbinte.

Utilizarea aspiratorului în situațiile prezentate anterior poate provoca defecțiuni grave motorului acestuia. Garanția nu acoperă astfel de defecțiuni. Nu utilizați niciodată aspiratorul fără filtrele acestuia.

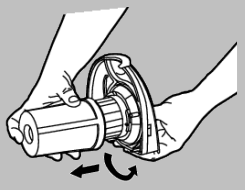
Măsuri de siguranță privind cablul de alimentare:
Verificați cu regularitate dacă există semne de deteriorare a cablului. Nu folosiți niciodată un aspirator al cărui cablu de alimentare este deteriorat. Garanția nu acoperă defecțiunile cablului electric al aparatului. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană calificată corespunzător. Nu uitați să scoateți fişa din priză înainte de a curăța sau întreține aparatul.



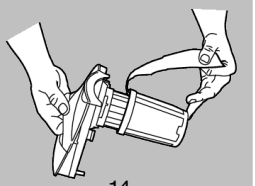
11



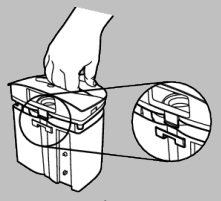
12



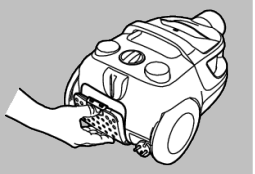
13



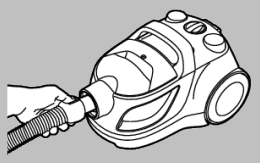
14



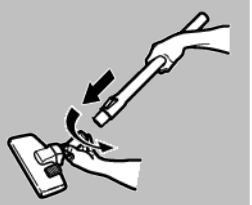
15



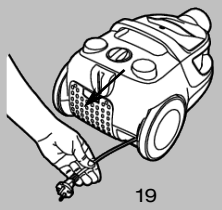
16



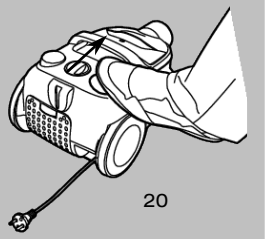
17



18



19



20

HASZNÁLAT ELŐTT

11 Emelje ki a portartályt.

12 Nyomja meg a kioldógombot, és nyissa fel a tartályt.

13 Távolítsa el az előszűrőt megcsavarva és lefelé húzva azt.

14 Húzza el a Hepa szűrőhöz kapcsolt papírcsíkot. Ellenőrizze, hogy a Hepa szűrő a helyén van-e. Helyezze vissza az előszűrőt.

15 Helyezze vissza a fedelet a tartályra, ügyelve arra, hogy a portartály füle biztonságosan rögzítve legyen a házon lévő nyílásba. Helyezze vissza a portartályt a porszívóba.

16 Nyissa ki a készülék hátsó fedelét, és ellenőrizze, hogy a kimeneti szűrő a helyén van-e.

17 A gégecsövet nyomja a helyére, a rögzítőgomb kattanásáig. (A cső eltávolításához nyomja meg a rögzítőgombot.)

18 Szerelje össze a hosszabbító* vagy a teleszkópos csövet* a gégecső fogantyújával úgy, hogy egymásba illeszti és elfordítja őket. (Szétszereléskor fordítsa el, majd húzza ki egymásból az alkatrészeket.)

19 Csévélje ki a tápkábelt, és csatlakoztassa egy elektromos fali aljzathoz. A porszívó kábel-visszacsévélővel van felszerelve. Amikor a tápkábelt kihúzza, az abban a helyzetben marad.

20 A kábel visszatekeréséhez nyomja meg a kábel-visszacsévélő pedált. Ekkor a készülék felcsévéli a kábelt.

* Csak egyes típusokhoz.

producentowi, autoryzowanemu punktowi serwisowemu lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach. Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyłączyć wtyczkę z gniazdka zasilania.

PRZED URUCHOMIENIEM ODKURZACZA

11 Podnieś pojemnik na kurz.

12 Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć pojemnik.

13 Wyjmij filtr wstępny, przekręcając go i pociągając w górę.

14 Usuń pasek zamocowany przy filtrze Hepa. Sprawdź, czy filtr Hepa znajduje się na swoim miejscu. Z powrotem umieść w urządzeniu filtr wstępny.

15 Umieść ponownie pokrywę na urządzeniu i upewnij się, że wystający element pokrywy pojemnika na kurz jest połączony z otworem w podstawie pojemnika. Włóż pojemnik na kurz z powrotem do odkurzacza.

16 Otwórz tylną pokrywę urządzenia i sprawdź, czy filtr strumienia wyjściowego znajduje się na swoim miejscu.

17 Włóż wąż, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki. (Aby go wyjąć – wciśnij zapadkę.)

18 Podłącz rury przedłużające* lub rurę rozsuwaną* do uchwytu węża i ssawki, wpychając i przekręcając je razem. (W celu ich rozłączenia przekręć je i rozciągnij).

19 Wyciągnij przewód zasilający i podłącz go do gniazdka. Odkurzacz jest wyposażony w zwijacz przewodu zasilającego. Po wyciągnięciu przewód zasilający pozostaje w tej pozycji.

20 Aby zwinąć przewód zasilający, naciśnij pedał zwijania przewodu. Przewód zasilający zostanie zwinięty.

* Tylko niektóre modele.

PRED UPORABO

11 Dvignite zbiralnik za prah
12 Pritisnite gumb za sprostitev in odprite zbiralnik.
13 Predfilter odstranite tako, da ga zasučete in povlečete v smeri navzdol.
14 Odstranite zaščito s filtra Hepa. Preverite, ali je filter Hepa na svojem mestu. Predfilter postavite nazaj v njegov položaj.
15 Postavite pokrov nazaj na zbiralnik in preverite, ali je jeziček na pokrovu varno nameščen na svojem mestu. Zbiralnik za prah namestite nazaj v sesalnik.
16 Odprite pokrov na zadnji strani sesalnika in preverite, ali je izhodni filter nameščen.
17 Namestite cev tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).
18 Priključite podaljšek cevi* ali teleskopsko cev* na ročaj upogljive cevi in nastavek, tako da jih pritisnete skupaj in zasučete. (Razstavite jih tako, da jih zasučete in povlečete narazen.)
19 Izvlecite električni kabel in ga vključite v vtičnico. Sesalnik je opremljen z navijalnikom kabla. Ko električni kabel izvlečete, bo ostal v tem položaju.
20 Kabel navijete s pritiskom na nožno stikalo. Kabel se bo nato navil.

* Le določeni modeli.

PRIJE POČETKA RADA

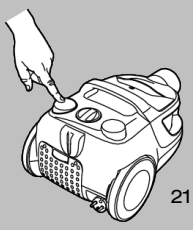
11 Izvadite spremište za prašinu
12 Pritisnite gumb za otpuštanje i otvorite spremište.
13 Izvadite predfiltar povlačenjem tako da ga zakrenete i povučete prema dolje.
14 Uklonite etiketu pričvršćenu na Hepa filtar. Provjerite je li Hepa filtar na svojem mjestu. Vratite ga na mjesto.
15 Vratite poklopac na spremište, provjerite je li jezičac poklopca spremišta za prašinu sigurno uložen u otvor na dnu spremišta. Vratite spremnik prašine u usisavač.
16 Otvorite poklopac na stražnjoj strani stroja i provjerite je li ispušni filtar na mjestu.
17 Umetnite crijevo tako da zapori dođu na svoje mjesto (pritisnite zapore da biste oslobodili crijevo).
18 Spojite produžne cijevi* ili teleskopsku cijev* na ručku crijeva i produžetak pritiskanjem i okretanjem u isto vrijeme. (Rastavlja se okretanjem i povlačenjem.)
19 Izvucite električni kabel i priključite ga na struju. Usisavač je opremljen mehanizmom za namatanje kabla. Kad je električni kabel jednom izvučen, on ostaje u toj poziciji.
20 Da biste ponovno namotali kabel, pritisnite papučicu za namotavanje kabla. Kabel se zatim namotava.

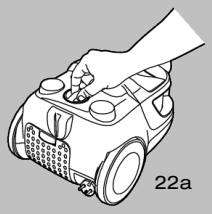
* Samo neki modeli.

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE

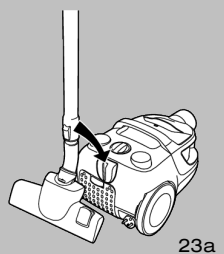
11 Ridicaţi containerul de praf
12 Apăsaţi butonul de detaşare şi deschideţi containerul.
13 Îndepărtaţi prefiltrul rotind şi trăgând în jos.
14 Îndepărtaţi foaie lipită pe filtrul Hepa. Asiguraţi-vă că filtrul Hepa este la locul lui. Montaţi la loc prefiltrul.
15 Montaţi la loc capacul pe container, verificaţi ca indentaţia de pe capacul containerului de praf să fie plasată exact în orificiile din suport. Aşezaţi containerul de praf înapoi în aspirator.
16 Deschideţi capacul amplasat în spatele aparatului şi verificaţi dacă filtrul de evacuare este fixat în locul corespunzător.
17 Introduceţi furtunul până când clemele anclanşează (pentru a desprinde furtunul, apăsaţi clemele).
18 Ataşaţi tuburile prelungitoare* sau tubul telescopic* la mânerul furtunului şi la duză prin apăsare şi răsucire. (Răsuciţi şi trageţi în direcţii opuse pentru a le dezasambla.)
19 Scoateţi cablul de alimentare şi conectaţi-l la priză. Aspiratorul este prevăzut cu un înfăşurător de cablu. După ce aţo derulat cablul de alimentare, acesta va rămâne în poziţia respectivă.
20 Pentru a înfăşura cablul de alimentare, apăsaţi pedala de înfăşurare. Cablul se va înfăşura automat.

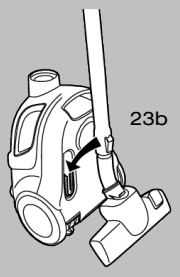
* Le določeni modeli.

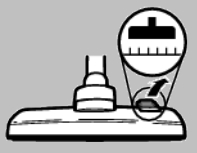

21


22a

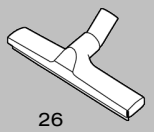
22b


23a


23b

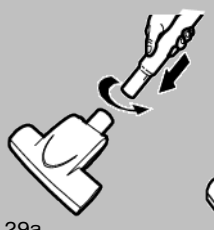

24

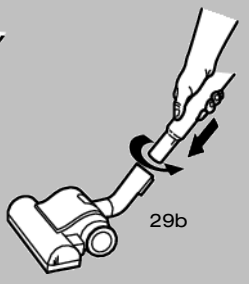
25


26

27

28


29a


29b

21 Indítsa el a porszívót a be- és kikapcsoló gomb megnyomásával. A porszívót a gomb ismételt megnyomásával kapcsolhatja ki.

22 A szívóerő a készüléken (22a) vagy a gégecső-fogantyún (22b) található teljesítményszabályozóval állítható be.

23 A leállításhoz (23a) és a tároláshoz (23b) leginkább megfelelő helyzet.

A legjobb eredmények elérése
A fejeket az alábbiak szerint használja:

Szőnyegek: Használja a szőnyeg-/keménypadlószívófejet, a kapcsolót állítsa a (24) pozícióba.

Keménypadlók: Használja a szőnyeg-/keménypadlószívófejet, a kapcsolót állítsa a (25) pozícióba.

Fapadlók: Használja a parketta-szívófejet* (26).

Kárpitozott bútorok és szövetek: Használja a kárpitszívófejet* (27) kanapékhoz, szőnyegekhez, ritka szövetekhez stb. Szükség esetén csökkentse a szívóerőt.

Rések, sarkok stb.: Használja a rés-szívófejet* (28).

A turbó szívófej használata*

29 Ideális szőnyegek és padlószőnyegek esetén a makacs szöszök és állati szőrök eltávolításra.

Megjegyzés: Ne használja a turbo szívófejet állati bőrökön vagy szőnyegrojtokon. A szőnyeg károsításának elkerülése érdekében ne tartsa álló helyzetben a szívófejet, amikor a kefe forog. A szívófejet ne vezesse át elektromos kábelek fölött, és használat után azonnal kapcsolja ki a porszívót.

* Csak egyes típusokhoz.

21 Uruchom odkurzacz naciskając przycisk zasilania. Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje wyłączenie urządzenia.

22 Moc ssania można dostosowywać za pomocą regulatora mocy urządzenia (22a) lub regulatora na uchwycie węża (22b).

23 Idealna pozycja postojowa podczas przerw w odkurzaniu (23a) i przechowywania (23b).

Uzyskanie najlepszych rezultatów
Stosuj ssawki takie, jak podano poniżej:

Dywany: Używaj ssawko-szczotki do podłogi z dźwignią ustawioną w położeniu (24).

Podłogi twarde: Używaj ssawko-szczotki do podłogi z dźwignią ustawioną w położeniu (25).

Podłogi drewniane: Używaj ssawki do parkietów* (26).

Meble tapicerowane i tkaniny: Używaj ssawki do tapicerki* (27) do odkurzania sof, zasłon, lekkich tkanin, itp. W razie potrzeby można zmniejszyć siłę ssania.

Szczeliny, narożniki itp.: Używaj szczelinowej* (28).

Zastosowanie ssawki turbo*

29 Idealna do usuwania sierści zwierząt i trudno usuwalnych meszków z dywanów i wykładzin dywanowych.

Uwaga: Nie używaj ssawki turbo do odkurzania wykładzin ze skór zwierzęcych ani frędzli dywanów. Aby uniknąć uszkodzenia dywanu, nie trzymaj ssawki w jednym miejscu, kiedy szczotki się obracają. Nie przesuwaj ssawki po przewodach elektrycznych. Zawsze po zakończeniu odkurzania natychmiast wyłączaj urządzenie.

* Tylko niektóre modele.

21 Sesalnik vklopite s pritiskom gumba za vklop. Sesalnik izklopite, če ta gumb še enkrat pritisnete.
22 Moč sesanja nastavite tako, da uporabite stikalo za nadzor moči na napravi (22a) ali na ročaju upogljive cevi (22b).
23 Ustrezen položaj za premor med delom (23a) in shranjevanjem (20b).

Doseganje najboljših rezultatov
Način uporabe nastavkov:

Preproge: Uporabite kombiniran nastavek za tla s stikalom v položaju (24).

Trdi pod: Uporabite kombiniran nastavek za tla s stikalom v položaju (25).

Lesena tla: Uporabite nastavek za parket* (26).

Oblazinjeno pohištvo in tkanine: Uporabite nastavek za oblazinjene predmete* (27) za kavče, zavese, lahko blago itd. uporabite nastavek za oblazinjeno pohištvo* (27). Če je treba, zmanjšajte moč sesanja.

Reže, koti, itd.: Uporabite zožen nastavek* (28).

Uporaba mehanske turbo krtače*
29 Primeren za preproge in talne obloge, s katerih odstrani trdovratne kosme prahu in dlake.

Opomba: Ne uporabljajte mehanske turbo krtače na preprogah iz živalske kože ali na resah preprog. Da bi se izognili poškodbam preprog, naj krtača ne miruje na preprogi, medtem ko se ščetka vrti. S krtačo ne sesajte prek električne napeljave in sesalnik izklopite takoj po uporabi.

* Le določeni modeli.

21 Uključite usisavač pritiskanjem gumba za napajanje. Zaustavite usisavač ponovnim pritiskanjem.
22 Snaga usisavanja može se prilagoditi pomoću kontrolora snage na uređaju (22a) ili kontrolora usisavanja na ručki crijeva (22b).
23 Idealna pozicija za smještaj za vrijeme predaha (23a) i spremanje (23b).

Postizanje najboljeg učinka
Upotrijebite nastavke kako slijedi:

Tepisi: Koristite kombinirani nastavak za podove s polugom u položaju (24).

Tvrdi podovi: Koristite kombinirani nastavak za podove s polugom u položaju (25).

Drveni podovi: Koristite nastavak za parket* (26).

Tapecirani namještaj i materijali: Koristite produžetak za tapecirano pokućstvo* (27) za sofe, zavjese, lagane materijale, itd. Ako je potrebno, smanjite jačinu usisavanja.

Uske pukotine, kutovi, itd.: Koristite nastavak s uskim otvorom* (28).

Uporaba turbo nastavka*
29 Idealan je za tepihe i tepihe postavljene od zida do zida, za uklanjanje tvrdokornih dlaka i dlaka kućnih ljubimaca.

Napomena: Ne koristite turbo produžetak na sagovima od životinjske kože ili resama tepiha. Da biste izbjegli oštećenja tepiha, ne držite produžetak na jednom mjestu dok četka rotira. Ne prelazite produžetkom preko električnih kablova, i pazite da usisavač isključite odmah nakon korištenja.

* Samo neki modeli.

21 Porniți aspiratorul apăsând butonul de alimentare. Opriți aspiratorul apăsând din nou butonul de alimentare.
22 Puterea de aspirare poate fi reglată utilizând butonul de control de pe aparat (22a) sau de pe mânerulor furtunului(22b).
23 Poziția ideală de parcare pentru pauze (23a) şi pentru depozitare (23b).

Pentru a obține cele mai bune rezultate
Utilizați duzele după cum urmează:

Covoare: Utilizați duza combinată pentru podea cu maneta în poziția (24).

Pardoseli: Utilizați duza combinată pentru podea cu maneta în poziția (25).

Duşumele din lemn: Utilizați duza pentru parchet* (26).

Mobilier tapițat şi țesături: Utilizați duza pentru tapițerie* (27) pentru canapele, perdele, țesături uşoare etc. Dacă este necesar, reduceți puterea de aspirare.

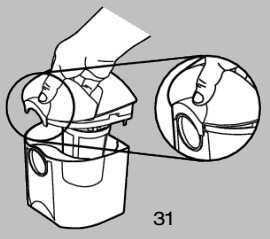
Locuri înguste, colțuri etc.: Utilizați duza pentru spații înguste* (28).

Utilizarea duzei Turbo*
29 Ideal pentru covoare şi mochete, pentru indepartarea părului de animale de casă greu de curatat.

Notă: Nu utilizați duza turbo pe carpete de piele sau pe franjurii covoarelor. Pentru a evita deteriorarea covorului, nu mențineți duza în poziție fixă în timp ce peria se roteşte. Nu treceți duza peste cabluri de alimentare şi, întotdeauna, opriți aspiratorul imediat după utilizare.

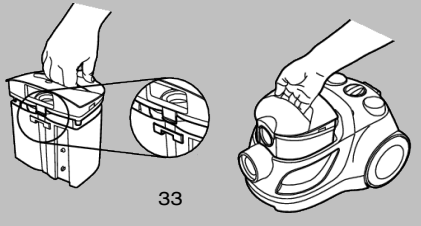
* Le določeni modeli.

30



31

32



33

A PORTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

A porszívó portartályát ki kell üríteni, ha az megtelt.

30 Emelje ki a portartályt.
31 Nyomja meg a portartály tetején található kioldógombot. Nyissa fel a portartály fedelét.
32 Ürítse a tartály tartalmát a szeméttárolóba.
33 Zárja le a portartályt a fedelével, majd helyezze vissza a portartályt a porszívóba.

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ

Kiedy pojemnik na kurz wypełni się, należy go opróżnić.

30 Podnieś pojemnik na kurz.
31 Naciśnij przycisk zwalniający znajdujący się na górze pojemnika na kurz. Otwórz pojemnik.
32 Usuń zawartość pojemnika do kosza na śmieci.
33 Zamknij pokrywę pojemnika i włóż pojemnik do odkurzacza.

PRAZNJENJE ZBIRALNIKA ZA PRAH

Ko je zbiralnik za prah poln, ga morate izprazniti.

30 Dvignite zbiralnik za prah.
31 Pritisnite gumb za sprostitev na vrhu zbiralnika za prah. Odprite zbiralnik.
32 Izpraznite zbiralnik za prah v koš za odpadni papir.
33 Zaprite pokrov zbiralnika in zbiralnik namestite nazaj v sesalnik.

ČIŠĆENJE SPREMIŠTA ZA PRAŠINU

Spremište za prašinu usisavača potrebno je isprazniti kada je puno.

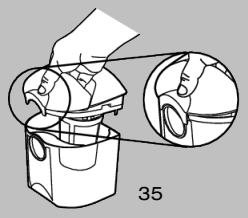
30 Podignite spremište za prašinu.
31 Pritisnite gumb za otpuštanje na vrhu spremišta za prašinu. Otvorite spremište.
32 Ispraznite spremište za prašinu u vrećicu za otpad.
33 Zatvorite poklopac spremišta i vratite spremište natrag u usisavač.

GOLIREA CONTAINERULUI DE PRAF

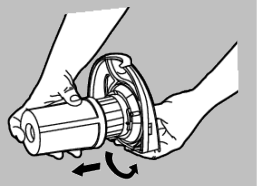
Goliți containerul de praf al aspiratorului când se umple.

30 Ridicați containerul de praf.
31 Apăsați butonul de detaşare din partea superioară a containerului de praf. Deschideți containerul.
32 Goliți containerul într-un coş pentru deşeuri de hârtie.
33 Închideți containerul cu capacul şi introduceți containerul înapoi în aspirator.

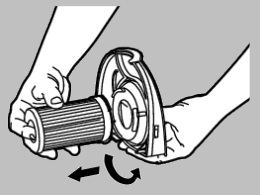
34



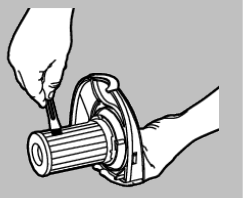
35



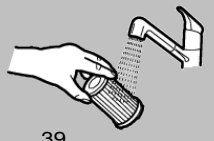
36



37

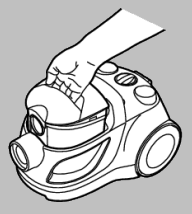


38

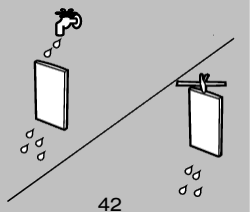


39

40



41



42

A HENGER ALAKÚ HEPA SZŰRŐ ÉS A PORTARTÁLY TISZTÍTÁSA

A portartályt időnként ki kell tisztítani. A Hepa szűrő tisztításának szükségességét a jelzőlámpa kigyulladása jelzi.

34 Emelje ki a portartályt.

35 Nyomja meg a kioldógombot, és nyissa fel a tartályt.

36 Távolítsa el az előszűrőt megcsavarva és lefelé húzva azt.

37 Távolítsa el a henger alakú Hepa szűrőt megcsavarva és lefelé húzva azt.

38 Távolítsa el a port vagy az odatapadt piszkot a Hepa szűrőről a portartály hátoldalára erősített szűrőtisztító kefe segítségével.

39 Öblítse ki vízben a henger alakú Hepa szűrőt. Hagyja megszáradni, mielőtt visszahelyezné a porszívóba. Szükség esetén cserélje ki a szűrőt (cikkszám: F120).

40 Távolítsa el a portartályban megtapadt szennyeződéseket, majd öblítse ki vízzel a portartályt. Hagyja megszáradni, mielőtt visszahelyezné a porszívóba.

41 Helyezze vissza az előszűrőt és a fedelet, ügyelve arra, hogy a portartály füle biztonságosan rögzítve legyen a házon lévő nyílásba (lásd a 11–12. ábrát). Helyezze vissza a portartályt a porszívóba.

A kimeneti szűrő tisztítása

42 A mosható kimeneti szűrőt (cikkszám: F133.1) vízben való öblítéssel lehet tisztítani. Hagyja megszáradni, mielőtt visszahelyezné a porszívóba.

A tömlő és a szívófej tisztítása

A porszívó automatikusan leáll, ha a szívófej, a gégecső, a tömlő vagy a szűrők valamelyike eltömődik, vagy a portartó megtelik. Ebben az esetben húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóaljzatból, és hagyja a készüléket 20–30 percig hűlni. Szüntesse meg az eltömődést és/vagy cserélje ki a szűrőket, ürítse ki a portartályt, majd indítsa újra a készüléket.

CZYSZCZENIE CYLINDRYCZNEGO FILTRA HEPA I POJEMNIKA NA KURZ

Co pewien czas należy czyścić pojemnik na kurz. Filtr Hepa należy oczyścić, gdy zacznie świecić odpowiedni wskaźnik.

34 Podnieś pojemnik na kurz.

35 Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć pojemnik.

36 Wyjmij filtr wstępny, przekręcając go i pociągając w górę.

37 Wyjmij cylindryczny filtr Hepa, przekręcając go i pociągając w górę.

38 Usuń kurz i cząsteczki brudu przyczepione do filtra Hepa za pomocą szczotki dołączonej z tyłu pojemnika.

39 Opłucz cylindryczny filtr Hepa wodą. Przed włożeniem filtra do odkurzacza pozostaw go do całkowitego wyschnięcia. W razie potrzeby wymień filtr (numer części zamiennej F120).

40 Usuń cząstki zanieczyszczeń, które utknęły w pojemniku na kurz i opłucz pojemnik wodą. Przed włożeniem pojemnika do odkurzacza pozostaw go do całkowitego wyschnięcia.

41 Z powrotem zamocuj filtr wstępny i pokrywę, a następnie upewnij się, że wystający element pokrywy pojemnika na kurz jest połączony z otworem w podstawie pojemnika (patrz 11-12). Włóż pojemnik na kurz z powrotem do odkurzacza.

Czyszczenie filtra wylotowego

42 Zmywalny filtr powietrza wyjściowego (numer części zamiennej F133.1) można oczyścić, spłukując go wodą. Przed włożeniem filtra do odkurzacza pozostaw go do całkowitego wyschnięcia.

Czyszczenie węża i ssawek

Odkurzacz zatrzymuje się automatycznie, jeżeli ssawka, rura, wąż lub filtry zablokują się lub pojemnik na kurz wypełni się. W takich przypadkach odłącz odkurzacz od sieci i pozostaw go na 20-30 minut w celu ostygnięcia. Usuń blokadę i/lub wymień filtry, opróżnij pojemnik na kurz, a następnie uruchom odkurzacz ponownie.

ČIŠČENJE FILTRA HEPA, KI JE V OBLIKI VALJA, IN ZBIRALNIKA ZA PRAH

Zbiralnik za prah je treba občasno očistiti. Filter Hepa očistite takrat, ko zasveti kontrolna lučka.

34 Dvignite zbiralnik za prah.

35 Pritisnite gumb za sprostitev in odprite zbiralnik.

36 Predfilter odstranite tako, da ga zasučete in povlečete v smeri navzdol.

37 Filter Hepa, ki je v obliki valja, sprostite tako, da ga zasučete in povlečete navzdol.

38 S filtra Hepa očistite prah in delce tako, da uporabite krtačo, ki je pritrjena na zadnji strani zbiralnika.

39 Valjasti filter Hepa splaknite z vodo. Preden ga ponovno vstavite v sesalnik, mora biti suh. Po potrebi zamenjajte filter (oznaka F120)

40 Odstranite prašne delce, ki so se nakopičili v zbiralniku za prah, in ga splaknite z vodo. Preden ga ponovno vstavite v sesalnik, mora biti suh.

41 Ponovno namestite predfilter in pokrov ter preverite, ali je jeziček na pokrovu zbiralnika za prah varno nameščen na svojem mestu (glejte 11-12). Zbiralnik za prah namestite nazaj v sesalnik.

Čiščenje izhodnega filtra

42 Izhodni filter, ki ga je mogoče oprati (oznaka F133.1), lahko očistite tako, da ga splaknete pod tekočo vodo. Preden ga ponovno vstavite v sesalnik, mora biti suh.

Čiščenje upogljive cevi in nastavka

Če se nastavek, cev, upogljiva cev ali filtri zamašijo in ko je zbiralnik za prah poln, se sesalnik samodejno ustavi. V takem primeru sesalnik izključite iz električne napeljave in počakajte 20 do 30 minut, da se ohladi. Očistite zamašeni del in/ali zamenjajte filtre, izpraznite zbiralnik za prah ter sesalnik ponovno vklopite.

ČIŠĆENJE CILINDRIČNOG HEPA FILTRA I SPREMIŠTA PRAŠINE

Spremište za prašinu potrebno je redovito čistiti. Očistite Hepa filtar kada se upali lampica pokazivača.

34 Izvadite spremište za prašinu.

35 Pritisnite gumb za otpuštanje i otvorite spremište.

36 Izvadite predfiltar povlačenjem tako da ga zakrenete i povučete prema dolje.

37 Izvadite cilindričan Hepa filtar povlačenjem tako da ga zakrenete i povučete prema dolje.

38 Koristite četkicu pričvršćenu na stražnjoj strani spremišta kako biste uklonili čestice prašine s filtra.

39 Isperite vodom cilindrični Hepa filtar. Pustite da se osuši prije nego ga stavite natrag u usisavač. Po potrebi zamijenite filtar (Ref. br. F120).

40 Uklonite čestice koje su zapele u spremištu za prašinu i isperite ga vodom. Budite sigurni da je suh prije nego ga stavite natrag u usisavač.

41 Vratite predfiltar i poklopac na spremište, provjerite je li jezičac poklopca spremišta za prašinu sigurno uložen u otvor na dnu spremišta (pogledajte 11-12). Vratite spremnik prašine u usisavač.

Čišćenje ispušnog filtra

42 Perivi ispušni filtar (Ref. Br. F133.1) može se prati ispiranjem u vodi. Pustite da se osuši prije nego ga stavite natrag u usisavač.

Čišćenje crijeva i nastavka

Usisavač se automatski zaustavlja ako dođe do blokade nastavka, cijevi, crijeva ili filtera ili kada je spremište za prašinu puno. U tom slučaju isključite ga iz struje i pustite da se hladi 20-30 minuta. Očistite uzrok blokade i/ili zamijenite filtre, ispraznite spremište za prašinu i ponovno uključite usisavač.

CURĂȚAREA FILTRULUI CILINDRIC HEPA ŞI A CONTAINERULUI DE PRAF

Curățați periodic containerul de praf. Curățați filtrul Hepa atunci când lampa indicatoare are culoarea rosie.

34 Ridicați containerul de praf.

35 Apăsați butonul de detaşare şi deschideți containerul.

36 Îndepărtați prefiltrul rotind şi trăgând în jos.

37 Eliberați filtrul cilindric Hepa prin rotire şi tragere în jos.

38 Utilizați peria ataşată pe spatele containerului pentru a îndepărta praful şi particulele ataşate pe filtrul Hepa.

39 Clătiți filtrul cilindric Hepa în apă. Lăsați-l să se usuce înainte de a-l monta la loc în aspirator. Înlocuiți filtrul când este necesar (Nr. ref. F120).

40 Îndepărtați particulele care au rămas blocate în containerul de praf şi clătiți-l în apă. Lăsați-l să se usuce înainte de a-l monta la loc în aspirator.

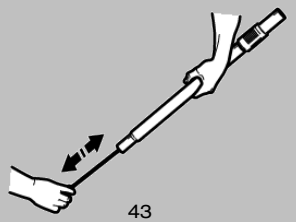
41 Montați la loc prefiltrul şi capacul, verificați ca indentația de pe capacul containerului de praf să fie plasată exact în orificiile din suport (consultați 11-12). Aşezați containerul de praf înapoi în aspirator.

Curățarea filtrului de evacuare

42 Filtrul de evacuare lavabil (REF. No. F133.1) poate fi curățat prin clătire cu apă. Lăsați-l să se usuce înainte de a-l monta la loc în aspirator.

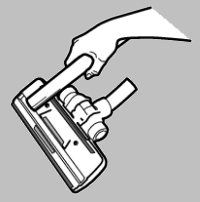
Curățarea furtunului şi a duzei

Aspiratorul se opreşte automat în cazul în care se blochează duza, tubul, furtunul sau filtrele şi în cazul în care containerul de praf este plin. În astfel de cazuri, deconectați aparatul de la sursă şi lăsați-l să se răcească timp de 20-30 de minute. Eliminați blocajul şi/sau înlocuiți filtrele, goliți containerul de praf şi reporniți.

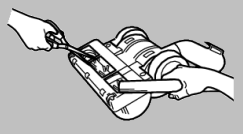


43

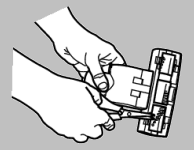
44



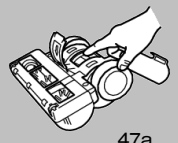
45



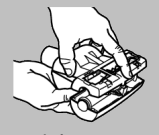
46a



46b



47a



47b

Csövek és gégecsövek

43 A csövek és a gégecső tisztításához használjon hosszúkás tisztítókendőt.

44 A gégecsőben lévő dugulást néha nyomogatással is el lehet távolítani. Vigyázzon azonban, ha a dugulás oka a tömlőben rekedt üvegszilánk vagy tű.

Megjegyzés: A garancia nem terjed ki a tömlő tisztítás közben bekövetkezett bármilyen károsodására.

A padlótisztító fej tisztítása

45 Tisztítsa meg gyakran a szőnyeg-/keménypadló-szívófejet. A szívófej megtisztításához használja a gégecső-fogantyút.

A turbó szívófej tisztítása *

46 Szerelje le a szívófejet a porszívócsőről, majd a begabalyodott textilszálakat és egyebet szedegesse ki egy olló segítségével. A szívófej tisztításához használja a gégecső-fogantyút.

47 Ha a nagy erejű szívás nem működik, nyissa ki a porszívó fedelét a gomb megnyomásával, és távolítson el minden objektumot, ami gátolja a turbina szabad forgását.

HIBAELHÁRÍTÁS

A porszívó nem indul

- Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték csatlakoztatva van-e a konnektorhoz.
- Ellenőrizze, hogy a dugó vagy a vezeték nem sérült-e.
- Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem égett-e ki.

A porszívó leáll

- Ellenőrizze, hogy a portartály megtelt-e. Ha igen, akkor ürítse ki.
- Nem dugult el a szívófej, a cső vagy a gégecső?
- Nem dugultak el a szűrők?

Víz került a porszívóba

A motort Electrolux szervizközpontban ki kell cserélni. A motor vízbejutás által bekövetkezõ károsodására a garancia nem terjed ki.

* Csak egyes típusokhoz.

Rury i węże

43 Do czyszczenia rur i węży zastosuj taśmę czyszczącą lub coś podobnego.

44 Usunięcie blokady węża może być możliwe przez wyciskanie. Trzeba jednak zachować ostrożność w przypadku, gdy blokada może być spowodowana przez szkło czy szpilki wessane do środka węża.

Uwaga: Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń węża spowodowanych jego czyszczeniem.

Czyszczenie ssawki do odkurzania twardych powierzchni

45 Należy pamiętać o częstym czyszczeniu ssawko-szczotki do podłogi. Oczyść ssawkę, używając uchwytu węża.

Czyszczenie ssawki turbo*

46 Odłącz ssawkę od rury odkurzacza oraz usuń splątane nitki itp. za pomocą nożyczek. Do czyszczenia ssawki wykorzystaj uchwyt węża.

47 Jeśli ssawka turbo przestanie działać, otwórz pokrywę, naciskając przycisk, i usuń przedmioty uniemożliwiające swobodne wirowanie turbiny.

USUWANIE USTEREK

Nie można uruchomić odkurzacza

- Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód zasilający nie są uszkodzone.
- Sprawdź bezpiecznik instalacji domowej.

Odkurzacz zatrzymuje się

- Sprawdź, czy pojemnik na kurz nie jest pełny. Jeśli tak, opróżnij go.
- Czy ssawka, rura lub wąż są zablokowane?
- Czy filtry są zablokowane?

Do odkurzacza dostała się woda

Konieczna będzie wymiana silnika w autoryzowanym zakładzie serwisowym firmy Electrolux. Uszkodzenie silnika wywołane dostaniem się do niego wody nie jest objęte gwarancją.

* Tylko niektóre modele.

Cevi in upogljive cevi

43 Za odmašitev cevi in upogljive cevi uporabite čistilni trak ali kaj podobnega.

44 Zamašek v upogljivi cevi je mogoče odstraniti tudi tako, da jo stisnete. Vsekakor ravnajte previdno, če so vzrok zamašitve steklo ali šivanke.

Opomba: Garancija ne vključuje poškodb upogljivih cevi, nastalih zaradi čiščenja.

Čiščenje krtače za tla

45 Kombinirani nastavek za tla morate pogosto čistiti. Nastavek očistite s pomočjo ročaja upogljive cevi.

Čiščenje mehanske turbo krtače*

46 Odstranite nastavek s cevi sesalnika in odstranite niti, ki so se vanj zapletle tako, da jih odrežete s škarjami. Za čiščenje nastavka samega uporabite ročaj upogljive cevi.

47 Če se turbo krtača zaustavi, s pritiskom gumba odprite pokrov za čiščenje in odstranite predmete, ki ovirajo ščetke, da se ne vrtijo.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Sesalnik se ne prižge

- Preverite, ali je kabel vključen v vtičnico.
- Preverite, ali je kabel ali vtikač poškodovan.
- Preverite varovalko.

Sesalnik se ugaša

- Preverite, ali je zbiralnik za prah poln. Če je, ga izpraznite.
- Ali je krtača, cev, ali upogljiva cev zamašena?
- Ali so filtri zamašeni?

Voda je prišla v sesalec

Motor bo moral zamenjati pooblaščen Electroluxov servisni center. Garancija ne vključuje škode, ki je povzročena na motorju zaradi vstopa vode v sesalnik.

Cijevi i crijeva

43 Upotrijebite štap ili nešto slično da bi očistili cijevi i crijevo.

44 Začepljenje u crijevu se može ponekad ukloniti gnječenjem crijeva. Međutim budite oprezni u slučaju kad je začepljenje uzrokovano komadom stakla ili iglom koja se zaglavila u crijevu.

Napomena: Jamstvo ne pokriva oštećenja crijeva nastala tijekom njegovog čišćenja.

Čišćenje produžetka za čvrste površine

45 Svakako često čistite kombinirani podni produžetak. Za čišćenje produžetka upotrijebite ručku crijeva.

Čišćenje turbo nastavka*

46 Odspojite nastavak od cijevi usisivača i uklonite niti koje su se zaplele režući ih škarama. Upotrijebite samo ručku crijeva kako bi očistili nastavak.

47 Ako turbo produžetak prestane raditi, otvorite poklopac za čišćenje pritiskom na gumb i uklonite sve predmete koji ometaju slobodno okretanje turbine.

OTKLANJANJE SMETNJI

Usisavač ne radi

- Provjerite da li je kabel uključen u električnu mrežu.
- Provjerite da utikač i kabel nisu oštećeni.
- Provjerite da nije pregorio osigurač.

Usisivač se gasi

- Provjerite je li spremište za prašinu puno. Ako je to slučaj, ispraznite ga.
- Da li su nastavak, cijevi ili crijevo začepljeni?
- Da li su filtri začepljeni?

Voda je ušla u usisivač

Bit će potrebno zamijeniti motor u ovlaštenom Electrolux servisu. Oštećenja nastala ulaskom vode u motor nisu pokrivena jamstvom.

Tuburi şi furtunuri

43 Folosiţi o bandă pentru curăţat sau ceva asemănător pentru a curăţa tuburile şi furtunul.

44 Furtunul poate fi desfundat şi prin presare. Aveţi grijă însă dacă blocajul este cauzat de cioburi de sticlă sau ace prinse în interiorul furtunului.

Notă: Garanţia nu acoperă defecţiunile produse furtunului în cursul curăţării acestuia.

Curăţarea duzei pentru pardoseală

45 Nu neglijaţi să curăţaţi frecvent duza combinată pentru pardoseală. Folosiţi mânerul furtunului pentru a curăţa duza.

Curăţarea duzei Turbo*

46 Desprindeţi duza de tubul aspiratorului şi îndepărtaţi firele încâlcite tăindu-le cu o foarfecă. Utilizaţi mânerul tubului pentru curăţarea duzei.

47 În cazul în care duza turbo nu mai funcţionează, deschideţi capacul de curăţare apăsând butonul şi îndepărtaţi orice obiect care împiedică rotaţia liberă a turbinei.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Aspiratorul nu porneşte

- Verificaţi dacă aţi conectat cablul la reţeaua electrică.
- Verificaţi integritatea cablului şi a fişei.
- Verificaţi dacă siguranţa nu este arsă.

Aspiratorul se opreşte

- Verificaţi dacă containerul de praf este plin. Dacă este cazul, goliţi-l.
- S-au înfundat duza, tubul sau furtunul?
- S-au înfundat filtrele?

A intrat apă în aspirator

Motorul trebuie înlocuit la un centru de service Electrolux. Garanţia nu acoperă defectarea motorului cauzată de pătrunderea apei în acesta.

* Le določeni modeli.

* Samo neki modeli.

* Le določeni modeli.

ÜGYFÉLTÁJÉKOZTATÁS

E termék tervezésekor különös figyelmet fordítottunk a környezetvédelmi szempontokra. Megjelöltük az összes újrahasznosítható műanyag elemet. További információk az interneten, a www.electrolux.com oldalon találhatók.
A porszívóval vagy a használati utasítással kapcsolatos bármilyen észrevétel esetén kérjük a floorcare@electrolux.com e-mail címen keressen bennünket.
AEG, AEG-ELECTROLUX, ELECTROLUX, ZANUSSI, PROGRESS VEVŐSZOLGÁLAT
1142 Budapest, Erzsébet királyné útja 87.
Tel.: 252-1773 Fax: 251-0533

CE jelölés a 93/68/EGK irányelv szerint

- Kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó 2006/95/EK irányelv
- EMC-irányelv 2004/108/EK

A terméken vagy a csomagoláson található

szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

INFORMACJE DLA KLIENTA

Produkt ten został zaprojektowany z myślą o ochronie środowiska. Wszystkie części z tworzyw sztucznych są oznakowane dla celów wtórnego wykorzystania. Bliższe informacje można znaleźć na naszej stronie w Internecie: www. electrolux.com
Jeżeli masz jakiekolwiek uwagi na temat odkurzacza, czy instrukcji użytkowania zawartych w tej broszurce prosimy wysłać e-mail na adres: floorcare@electrolux.com

CE Dyrektywa dotycząca oznaczenia 93/68/WE

- Dyrektywa dotycząca niskiego napięcia 2006/95/WE
- Dyrektywa dotycząca zgodności elektromagnetycznej 2004/108/WE

Symbol na urządzeniu lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych.
Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

INFORMACIJE ZA POTROŠNIKA

Ta sesalnik je zasnovan v skladu s predpisi o varovanja okolja. Vsi plastični deli so označeni glede na njihovo možnost recikliranja. Za podrobnejše podatke obiščite naše spletno mesto: www. electrolux.com
Electrolux ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, ki bi nastale kot posledica nepravilne uporabe aparata ali v primeru nepooblaščenega posega v aparat.
Če imate pripombe na sesalnik ali na navodila za uporabo, nam jih sporočite z e-pošto: floorcare@electrolux.com

CE oznaka, opredeljena v direktivi 93/68/ECC.

- Direktiva o nizki napetosti 2006/95/ES
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES

Simbol na izdelku ali na njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

OBAVIJESTI ZA KORISNIKE

Ovaj proizvod je stvoren sa brigom za okoliš. Svi su plastični dijelovi označeni za recikliranje. Detalje potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com
Ako imate komentara na usisivač ili na Upute za korisnika, obratite nam se porukom na: floorcare@electrolux.com

CE označava direktivu 93/68/ECC.

- Direktiva niske voltaže 2006/95/EC
- EMC direktiva 2004/108/ECC

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

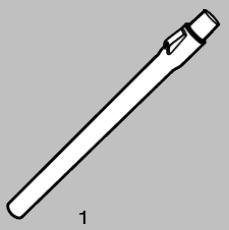
INFORMAȚII PENTRU CLIENȚI

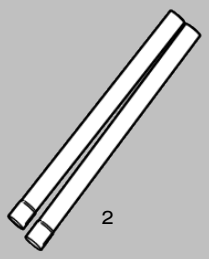
Acest produs are la bază o concepție ecologică. Toate piesele de plastic sunt marcate în vederea reciclării. Pentru detalii, vizitați site-ul nostru: www.electrolux.com
Dacă aveți observații referitoare la aspirator sau la broşura cu instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să ne scrieți pe adresa email: floorcare@electrolux.com
In cazul in care nu gasiti in magazinele de specialitate accesorii pentru aspiratorul dumneavoastra va rugam sa ne contactati la info@electroluxfamiliclub.ro sau la +4021.2110888

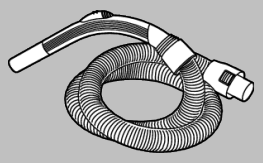
CE Directiva de marcaj 93/68/CEE.

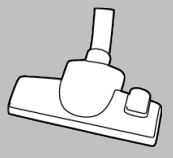
- Directiva voltaj scăzut 2006/95/CE
- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/CE

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător şi pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deşeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.


1


2

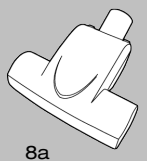

3

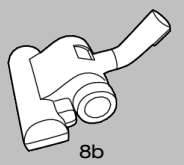

4

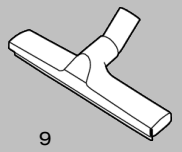
5

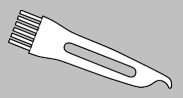
6

7


8a


8b


9


10

EST

TARVIKUD

1* Teleskooptoru
2* Pikendustoru
3 Käepide ja voolik
4 Kombineeritud põrandaotsik
5 Kombineeritud piluotsak/hari
6 Pehme mööbli otsik
7* Tarvikute klamber
8* Turbo-otsik
9* Parketiotsik
10 Filtri puhastamise hari (paigaldatud tolmumahuti tagaossa)

* Ainult teatud mudelitel.

LV

PIEDERUMI

1* Teleskopiskā caurule
2* Pagarinājuma caurules
3 Šļūtenes rokturis un šļūtene
4 Kombinētais grīdas kopšanas uzgalis
5 Kombinētais spraugu tīrīšanas uzgalis/suka
6 Mīksto mēbeļu tīrīšanas uzgalis
7* Piederumu skava
8* Turbouzgalis
9* Parketa tīrīšanas uzgalis
10 Filtra tīrīšanas suka (piestiprināta putekļu tvertnes aizmugurē)

* Tikai noteiktiem modeļiem.

LT

PRIEDAI

1* Teleskopinis vamzdis
2* Prailginimo vamzdžiai
3 Žarnos rankena + žarna
4 Kombinuotas antgalis grindims valyti
5 Kombinuotas antgalis – šepetėlis
6 Antgalis apmušalams
7* Priedų laikiklis
8* Turboantgalis
9* Antgalis parketui valyti
10 Filtro valymo šepetys (pridėtas dulkių surinktuvo gale)

* Tinka tik kuriems modeliams.

OHUTUSMEETMED

Toitejuhtme vigastuse korral tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada tootjal, tootja volitatud teeninduses või samasuguse kvalifikatsiooniga isikul. Ärge kunagi kasutage vigastatud toitejuhtmega tolmuimejat. Garantii ei korva tolmuimeja juhtme kahjustust.
See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lapsed), kelle psüühilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemus ja teadmised, või ainult sel juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid valvab või juhendab. Et lapsed seadmega ei mängiks, tuleb nende järele vaadata. Enne seadme puhastamist või hooldamist tõmmake pistik vooluvõrgust välja.

Ettevaatust:
Tegemist on elektriseadmega

- ärge imege tolmuimejaga vett
- ärge kastke aparaati puhastamiseks vette.

Voolikut tuleks regulaarselt kontrollida; vigastatud voolikut ei tohi kasutada.

Ärge kasutage kunagi tolmuimejat:

- niisketes kohtades,
- kergsüttivate gaaside jmt läheduses,
- kui korpus on silmanähtavalt kahjustatud,
- teravatel esemetel,
- hõõguva või jahtunud söe, sigaretikonide jmt eemaldamiseks,
- peentolmu, nt kipsi-, betoonitolmu, jahu, külma ja kuuma tuha kõrvaldamiseks.

Tolmuimeja kasutamine ülaltoodud tingimustel võib selle mootorile tõsiseid kahjustusi tekitada. Sellist kahju garantii korras ei hüvitata. Ärge kunagi kasutage tolmuimejat ilma filtriteta.

Toitejuhtmega seotud hoiatused
Kontrollige regulaarselt, et juhtmel poleks kahjustusi. Ärge kunagi kasutage vigastatud toitejuhtmega tolmuimejat. Garantii ei korva tolmuimeja juhtme kahjustust.
Toitejuhtme vigastuse korral tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada tootjal, tootja volitatud teeninduses või samasuguse kvalifikatsiooniga isikul. Enne seadme puhastamist või hooldamist tõmmake pistik vooluvõrgust välja.

DROŠĪBAS TEHNIKAS NOTEIKUMI

Ja ir bojāts barošanas vads, tas jānomaina ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai kvalificētai personai, lai izvairītos no draudiem. Nekad nelietojiet putekļsūcēju, ja tā kabelis ir bojāts. Garantija neattiecas uz ierīces kabeļa bojājumiem.
Šī ierīce nav paredzēta personu (tajā skaitā bērnu) ar samazinātām fiziskām vai garīgām spējām, nepietiekamu pieredzi vai zināšanām lietošanai, ja vien personas neuzrauga vai nav apmācījis par viņu drošību atbildīgs cilvēks. Uzraugiet, lai mazi bērni nerotaļātos ar ierīci. Pirms ierīces tīrīšanas un apkopes kontaktdakša ir jāatvieno no elektrotīkla.

Piesardzība:
Šī ierīce ietver elektriskos savienojumus.

- Neuzsūciet ūdeni.
- Nemērciet ierīci ūdenī, kas paredzēts tīrīšanai.

Šļūtene ir regulāri jāpārbauda; ja šļūtene ir bojāta, to nedrīkst lietot.

Nekad nelietojiet putekļsūcēju:

- mitrās telpās;
- viegli uzliesmojošu gāzu u.tml. vielu tuvumā;
- ja redzamas korpusa bojājuma pazīmes;
- asu priekšmetu uzsūkšanai;
- kvēlojošu ogļu vai izdedžu, nenodzēstu izsmēķu u.tml. uzsūkšanai;
- sīkiem putekļiem, piemēram, no apmetuma, cementa, miltiem, siltiem vai aukstiem pelniem.

Iepriekšējo norādījumu neievērošana var nopietni bojāt putekļsūcēja motoru. Garantija neizpaužas uz šādiem bojājumiem. Nekad nelietojiet putekļsūcēju bez filtriem.

Barošanas kabeļa drošības tehnikas noteikumi:
Regulāri pārbaudiet, vai kabelis nav bojāts. Nekad nelietojiet putekļsūcēju, ja tā kabelis ir bojāts. Garantija neattiecas uz ierīces kabeļa bojājumiem.
Ja ir bojāts barošanas vads, tas jānomaina ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai kvalificētai personai, lai izvairītos no draudiem. Pirms ierīces tīrīšanas un apkopes kontaktdakša ir jāatvieno no elektrotīkla.

SAUGUMO PRIEMONĖS

Jei pažeistas elektros maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus. Jei laidas pažeistas, niekada nesinaudokite dulkių siurbliu. Prietaiso laido pažeidimui garantija netaikoma.
Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie pasižymi sumažėjusiais fiziniais, jutimo arba protiniais gebėjimais, arba kuriems trūksta patirties arba žinių, nebent jie būtų prižiūrimi arba jiems padėtų naudotis prietaisu asmuo, atsakingas už jų saugumą. Reikia užtikrinti, kad vaikai nežaistų su prietaisu. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo prieš valydami arba taisydami prietaisą.

Įspėjimas:
Šiame prietaise yra elektros jungčių.

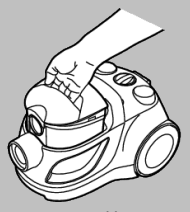
- Nesiurbkite vandens.
- Norėdami išvalyti, nenardinkite į vandenį
Žarną reikia tikrinti reguliariai ir nenaudoti, jeigu ji pažeista.

Dulkių siurbliu niekada nesiurbkite:

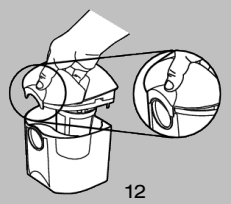
- Drėgnose vietose.
- Šalia degių dujų ir pan.
- Kai aiškiai matoma korpuso pažeidimų.
- Ant aštrių daiktų.
- Karšto arba šalto šlako, rusenančių nuorūkų ir pan.
- Smulkių dulkių, pvz., tinko, betono, miltų, karštų ar šaltų pelenų.

Naudojant dulkių siurblį tokiomis sąlygomis galima rimtai sugadinti jo variklį. Tokiam gedimui garantija netaikoma. Niekada nenaudokite siurblio be filtrų.

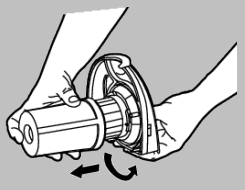
Saugus elektros laido naudojimas:
Reguliariai tikrinkite, ar laidas nepažeistas. Jei laidas pažeistas, niekada nesinaudokite dulkių siurbliu. Prietaiso laido pažeidimui garantija netaikoma.
Jei pažeistas elektros maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo prieš valydami arba taisydami prietaisą.



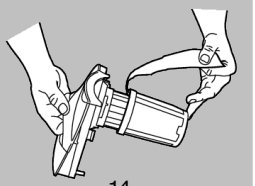
11



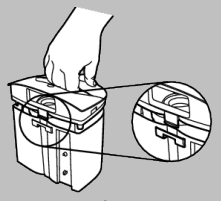
12



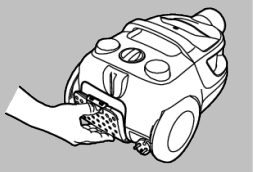
13



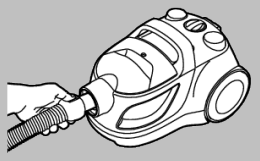
14



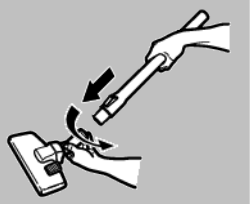
15



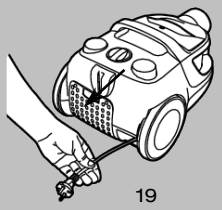
16



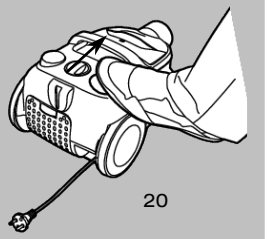
17



18



19



20

ENNE TÖÖ ALUSTAMIST

11 Tõstke tolmumahuti välja.

12 Vajutage vabastamisnuppu ja avage mahuti.

13 Eemaldage eelfilter seda pöörates ja allapoole lükates.

14 Eemaldage Hepa-filtri külge kinnitatud riba. Kontrollige, et Hepa-filter oleks oma kohal. Pange eelfilter tagasi.

15 Pange mahutile kaas uuesti peale, kontrollige, et tolmumahuti kaanel olev konks oleks korralikult lükatud mahuti alusel olevasse auku. Asetage tolmumahuti tagasi tolmuimejasse.

16 Avage tolmuimeja tagakaas ja kontrollige, kas väljalaskefilter on paigas.

17 Ühendage voolik, nii et lukusti klõpsatab paika (vooliku lahtiühendamiseks vajutage lukustile).

18 Kinnitage pikendustorud* või teleskooptoru* vooliku käepideme ja otsaku külge, surudes neid kergelt pöörates kokku. (Lahutamiseks pöörake ja tõmmake lahti.)

19 Tõmmake elektrijuhe välja ning torgake pistik pistikupessa. Tolmuimejal on isekeriv juhtmepool. Pärast väljatõmbamist jääb juhe välja.

20 Juhtme tagasikerimiseks vajutage juhtme tagasikerimise pedaali. Juhe keritakse tagasi.

* Ainult teatud mudelitel.

SAGATAVOŠANA EKSPLUATĀCIJAI

11 Izceliet putekļu tvertni

12 Nospiediet atbrīvošanas pogu un atveriet tvertni

13 Izņemiet pirmsfiltru, to pagriežot un velkot uz leju.

14 Noņemiet birku, kas piestiprināta pie Hepa filtra. Pārbaudiet, vai Hepa filtrs atrodas tam paredzētajā vietā. Ievietojiet pirmsfiltru atpakaļ.

15 Uzlieciet atpakaļ tvertnes vāku, pārliecinieties, vai tapa uz putekļu tvertnes vāka ir stingri fiksēta tvertnes pamatnes atverē. Ielieciet putekļu tvertni atpakaļ putekļsūcējā.

16 Atveriet ierīces vāciņu aizmugurē un pārbaudiet, vai gaisa izplūdes filtrs atrodas paredzētajā vietā.

17 Virziet šļūteni ligzdā, līdz tā noklikšķ fiksācijas vietā (nospiediet fiksatorus, lai šļūteni atvienotu).

18 Saspiežot kopā un pagriežot, savienojiet pagarinājuma caurules* vai teleskopisko cauruli* ar šļūtenes rokturi un sprauslu. (Lai atvienotu, pagrieziet un velciet daļas prom vienu no otras).

19 Izvelciet elektrības kabeli un pieslēdziet to elektrotīklam. Putekļsūcējs ir aprīkots ar kabeļa uztinēju. Pēc elektrības kabeļa izvilšanas tas paliek fiksētā stāvoklī.

20 Lai uztītu kabeli, nospiediet kabeļa uztīšanas pedāli. Kabelis tiek uztīts.

* Tikai noteiktiem modeļiem.

PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS

11 Išimkite dulkių surinktuvą

12 Paspauskite atleidimo mygtuką ir atidarykite surinktuvą.

13 Pirminį filtrą išimkite pasukdami ir traukdami į apačią.

14 Ištraukite popierinę juostelę, pritvirtintą prie „Hepa“ filtro. Patikrinkite, ar įdėtas „Hepa“ filtras. Pirminį filtrą įdėkite atgal.

15 Ant surinktuvo vėl uždėkite dangtį, įsitikinkite, kad liežuvėlis, esantis ant dulkių surinktuvo dangčio, tvirtai laikosi pagrindo angoje. Dulkių rinktuvą vėl įstatykite į dulkių siurblį.

16 Atidarykite užpakalinį prietaiso dangtį ir patikrinkite, ar išmetimo filtras yra savo vietoje.

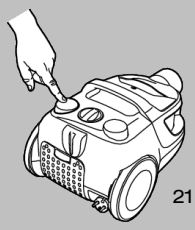
17 Įkiškite žarną taip, kad spragtelėtų fiksatoriai (nuspaudę fiksatorius žarną išimsite).

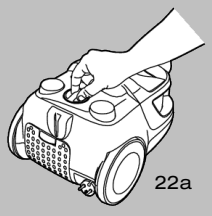
18 Prie žarnos rankenos ir antgalio vienu metu stumdami ir sukdami prijunkite ilginamuosius vamzdžius* arba teleskopinį vamzdį*. (Jie išardomi sukant ir traukiant.)

19 Ištieskite elektros laidą ir jo kištuką įkiškite į elektros lizdą. Dulkių siurblyje įtaisytas laido susukimo mechanizmas. Ištraukus elektros laidą, susukimo mechanizmas užsifiksuoja toje padėtyje.

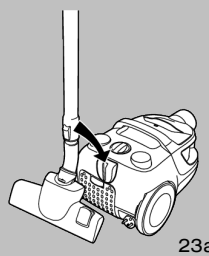
20 Norėdami susukti laidą, paspauskite laido susukimo mechanizmo pedalą. Tada laidas susisuks.

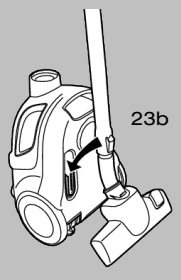
* Tinka tik kuriems modeliams.

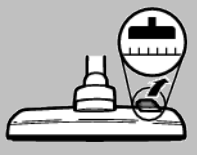

21

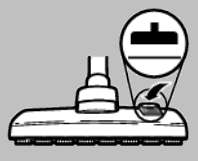

22a

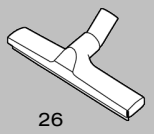
22b


23a


23b


24

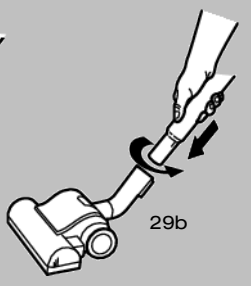

25


26

27

28

29a


29b

21 Käivitage tolmuimeja toitelülitit vajutades. Tolmuimeja seiskamiseks vajutage uuesti toitelülitit.

22 Imemisvõimsust saate reguleerida ka vooliku käepidemel (22b) oleva imemisvõimsuse regulaatoriga (22a).

23 Ideaalne seisuasend tolmuimeja töö katkestamisel (23a) ja hoiustamisel (23b).

Parima tulemuse tagamiseks

Kasutage otsikuid järgnevalt:

Vaibad: Kasutage kombineeritud põrandaotsikut hoovaga asendis (24).

Kõvakattega põrandad: Kasutage kombineeritud põrandaotsikut hoovaga asendis (25).

Puitpõrandad: Kasutage parketiotsikut* (26).

Pehme mööbel ja kangad: Kasutage pehme mööbli otsikut* (27) diivanite, kardinate, kergete tekstiilide jne puhastamiseks. Vajadusel vähendage imemisvõimsust.

Pilud, nurgad jne.: Kasutage piluotsikut* (28).

Turbo-otsiku kasutamine*

29 Sobib ideaalselt vaipadelt ja vaipkatetelt tõrksate ebemete ja loomakarvade eemaldamiseks.

Märkus. Ärge kasutage turbootsikut loomanahkade ega narmasvaipade puhastamiseks. Vaiba kahjustamise vältimiseks ärge hoidke otsikut harja pöörlemise ajal ühe koha peal. Ärge vedage otsikut üle elektrijuhtmete ning lülitage tolmuimeja pärast kasutamist kohe välja.

21 Iedarbiniet putekļsūcēju, nospiežot jaudas pogu. Izslēdziet putekļsūcēju, vēlreiz nospiežot šo pogu.

22 Sūkšanas jaudu var regulēt, izmantojot jaudas regulatoru, kas atrodas uz ierīces (22a) vai šļūtenes roktura(22b).

23 Ideāls novietojums uzkopšanas pārtraukšanai uz laiku (23a) vai uzglabāšanai (23b).

Sasniedziet labākos rezultātus

Uzgaļu lietošana:

Paklāji: Lietojiet kombinēto grīdas kopšanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (24).

Cieti grīdas segumi: Lietojiet kombinēto grīdas kopšanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (25).

Koka grīdas: Lietojiet parketa tīrīšanas uzgali* (26).

Mīkstās mēbeles un audumi: Lietojiet polsterējuma tīrīšanas uzgali* (27) dīvāniem, aizkariem, viegliem audumiem utt. Ja nepieciešams, samaziniet sūkšanas jaudu.

Spraugas, kakti u.tml.: Lietojiet spraugu tīrīšanas uzgali* (28).

Turbouzgaļa lietošana*

29 Lieliski piemērots grūti iztīrāmu pūku un dzīvnieku spalvas izņemšanai no grīdas un sienu paklājiem.

Piezīme. Nelietojiet turbouzgali kažokādu vai bārkšu paklāja kopšanai. Lai nesabojātu paklāju, neturiet uzgali vienā vietā, ja suka griežas. Nepārvietojiet uzgali pār elektrības kabeļiem un izslēdziet putekļsūcēju tūlīt pēc lietošanas.

* Ainult teatud mudelitel.

* Tikai noteiktiem modeļiem.

21 Dulkių siurblį įjunkite spausdami įjungimo mygtuką. Dulkių siurblys išjungiamas šį mygtuką spaudžiant dar kartą.

22 Siurbimo galia gali būti reguliuojama siurbimo valdymo rankenėle, esančia ant prietaiso (22a) arba ant žarnos rankenos (22b).

23 Ideali dulkių siurblio padėtis darant pertrauką (23a) ir nedirbant su siurbliu (23b).

Kaip pasiekti geriausią rezultatą
Antgalių naudojimas:

Kilimai: Naudokite grindims skirtą sudėtinį antgalį, nustatę svirties padėtį (24).

Kietos grindys: Naudokite grindims skirtą sudėtinį antgalį, nustatę svirties padėtį (25).

Medinės grindys: Naudokite antgalį parketui valyti* (26).

Minkšti baldai ir medžiagos: Naudokite antgalį baldų apmušalams valyti* (27) sofoms, užuolaidoms, lengviems audiniams ir t. t. Prireikus sumažinkite siurbimo galią.

Plyšiai, kampai ir pan.: Naudokite antgalį plyšiams valyti* (28).

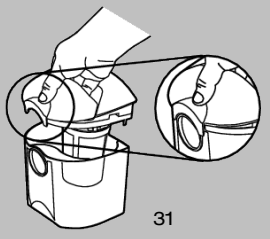
Turboantgalio naudojimas*

29 Idealus sunkiai išvalomiems pūkams ir gyvūnų plaukams pašalinti iš kilimų ir kiliminės dangos.

Pastaba: nenaudokite turboantgalio valydami kailius arba kilimus su kutais. Kad nesugadintumėte kilimo, nelaikykite antgalio vienoje vietoje, kai šepetys sukasi. Nelieskite antgaliu elektros laidų, o pasinaudoję dulkių siurbliu tuoj pat jį išjunkite.

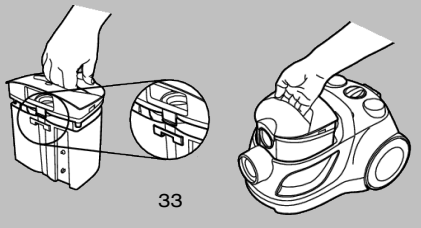
* Tinka tik kuriems modeliams.

30



31

32



33

TOLMUMAHUTI TÜHJENDAMINE

Kui tolmumahuti saab täis, tuleb see tühjendada.

30 Tõstke tolmumahuti välja.
31 Vajutage tolmumahutil olevat vabastamisnuppu. Avage mahuti.
32 Tühjendage tolmumahuti prügikasti.
33 Sulgege mahuti kaas ning asetage mahuti tagasi tolmuimejasse.

PUTEKĻU TVERTNES IZTUKŠOŠANA

Kad putekļu tvertne ir pilna, to jāiztukšo.

30 Izceliet putekļu tvertni.
31 Nospiediet atbrīvošanas pogu putekļu tvertnes augšpusē. Atveriet tvertni.
32 Iztukšojiet putekļu tvertnes saturu atkritumu kastē.
33 Aizveriet putekļu tvertni ar vāciņu un ielieciet tvertni atpakaļ putekļsūcējā.

DULKIŲ SURINKTUVO IŠTUŠTINIMAS

Dulkių surinktuvą reikia ištuštinti, kai jis pilnas.

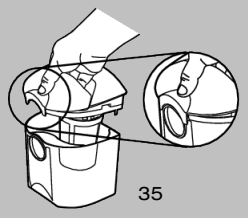
30 Išimkite dulkių surinktuvą.

31 Paspauskite ant dulkių surinktuvo viršaus esantį atleidimo mygtuką. Atidarykite surinktuvą.

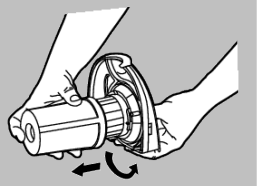
32 Dulkių surinktuvą iškratykite į šiukšlių dėžę.

33 Uždarykite surinktuvo dangtį ir surinktuvą vėl įstatykite į dulkių siurblį.

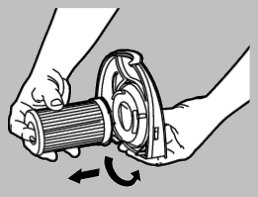
34



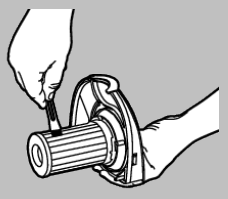
35



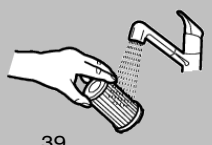
36



37

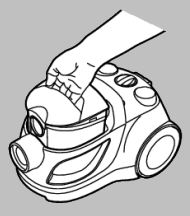


38

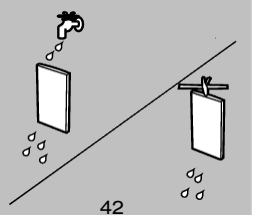


39

40



41



42

SILINDRILISE HEPA-FILTRI JA TOLMUMAHUTI PUHASTAMINE

Tolmumahutit tuleb aeg-ajalt puhastada. Puhastage Hepa-filtrit, kui indikaatorlamp põlema süttib.

34 Tõstke tolmumahuti välja.

35 Vajutage vabastusnuppu ja avage mahuti.

36 Eemaldage eelfilter seda pöörates ja allpoole tõugates.

37 Vabastage silindriline Hepa-filter seda pöörates ja allapoole tõugates.

38 Kasutage Hepa-filtri külge jäänud tolmu ja kübemete eemaldamiseks mahuti tagaossa paigutatud harja.

39 Loputage silindrilist Hepa-filtrit vees. Laske enne tolmuimejasse tagasi panemist filtril kuivada. Vajadusel asendage filter uuega (tootekood F120)

40 Eemaldage tolmumahutisse jäänud kübemed ja loputage seda veega. Enne tolmuimejasse tagasi panemist kontrollige, et see oleks kuiv.

41 Pange eelfiltri kaas tagasi, kontrollige, et tolmumahuti kaanel olev konks oleks turvaliselt alusel olevasse auku paigutatud (vt 11–12). Pange tolmumahuti tagasi tolmuimejasse.

Väljalaskefiltri puhastamine

42 Pestavat väljalaskefiltrit (tootekood F133.1) saab puhastada veega loputades. Laske filtril enne tolmuimejasse tagasi panemist kuivada.

Vooliku ja otsiku puhastamine

Tolmuimeja lülitub automaatselt välja, kui otsik, toru, voolik või filtrid on ummistunud ning tolmumahuti on täis. Sellisel juhul tõmmake toitepistik pistikupesast välja ja laske seadmel 20–30 minutit jahtuda. Eemaldage ummistus ja/või vahetage filtrid välja, tühjendage tolmumahuti ning lülitage tolmuimeja uuesti sisse.

CILINDRISKĀ HEPA FILTRA UN PUTEKĻU TVERTNES TĪRĪŠANA

Putekļu tvertne jātīra laiku pa laikam. Iztīriet Hepa filtru, kad iedegas indikatorspuldze.

34 Izceliet putekļu tvertni.

35 Nospiediet atbrīvošanas pogu un atveriet tvertni

36 Izņemiet pirmsfiltru, to pagriežot un velkot uz leju.

37 Atbrīvojiet cilindrisko Hepa filtru, to pagriežot un velkot uz leju.

38 Lai atbrīvotos no putekļiem un daļiņām, kas pielipušas Hepa filtram, lietojiet suku, kas piestiprināta tvertnes aizmugurē.

39 Izskalojiet cilindrisko Hepa filtru ar ūdeni. Pirms ievietošanas putekļsūcējā ļaujiet filtram nožūt. Nomainiet filtru, kad tas ir nepieciešams (PROD. nr. F120)

40 Izņemiet daļiņas, kas ieķērušās putekļu tvertnē, un izskalojiet to ar ūdeni. Pirms ielikšanas putekļsūcējā ļaujiet tai nožūt.

41 Ievietojiet pirmsfiltru un vāku atpakaļ, pārliecinieties, vai tapa uz putekļu tvertnes vāka ir stingri fiksēta tvertnes pamatnes atverē (skatiet 11-12). Ielieciet putekļu tvertni atpakaļ putekļsūcējā.

Gaisa izplūdes filtra tīrīšana

42 Mazgājamo gaisa izplūdes filtru (PROD. nr. F133.1) var tīrīt, to izskalojot ūdenī. Pirms ievietošanas putekļsūcējā ļaujiet filtram nožūt.

Šļūtenes un uzgaļa tīrīšana

Putekļsūcējs automātiski izslēdzas, ja ir nosprostots uzgalis, caurule, šļūtene vai filtri, vai arī putekļu konteiners ir pilns. Šādos gadījumos atvienojiet putekļsūcēju no elektrotīkla un ļaujiet tam 20–30 minūtes atdzist. Iztīriet nosprostojumu un/vai nomainiet filtrus, iztukšojiet putekļu konteineru un atkal ieslēdziet putekļsūcēju.

CILINDRO FORMOS „HEPA“ TIPO FILTRO IR DULKIŲ SURINKTUVO VALYMAS

Kartkartėmis dulkių surinktuvą reikia išvalyti. „Hepa“ filtrą valykite užsidegus indikatoriaus lemputei.

34 Išimkite dulkių surinktuvą.

35 Paspauskite atleidimo mygtuką ir atidarykite surinktuvą.

36 Pirminį filtrą išimkite pasukdami ir traukdami į apačią.

37 Atpalaiduokite cilindro formos „Hepa“ tipo filtrą, jį sukdami ir traukdami į apačią.

38 Norėdami išvalyti prie „Hepa“ filtro prikibusias dulkes ir daleles, naudokite surinktuvo gale pritvirtintą šepetį.

39 Cilindrišką „Hepa“ tipo filtrą praplaukite vandenyje. Pirma leiskite jam išdžiūti, paskui vėl įdėkite į dulkių siurblį. Kai reikia, pakeiskite filtrą (Nr. F120)

40 Pašalinkite dulkių surinktuve įstrigusias daleles ir praplaukite jį vandenyje. Būtinai leiskite jam išdžiūti prieš dėdami į dulkių siurblį.

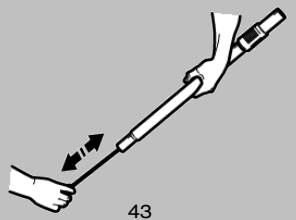
41 Pirminį filtrą įdėkite atgal ir uždenkite dangtį, įsitikinkite, kad liežuvėlis, esantis ant dulkių surinktuvo dangčio, tvirtai laikosi pagrindo angoje. Dulkių rinktuvą vėl įstatykite į dulkių siurblį.

Išmetimo filtro valymas

42 Plaunamą išmetimo filtrą (Nr. F133.1) galima plauti skalaujant jį tekančiu vandeniu. Pirma leiskite jam išdžiūti, paskui vėl įdėkite į dulkių siurblį.

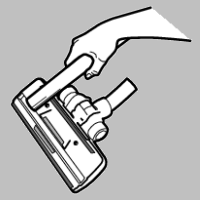
Žarnos ir antgalio valymas

Jei antgalis, vamzdis, žarna ar filtrai užsikemša arba kai dulkių surinkimo kasetė prisipildo, dulkių siurblys automatiškai išsijungia. Tokiu atveju atjunkite jį nuo elektros srovės ir palaukite 20–30 minučių, kol atvės. Pašalinkite įstrigusias šiukšles ir (arba) pakeiskite filtrus, ištuštinkite dulkių kasetę ir vėl įjunkite.

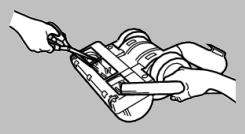


43

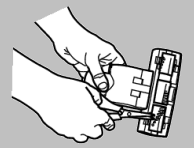
44



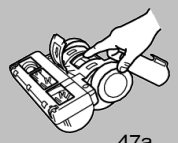
45



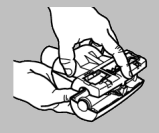
46a



46b



47a



47b

Torud ja voolikud

43 Torude ja vooliku puhastamiseks kasutage puhastusriba või midagi taolist.

44 Mõnikord on võimalik ummistust voolikust eemaldada ka voolikut pigistades. Kui takistuse põhjuseks on voolikusse sattunud klaasitükid või nõelad, olge väga ettevaatlik.

Märkus. Garantii ei hüvita vooliku puhastamisel tekkinud vigastusi.

Põrandaotsaku puhastamine

45 Puhastage kombineeritud põrandaotsakut sageli. Kasutage otsaku puhastamiseks vooliku käepidet.

Turbo-otsiku puhastamine*

46 Ühendage otsik tolmuimeja toru küljest lahti ja eemaldage kääridega takerdunud karvad jms. Otsiku puhastamiseks kasutage vooliku käepidet.

47 Juhul kui turbootsak enam ei tööta, avage nupuvajutusega puhastuskaas ja eemaldage kõik objektid, mis ei lase turbiinil vabalt pöörelda.

VEAOTSING

Tolmuimeja ei käivitu

- Veenduge, et toitejuhe on vooluvõrku ühendatud.
- Veenduge, et pistik ja toitejuhe on terved.
- Veenduge, et kaitsmed ei ole läbi põlenud.

Tolmuimeja jääb seisma

- Kontrollige, kas tolmumahuti on täis. Kui nii, siis tühjendage see.
- Kas otsik, toru või voolik ei ole ummistunud?
- Ega filtrid ei ole ummistunud?

Tolmuimejasse on sattunud vett

Electroluxi volitatud teeninduskeskuses tuleks välja vahetada tolmuimeja mootor. Mootoririkked, mille põhjuseks on mootorisse sattunud vesi, ei kuulu garantiikorras hüvitamisele.

Caurules un šļūtenes

43 Cauruļu un šļūtenes tīrīšanai izmantojiet tīrīšanas materiāla sloksni vai ko līdzīgu.

44 Iespējams arī, ka traucēkli šļūtenē var likvidēt, to saspiežot. Taču ievērojiet piesardzību, ja aizsprostojumu ir izraisījis šļūtenē iesprūdis kas ass, piemēram stikls vai adata.

Piezīme. Garantija neattiecas uz šļūtenes bojājumiem, kas radušies tās tīrīšanas laikā.

Grīdas tīrīšanas uzgaļa tīrīšana

45 Regulāri tīriet kombinēto grīdas kopšanas uzgali. Uzgaļa tīrīšanai izmantojiet šļūtenes rokturi.

Turbouzgaļa tīrīšana*

46 Atvienojiet uzgali no putekļsūcēja caurules un ar šķērēm izgrieziet sapinušos diegus u.tml. Lai iztīrītu uzgali, izmantojiet šļūtenes rokturi.

47 Gadījumā, ja nedarbojas turbouzgalis, nospiežot pogu, atveriet tīrīšanas vāciņu un izņemiet visus objektus un materiālus, kas traucē turbīnai brīvi griezties.

DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Putekļsūcējs nedarbojas

- Pārbaudiet, vai kabelis ir pievienots elektrotīklam.
- Pārbaudiet, vai kontaktdakša un kabelis nav bojāti.
- Pārbaudiet, vai drošinātājs nav pārdedzis.

Putekļsūcējs pārstāj darboties

- Pārbaudiet, vai putekļu konteiners nav pilns. Ja tas ir pilns, iztukšojiet to.
- Vai nav aizsprostots uzgalis, caurule vai šļūtene?
- Vai nav aizsprostots filtrs?

Putekļsūcējā iekļuvis ūdens

Motors jānomaina autorizētā Electrolux tehniskās apkopes centrā. Bojājumi, kas radušies, ūdenim iekļūstot motorā, netiek iekļauti garantijā.

* Ainult teatud mudelitel.

* Tikai noteiktiem modeļiem.

Vamzdžiai ir žarnos

43 Vamzdžiams ir žarnai valyti naudokite valymo juostelę ar pan.

44 Kartais užsikimšimą galima pašalinti suspaudus žarną. Tačiau būkite atsargūs, jei žarna užsikimšo įstrigus stiklo šukėms ar adatoms.

Pastaba: garantija negalioja, jei žarna buvo pažeista ją valant.

Kaip valyti antgalį, skirtą grindims

45 Dažnai valykite grindims skirtą sudėtinį antgalį. Antgalį išvalykite naudodami žarnos rankeną.

Turboantgalio valymas*

46 Atjunkite antgalį nuo siurblio vamzdžio ir pašalinkite įsipainiojusius plaukus, nukirpdami juos žirklėmis. Išvalykite antgalį žarnos rankena.

47 Jei neveikia turboantgalis, atidarykite valymo dangtį, paspaudę mygtuką, ir pašalinkite daiktus, kurie kliudo turbinai suktis laisvai.

SUTRIKIMŲ ŠALINIMAS

Dulkių siurblys neįsijungia

- Patikrinkite, ar laidas įjungtas į tinklą.
- Patikrinkite, ar kištukas ir elektros laidas nepažeisti.
- Patikrinkite, ar neperdegė saugiklis.

Dulkių siurblys išsijungia

- Patikrinkite, ar dulkių surinktuvas nėra pilnas. Jei jis pilnas – ištuštinkite.
- Ar neužsikimšo antgalis, vamzdis ar žarna?
- Ar neužsikimšo filtrai?

Į dulkių siurblį pateko vandens

Variklį reikia pakeisti “Electrolux” aptarnavimo centre. Jei variklis apgadintas dėl patekusio vandens, garantija netaikoma.

* Tinka tik kuriems modeliams.

KLIENDIINFO

Electrolux ei vastuta mingite vigastuste eest, mis tekivad mitteotstarbelise kasutamise või mitteoriginaalsete osade tõttu.Käesoleva toote väljatöötamisel arvestati keskkonnasäästlikkust. Kõik plastikosad on märgitud taaskasutatavatena. Täpsemat teavet leiate meie veebileheküljelt: www.electrolux.com
Kui Teil on kommentaare tolmuimeja või selle kasutusjuhendi kohta, saatke need palun meie elektronposti aadressile: floorcare@electrolux.com

CE märgistuse direktiiv 93/68/EMÜ.

- Madalpinge direktiiv 2006/95/EÜ
- EMÜ direktiiv 2004/108/EÜ

Tootel või selle pakendil asuv sümbol näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastöötlemiseks kogumise punkti.Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.

INFORMĀCIJA PATĒRĒTĀJIEM

Electrolux neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai tīšas bojāšanas dēļ. Šis izstrādājums veidots, ņemot vērā vides aizsardzības prasības.
Visas plastmasas detaļas ir utilizējamas. Sīkāka informācija mūsu mājas lapā www.electrolux.com
Ja jums ir jeb kādi komentāri par putekļu sūcēja darbību vai lietošanas pamācības bukletu, lūdzu sūtiet e-pastu uz floorcare@electrolux.com vai vēstuli ar norādi “Floor Care” uz SIA Electrolux Latvia Ltd, Kr. Barona iela 130/2, Rīga, LV-1012, Latvija.

CE marķējums direktīvai 93/68/EEK.

- Zemsprieguma direktīva 2006/95/EK
- Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2004/108/EK

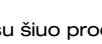
Simbols uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazinieties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

INFORMACIJA VARTOTOJAMS:

"Electrolux" atsisako bet kokios atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią ne pagal paskirtį arba netinkamai naudojant šį prietaisą. Gaminys sukurtas rūpinantis mus supančia aplinka. Visas plastikines dalis galima perdirbti. Dėl visų klausimų ar pastabų apie dulkių siurblį kreipkitės telefonu +370 52 780607 (darbo dienomis 8.00-12.00, 12.45-17.00 val.) Taip pat galite mums rašyti elektroniniu paštu, adresu info@electrolux.lt.

CE žymėjimo direktyva 93/68/EEC.

- Žemos įtampos direktyva 2006/95/EC
- EMC direktyva 2004/108/EC

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.